

FACULTAT DE DRET



UNIVERSITAT DE
BARCELONA

LES PRIMERES DONES JURISTES DE CATALUNYA

Alegría Borrás Rodríguez (1943-2020),
Primera Catedràtica de Dret Internacional
Privat a la Universitat de Barcelona

Treball de Final de Grau

Meritxell Ferrer Rodríguez

NIUB: 11456093

Àrea Temàtica: Història del Dret

Línia: Evolució del Paper de la Dona Jurista a Catalunya

Tutor: Dr. Max Turull Rubinat

Curs Acadèmic: 2020-2021 (Segon Semestre)

Com s'imagina que serà el futur de l'advocacia femenina?

“Normalitat en la igualtat¹. S’ha de trepitjar el terreny dels homes com si fos el més normal del món²”.

Alegría Borrás Rodríguez (1943 – 2020)

¹ Canal Youtube IL·LUSTRE COL·LEGI DE L'ADVOCACIA DE BARCELONA, *Talent femení*.

² Canal Youtube TRIBUNAL CONSTITUCIONAL, *Las juristas contemporáneas y su legado en el ordenamiento jurídico*.

Índex

Abreviatures	5
Agraïments	6
Introducció	7
1.- Marc Històric	
1.1.- Antecedents històrics de la dona a les ciències jurídiques i actualitat	9
1.2.- Inicis de la docència de la Dra. Borrás 1964 – 1984	11
2.- Esfera Personal	
2.1.- Família i entorn	14
2.2.- Caràcter i valors	16
3.- Esfera Acadèmica	
3.1.- Escola i institut	18
3.2.- Llicenciatura en Dret	18
3.3.- Oposicions a inspectora fiscal i tesi doctoral	20
3.4.- Viratge de l'àmbit tributarista a l'internacionalista	23
3.5.- Oposicions a la càtedra de Dret internacional	24
3.6.- Periple de la UCO a la UAB i a la UB	25
4.- Esfera Professional	
4.1.- Principals línies d'investigació	27
4.2.- Àmbit autonòmic	29
4.3.- Àmbit estatal	30
4.4.- Àmbit internacional	30
4.5.- Publicacions principals	33
4.6.- Jubilació	33
5.- A Títol Pòstum	
5.1.- Obituari	35
5.2.- Homenatges	37
5.3.- Guardons	38
5.4.- Imatges pel record	40
Conclusions	41
Bibliografia i Fonts	
Bibliografia	43
Fonts Arxivístiques	48
Annexos	
1.- Entrevistes Personals	
1.1.- Al fill menor de la Dra. Borrás	49
1.2.- Al Dr. Forner Delaygua, primer deixeble Catedràtic de la Dra. Borrás	55
1.3.- A la Dra. González Beilfuss, una de les deixebles més rellevants de la Dra. Borrás	61
2.- Documentació Registre Civil de Barcelona	
2.1.- Partida de naixement	69
2.2.- Certificat de matrimoni	70

2.3.- Certificat de defunció	71
3.- Documentació Arxiu Històric Universitat de Barcelona	
3.1.- Expedient acadèmic de qualificacions	72
3.2.- Matrícules dels cursos de llicenciatura i dels cursos monogràfics	73
3.3.- Certificat oficial de proves de maduresa del curs preuniversitari	79
3.4.- Sol·licitud servei social de la Falange Española Tradicionalista y de las J.O.N.S.	79
3.5.- Certificat mèdic oficial	80
3.6.- Certificació acadèmica oficial	81
3.7.- Afiliació al Sidicato Esañol Universitario (D.U. de Catalunya y Baleares) ...	82
3.8.- Proposta de Director de tesi	83
3.9.- Lectura de la tesi doctoral	84
3.10.- Dipòsit del resum de la tesi doctoral i composició del tribunal de tesi	85
3.11.- Expedient acadèmic per l'expedició del títol de Doctor	86
3.12.- Carta de la Dra. Borrás al Rector de la UB el 28 d'Abril de 1993	88
4.- Documentació Archivo General de la Universidad de Córdoba	
4.1.- Certificat docència Universitat de Barcelona	90
4.2.- Jurament o promesa de compliment d'obligacions amb la UCO amb lleialtat al Rei i guarda de la Constitució	91
4.3.- Presa de possessió de la càtedra de Còrdova a la Universitat de Palma de Mallorca	92
4.4.- Sol·licitud Dra. Borrás a la UCO la comissió de serveis a la UAB	93
4.5.- Desestimació de la UCO a la comissió de serveis a la UAB	94
4.6.- Full de serveis de la UCO	95
4.7.- Ordre ministerial de concessió comissió de serveis a la UAB	96
4.8.- Baixa de la càtedra a la UAB	98
4.9.- Presa de possessió de la càtedra a la UB	98
5.- Documentació Unitat de Personal Acadèmic de la Universitat Autònoma de Barcelona	
5.1.- Cessament càtedra UCO	99
5.2.- Acta presa de possessió càtedra UAB	101
5.3.- Certificats de dedicació exclusiva i assignatures a la UAB	103
5.4.- Nomenament i cessament com a Cap de departament de Dret internacional públic i privat	106
5.5.- Nomenament Vicedegana UAB	108
5.6.- Carta de la Dra. Borrás a la UAB sol·licitant certificació per l'expedient d'avaluació de l'activitat docent	109

Abreviatures

AJLC	Acadèmia de Jurisprudència i Legislació de Catalunya
CE	Comunitat Europea
CEE	Comunitat Econòmica Europea
CNC	Col·legi de Notaris de Catalunya
CRAI	Centre de Recursos per a l'Aprenentatge i l'Investigació (UB)
DIPr	Dret Internacional Privat
DIPúblic	Dret Internacional Públic
GEDIP	Groupe Européen de Droit International Privé
ICAB	Il·lustre Col·legi de l'Advocacia de Barcelona
IHLADI	Instituto Hispano Luso Americano de Derecho Internacional
OCDE	Organització per a la Cooperació i el Desenvolupament Econòmics
RAJYL	Real Academia de Jurisprudencia y Legislación de España
REDI	Revista Española de Derecho Internacional
SEU	Sindicato Español Universitario
TC	Tribunal Constitucional
TFG	Treball de Final de Grau
UAB	Universitat Autònoma de Barcelona
UAM	Universidad Autónoma de Madrid
UB	Universitat de Barcelona
UCM	Universidad Complutense de Madrid
UCO	Universidad de Córdoba
UE	Unió Europea
UNED	Universidad Nacional de Educación a Distancia
UIB	Universitat de les Illes Balears

Agraïments

En primer lloc, agraeixo la tutoria facilitada pel Dr. Max Turull Rubinat, qui des del primer moment es va mostrar entusiasta amb la línia d'investigació que dirigeix, va fer-se càrrec de les meves circumstàncies personals i no només em va oferir diverses opcions, sinó que quan va caler reconduir la investigació, es va mostrar flexible i col·laborador.

En segon lloc, agraeixo la col·laboració d'un dels fills de la Dra. Borrás, el Sr. Lluís Vallverdú Borrás, per la seva ràpida i favorable resposta a l'hora d'obtenir la seva autorització i documentació per la consulta dels expedients acadèmics de la Dra. Borrás a la Universitat de Barcelona (UB) i a la Universidad de Córdoba (UCO), així com a l'hora d'accedir a respondre un qüestionari per tal d'explorar amb més profunditat l'esfera més personal de la protagonista del present estudi.

En tercer lloc, agraeixo també l'accessibilitat i celeritat en la resposta, així com el temps addicional al pactat, que em van facilitar tant el Dr. Joaquim Joan Forner Delaygua, el primer deixeble Catedràtic de la Dra. Borrás, com la Dra. Cristina González Beilfuss, una de les seves deixebles més destacades, a l'hora d'entrevistar-los per aprofundir més en la vessant més acadèmica i també personal de la seva mentora, des d'un punt de vista més professional.

En quart lloc, el meu agraïment també al personal de l'Arxiu Històric de la UB, al de l'Archivo General de la UCO i al de la Unitat de Personal Acadèmic de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), així com al del CRAI de la Facultat de Dret de la UB per la seva diligència a l'hora de tramitar les meves consultes.

Finalment, un afectuós agraïment també a família, amistats, companys i col·legues per donar-me sempre el seu recolzament en tots els meus projectes, ja siguin personals, acadèmics o professionals.

Introducció

És un honor haver rebut la proposta d'investigar la biografia d'una de les primeres dones juristes de Catalunya, no només pionera en diversos sentits, sinó d'una jurista de tan intensa i dilatada activitat docent, acadèmica i investigadora, així com d'una qualitat humana remarcable.

Intueixo que es tracta d'un moment força delicat per a familiars, col·legues, deixebles, amistosats i col·laboradors, ja que fa relativament poc del traspàs de la Dra. Alegría Borrás Rodríguez als seus gairebé setanta vuit anys i, per una banda, és evident que és una etapa difícil, ja que els comiats de persones estimades i rellevants sempre són complicats d'encaixar, però, per altra banda, s'ha pogut percebre certa dolçor apaivagadora amb les mostres d'afecte i homenatges que se li han fet aquests darrers mesos, alguns dels quals s'han inclòs en aquest treball.

Tot aquest escalf, fa palès el llegat d'un personatge tan prolífic i influent com el de la Dra. Borrás, el qual farà que aquesta perduri no només en el record de tothom qui l'ha estimada i valorada, sinó també en la doctrina jurista que sens dubte serà font d'informació i inspiració de futures generacions.

Entrant en matèria i per tal de posar de manifest la metodologia emprada en aquest treball, veiem que fent una cerca ràpida a la xarxa per veure a què ens estem afrentant a l'hora d'investigar la biografia de la Dra. Borrás, trobem la imponent sorpresa d'estar davant de 4.800 entrades al *Google Acadèmic*, de 715 referències al *Centre de Recursos per a l'Aprenentatge i l'Investigació* de la UB (CRAI) i de més de 300 publicacions a la *Fundación Dialnet*, una de les més prestigioses hemeroteques d'articles científics.

Primerament, doncs, s'ha escrutinat la xarxa i s'hi ha trobat força informació, sobretot a nivell professional, però també alguna cosa a nivell personal, tal i com es podrà anar veient a les corresponents notes a peu de pàgina al llarg de tot el treball.

A continuació, també s'ha extret informació d'alguns treballs de final de grau (TFG) de la mateixa línia d'investigació, com el dedicat a la Dra. Victoria Abellán, de la companya Sara Castañe i el de l'evolució del nombre de dones estudiants de Dret i col·legiades a Catalunya (1910 a 1968), de la companya Patrícia Soler.

Naturalment, també s'ha recollit certa bibliografia al CRAI, la qual es pot veure a l'apartat corresponent i s'han contactat a les institucions amb les quals, la Dra. Borrás va estar involucrada i, a continuació, també s'ha mirat de trobar informació en arxius històrics i en les editorials principals que han publicat la seva obra.

En darrera instància, amb la intenció d'aprofundir encara més en la persona objecte d'aquest estudi des d'un punt de vista més personal, s'han realitzat entrevistes a tres persones del seu entorn més proper.

La primera d'elles, per escrit, a un dels seus dos fills, el menor, el Sr. Lluís Vallverdú i les altres dues, a dos dels seus deixebles de més rellevància i amb més vivències al costat de la Dra. Borrás.

Una de les entrevistes s'ha dut a terme a través d'una trucada telefònica al Dr. Fomer Delaygua, el primer deixeble Catedràtic de la Dra. Borrás i l'altra, a través de videoconferència, s'ha realitzat a la Dra. González Beilfuss, a qui se l'acostuma a

posicionar, en part, com a la persona que dóna continuïtat a diverses tasques desenvolupades per la Dra. Borrás i, per tant, el seu relleu natural en termes acadèmics.

Són diversos els motius pels quals queda justificat el present estudi biogràfic de la Dra. Borrás com a una de les primeres dones juristes de Catalunya i pionera en l'àmbit jurídic en diversos àmbits.

En primer lloc, els més de cinquanta anys de carrera a la Universitat de Barcelona, on no només fou pionera com a dona en exercir el càrrec de Professora Encarregada de Càtedra a la Facultat de Dret de la Universitat de Barcelona, sinó que fou també la primera Catedràtica de Dret Internacional Privat en aquesta mateixa universitat.

Respecte al càrrec mencionat, es desenvoluparà més endavant en el treball, però a títol introductori, és rellevant destacar que va ser la primera dona que va ostentar aquest càrrec i no el va ostentar cap més altra dona durant sis anys.

Quant a la docència, va ser la segona dona professora de la Facultat de Dret de la UB, dos anys després de la Dra. Abellán, qui fou la primera i qui, més tard, s'especialitzaria en DIPúblic. Entre ambdues, dirigirien el Dpt. de Dret Internacional, una des de la vessant pública i l'altra, des de la privada.

Altres raons que han motivat aquest TFG han estat la influència que exercí la Dra. Borrás a nivell acadèmic internacional, les vicissituds que va haver de superar pel simple fet de ser dona, la seva manera particular d'entendre el feminisme, l'exercici de càrrecs universitaris durant els anys de transició política, així com, per descomptat i principalment, la seva desbordant tasca acadèmica i científica.

La Dra. Borrás, ha estat, tal i com ja l'han descrit en alguna ocasió, *une force de la nature*.

1. - Marc Històric

1.1.- Antecedents Històrics de la Dona a les Ciències Jurídiques i Actualitat

Han estat diversos TFGs en la mateixa línia d'investigació els que ja s'han ocupat de narrar les vicissituds que ha hagut de superar el gènere femení entre finals del segle XIX i principis del segle XX per tal, no només de poder accedir a la universitat per a formar-se en ciències jurídiques en igualtat de condicions que el gènere masculí, sinó de poder obtenir el títol oficial i, *a posteriori*, de poder exercir la professió.

No és, per tant, la intenció d'aquest TFG repetir els detalls d'aquesta etapa històrica, però sí mencionar, si més no, alguns fragments de bibliografia consultada, així com fites històriques rellevants que s'exposen a continuació.

Per exemple, en l'àmbit estatal, un dels avenços més rellevants que afectaren de ben segur a l'història del gènere femení, va ser la consolidació del sufragi femení a la Constitució Espanyola de 1931.

L'1 d'octubre de 1931, Clara Campoamor, una jurista diputada al Congrés dels Diputats, en contra d'una altra col·lega de professió de renom, la Victòria Kent, va defensar de manera incansable el dret al sufragi femení i va guanyar la votació per 161 vots contra 131³.

Tenint en compte la gran aportació de la Sra. Campoamor mencionada, és en paradoxal que la Facultat de Dret de la UB hagi anomenat una de les seves poques aules dedicades a dones juristes, com a Aula Victòria Kent i no com a Clara Campoamor.

Encara avui dia, però, gairebé un segle més tard de la consolidació del sufragi femení a l'Estat espanyol, no s'ha aconseguit la paritat absoluta a les cambres legislatives ni de Catalunya, ni d'Espanya, ni de la Unió Europea, si bé el creixement ha estat considerable els darrers quaranta anys.

Ara bé, és molt probable que fets com el sufragi femení i la presència de dones, cada vegada més gran, al poder legislatiu hagi influenciat en la conquesta de drets de cara a les dones al llarg dels darrers cent anys.

Al Parlament de Catalunya, a l'any 1980 hi havia un 5'2% de diputades i enguany ja són el 44'02%⁴. Al Congrés dels Diputats, estem parlant també d'un percentatge pràcticament igual i al Parlament Europeu, baixa fins al 40'7%⁵.

Quant a alguns fragments de la bibliografia consultada, respecte dels estudis de Dret en particular en relació amb altres tipus d'estudis, tal i com diu Alicia Itatí al seu llibre *El*

³ Begoña GONZÁLEZ, *El vot femení a Espanya compleix 87 anys aquest 1 d'octubre*.

⁴ Carlota CAMPS, *La paridad en el Parlament y el Congreso: todos los partidos hacen los deberes?*

⁵ INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA, *Mujeres en el Parlamento Europeo por países de la UE y periodo*.

*Acceso de las Mujeres a los Estudios Universitarios (Siglo XIX)*⁶, "...la mayoría de las primeras universitarias estudiaron Medicina, ya hacia fines del siglo XIX (...) Filosofía y Letras se tornó (...) relativamente accesible para las mujeres. Pero, en cambio, el acceso a otras carreras como Derecho, presentaba para ellas fuertes resistencias. (...) La primera abogada se recibió en USA en 1869 (justo 20 años después de recibida la primera médica en este país). (...) El acceso de las mujeres a la profesión de abogado (...) en el siglo XIX se hizo en tres etapas:

- Autorización para cursar Derecho en calidad de estudiantes regulares, autorización para presentarse a exámenes y posibilidad de obtener diploma.
- Ruptura de barreras legales para el ejercicio de la profesión.
- Conquista de la profesión mediante modificación de leyes, sobre todo a mediados del siglo XX".

En la mateixa línia, detalla Carole Lecuyer a la seva tesi dirigida per Michelle Perrot, especialista en història del gènere femení, *Les Étudiantes de l'Université de Paris sous la Troisième République*⁷ com l'estudi de les ciències jurídiques va ser de les darreres conquestes del gènere femení en termes acadèmics "on s'était plus ou moins habitué aux prétentions littéraires des femmes, mais pas aux prétentions scientifiques et médicales et encore moins juridiques!".

I com llegim a *La Presencia de la Mujer en la Universidad Española*, de la Dra. Laura López de la Cruz, "los estudios concluidos no habilitaban a la mujer para el ejercicio profesional (...) la incorporación de la mujer a determinadas profesiones ponía en peligro la tradicional estructura familiar y amenazaba la situación de dependencia y sumisión respecto de su marido"⁸.

Així doncs, veiem que l'accés de la dona a l'estudi de les ciències jurídiques va comportar especial resistència.

D'altra banda, ja fent un salt a l'actualitat per acabar entrant en matèria en els inicis de la docència de la Dra. Borrás (1964 – 1984) al següent epígraf, direm que encara ara hi ha força desigualtat de l'accés de la dona als òrgans centrals de la magistratura, malgrat hi hagi moltes més jutgesses, tal i com conclou la companya Jessica V. Cabezas al seu TFG⁹.

De fet, la pròpia Dra. Borrás a l'entrevista que li fan després d'atorgar-li el prestigiós Premi Puig Salellas 2018, recorda que quan es va llicenciar en Dret al 1964, les dones

⁶ Alicia ITATÍ PALERMO, El acceso de las mujeres a los estudios universitarios (siglo XIX), Núm. 19, p. 375-417.

⁷ Elodie JAUNEAU, Lecture: Carole Lécuyer, Les étudiantes de l'Université de Paris sous la Troisième République, Núm. 26 1r trimestre.

⁸ Laura LÓPEZ DE LA CRUZ, La presencia de la mujer en la universidad española, Núm. 4, p. 291-299.

⁹ Jessica V. CABEZAS MINA, TFG L'Evolució de l'accés de la dona a la judicatura a Espanya entre 1966 i 2018.

no podien accedir a la judicatura¹⁰, fet que també recorda la seva companya i amiga, la Dra. Encarnació Roca, Vicepresidenta del Tribunal Constitucional, citant sovint a la Dra. Borrás.

D'altra banda, veiem als anuaris consultats de la UB dels anys setanta, la mínima presència de dones, ja no només com a càrrecs de rellevància, sinó com a docents.

1.2.- Inicis de la Docència de la Dra. Borrás 1964 – 1984

Malgrat feia més de mig segle que s'havia desencallat l'accés del gènere femení a les aules com a estudiants, poques d'elles arribaven a exercir com a docents. La Dra. Borrás, a principis dels anys seixanta, era de les pioneres en assistir a les aules com a professora, en concret, fou la segona professora de Dret a la UB.

Històricament, hi ha una data d'especial rellevància, el 8 de març de 1910, quan una real ordre estableix que "se concedan, sin necesidad de consultar a la Superioridad, las inscripciones de matrícula en enseñanza oficial o no oficial solicitadas por las mujeres"¹¹.

Durant la dictadura franquista, hi ha un augment dels estudiants universitaris, de fet, el seu número es multiplica per quatre, però la presència de la dona segueix sent minoritària, malgrat augmenta del 12'6% al 1940 al 31% al 1970¹². Percentatges, malauradament, que no es traslladen al professorat als anuaris consultats de la UB a la dècada dels anys setanta.

En determinats estudis com en Ciències de l'Educació i Humanitats, la dona era més present, però en Ciències Socials, com Dret o Economia, el número de dones era molt minoritari.

La Dra. Borrás es va llicenciar en dret a la UB al 1964 i, acte seguit, es va incorporar com a ajudant de classes pràctiques de Dret Internacional. Al curs 1965-1966, ja constava com a Professora Ajudant de Classes Pràctiques i així va estar fins al 1969¹³.

Al 1970, quan el professor Manuel Díez de Velasco, el director de tesi de la Dra. Borrás es va traslladar a la Universitat Autònoma de Madrid (UAM), va deixar a l'Alegría Borrás en qualitat d'encarregada de la Càtedra de DIPúblic i DIPr, càrrec que va exercir amb les seves dots de direcció en una Facultat de Dret rebel i antifranquista¹⁴. Foren uns anys inquietos i de molta incertesa a l'hora d'aconseguir una societat democràtica.

Segons la Dra. Borrás, a la seva etapa dels anys setanta a la Universitat, afirma que no va notar la manca de dones i que la seva presència es vivia amb normalitat, el qual és paradoxal amb la documentació contrastada, si més no, a nivell de professorat, però alhora encaixa amb l'actitud que tenia la Dra. Borrás respecte al discurs feminista, tal i com es veurà arran de les entrevistes personals i la cita amb la que s'ha introduït el present treball.

¹⁰ Sandra PURROY, *Entrevista Alegría Borrás Rodríguez, Premio Puig Salellas 2018*.

¹¹ A.M PLAZA, *Cien años de igualdad en la Universidad*.

¹² Laura LÓPEZ DE LA CRUZ, *La presencia de la mujer en la universidad española*, Núm. 4, p. 291-299.

¹³ Vid. Annex 4.1.

¹⁴ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

El que sí recorda és que eren anys molt moguts amb preocupacions polítiques i que inclús va arribar a entrar la policia a la Facultat als anys 1970-1972 mentre ella hi era present i estant embarassada. Ella posa de manifest que mai va ser activista¹⁵.

Al curs 1969-1970, al certificat de docència, ja consta com a Professora Adjunta Interina de Dret Internacional Públic i Privat¹⁶. De fet, és la primera vegada que la trobem a l'Anuari de la Universitat de Barcelona a l'apartat de Professorat, on hi consta com a Professora Adjunta per Oposició de Dret Internacional, sent l'única dona professora en tot el llistat, junt amb la Dra. Abellán, la qual hi consta des del curs 1967-1968 com a Professora Adjunta Provisional¹⁷.

D'altra banda, hi ha un apartat del llistat de professorat, el qual fa referència a Ajudants Retribuïts pel Ministeri i aquí sí que hi ha quatre dones davant de cinquanta nou homes, una d'elles, la Núria Bouzá Vidal, d'Ajudant de Dret Internacional (les altres tres són de Canònic, Processal i Penal).

Després ja passa a ser considerada per concurs-oposició a Catedràtica Interina de Dret Internacional Públic i Privat i Professora Encarregada de Curs al curs 1971-1972. És la primera dona que apareix com a Professora Encarregada de Càtedra a la Facultat de Dret de la UB i, per tant, pionera en aquest sentit¹⁸. No serà fins al curs 1977-1978 que apareguin altres dones com a Professores Encarregades de Curs, concretament, tres dones davant de trenta-tres homes i en matèria de Dret Penal, Polític i Romà¹⁹.

Al llistat de professorat de l'Anuari de la UB, ja veiem que augmenta el número de dones al professorat ajudant fins a setze en total, entre elles, la Dra. Abellán Honrubía i la Dra. Roca Trías²⁰.

Del 1973 al 1974, en canvi, torna a constar com a Professora Adjunta Interina i, finalment, del 1975 al 1982, ostenta la plaça de Professora Adjunta Numerària de Dret Internacional Públic i Privat.

Eren temps amb certa tensió, el 9 de març de 1966, es reuní el Sindicat Democràtic d'Estudiants de la Universitat de Barcelona, clandestinament, al convent dels caputxins de Sarrià i s'hi tancaren 500 estudiants i professors. El fet es coneix com la Caputxinada i fou reprimit amb duresa per la policia, coincidint amb diverses expulsions de professors a Madrid²¹.

Hi va haver una descomposició del moviment estudiantil amb el triomf de maoïstes i trotskistes i el resultant procés de proletització sustentat per la burgesia catalana jove, després del maig francès. El caràcter pràctic i conservador d'Alegría Borrás, que seria més d'Unió que de Convergència, la va allunyar d'aquestes tendències difuminades per la influència del PSUC a la transició democràtica²².

¹⁵ Sandra PURROY, *Entrevista Alegría Borrás Rodríguez, Premio Puig Salellas 2018*.

¹⁶ DIPÒSIT DIGITAL DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA, *Anuari curs 1969-1970*, p. 84.

¹⁷ DIPÒSIT DIGITAL DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA, *Anuari curs 1967-1968*, p. 41.

¹⁸ DIPÒSIT DIGITAL DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA, *Anuari curs 1971-1972*, p. 259.

¹⁹ DIPÒSIT DIGITAL DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA, *Anuari curs 1977-1978*, p. 150-151.

²⁰ *Ibídem*.

²¹ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

²² *Ibídem*.

Alegría Borrás, no era excloent amb les seves amistats universitàries, tal i com mostra amb la Dra. Maria Encarnació Roca Trías, la qual anys més tard mostraria simpatia amb el PSC. A ambdues els unia una particular forma d'interpretar el feminisme²³.

Era un feminisme no de discurs, sinó de fets, un feminisme pràctic. Tal i com s'introduïa aquest treball sobre la opinió de la Dra. Borrás respecte el futur de l'advocacia femenina, qui se la imaginava com a normalitat en la igualtat i el seu lema era que s'havia de trepitjar el terreny dels homes com si fos el més normal del món.

Tots els entrevistats recorden que va patir un episodi de discriminació de gènere absoluta a les oposicions d'inspectora tributària a Madrid, però alhora, aquell fet la va fer més forta i més determinada en l'acompliment dels seus objectius i acostumava a portar certs comentaris masculistes al terreny anecdòtic i del ridícul per part de les persones que els feien i no al terreny de l'ofensa.

Fet aquest parèntesi i tornant al tema de la docència, no va ser fins al 1985 que s'incorporà com a Catedràtica de DIPr a la Universitat de Barcelona²⁴. No obstant això, el primer semestre del curs 1982-1983 va exercir la Càtedra a la UCO i, després, del 1983 al 1985 a la UAB, el qual s'exposarà amb més detall en un epígraf posterior.

Al 1995, ja lluny dels seus primers anys de docència, és un fet remarcable el del seu impuls per implantar el programa Erasmus amb amics seus i altres universitats europees, la primera de totes, Toulouse. Ella era llavors professora de Dret comunitari europeu, quan aquí no existia ni la assignatura²⁵.

Amb la Dra. González Beilfuss, de fet, es van conèixer arran d'aquest programa a Heidelberg, mentre aquesta feia una ponència en un dels seminaris, per tant, la Dra. Borrás la va conèixer abans com a ponent, que com a alumna²⁶.

Com a apunt d'actualitat en l'àmbit de dones catedràtiques avui dia, encara hi ha un percentatge molt menor de dones catedràtiques (21%), que d'homes i el rectorat està en mans només d'un 16% de dones²⁷.

²³ Vid. Annexos 1.

²⁴ Vid. Annex 4.9.

²⁵ Sandra PURROY, Entrevista Alegría Borrás Rodríguez, Premio Puig Salellas 2018.

²⁶ Vid. Annex 1.3.

²⁷ Manuel ANSEDE, *Las mujeres solo son el 16% de los rectores y el 21% de los catedráticos*.

2. - Esfera Personal

2.1.- Família i Entorn

L'Alegría Borrás Rodríguez va néixer a Barcelona, concretament, al carrer de Balmes la matinada del 26 de febrer de 1943²⁸ i va viure tota la vida al barri de la Vila de Gràcia.

Va fer un parell d'estades llargues a Oxford i a Roma per qüestions acadèmiques, però sempre visqué a Barcelona²⁹.

Fou filla única del matrimoni format per un advocat laboralista de la ciutat comtal, el Sr. Pablo Borrás Aragonés i per una professorade piano provinent de Sòria, la Sra. Rosario Rodríguez Martialay i visqueren a una casa del carrer de Maurici Serrahima³⁰, curiosament i a títol anecdòtic, el carrer porta el nom d'un jurista català de 1859.

Segons podem observar a la seva partida de naixement, els avis paterns (Pablo i Maria) eren naturals de Reus i els materns (Plácido i Rosario), de Sòria i se la va inscriure com a Alegría Rosario Montserrat Borrás Rodríguez.

La Dra. Borrás, inclús ja de casada, va establir la seva residència familiar a casa dels pares i els estius els passava a una segona residència a Palma de Mallorca³¹, on es veurà més endavant que va prendre possessió de la seva càtedra a la UCO³².

Es casà amb el farmacèutic Josep Maria Vallverdú Caila la tarda del 30 de desembre de 1970 a l'Esglesia Parroquial de St Manel a Girona³³, just un mes més tard d'haver llegit la seva tesi doctoral amb qualificació d'excel·lent *cum laude* a la Universitat de Barcelona.

El matrimoni es va conèixer arran de l'amistat que hi havia ja entre els respectius pares i la seu de l'enllaç fou escollida per motius familiars i en un entorn íntim³⁴.

D'aquesta unió hi va haver dos fills als voltants de 1972 i 1974, l'Albert i en Lluís³⁵, el primer d'ells, com el pare i l'avi patern, llicenciat en Farmàcia i el segon, seguint amb la

²⁸ Vid. Annex 2.1.

²⁹ Vid. Annex 1.1.

³⁰ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

³¹ *Ibidem*.

³² Vid. Annex 4.3.

³³ Vid. Annex 2.2.

³⁴ Vid. Annex 1.1.

³⁵ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

tradició familiar d'avi matern i mare, llicenciat en Dret (avi laboralista, mare internacionalista i fill administrativista)³⁶.

I anys més tard, van arribar els néts, en Marc, l'Ariadna, en Pol, en Miquel i l'Arnau³⁷.

Quant a la possible influència de la família de la Catedràtica respecte el món jurídic, segons afirma l'Alegría Borrás, sempre va pensar que estudiaria Dret. El seu pare era advocat i tenia molts llibres de Dret. Els que li agradaven a ella, especialment, eren els d'Història del Dret³⁸. Paradoxalment, però, i a títol anecdòtic, veiem al seu expedient acadèmic que aquesta assignatura no va ser de les més altament qualificades durant la llicenciatura³⁹.

Li atreïa la feina de jurista i el tema de ser universitària, li venia també de mare, ja que a la Sra. Rosario Rodríguez li hagués agradat ser-ho, però els seus pares no li van permetre. Clarament veiem el canvi de circumstàncies socials històriques que envoltaven al gènere femení entre una generació i altra.

A l'Alegría Borrás li agradava el Dret i havia seguit molt el treball del seu pare, el qual era molt tolerant, obert i llegia molt, però a ella no li agradava el tracte amb els clients, sinó amb els alumnes i companys.

Quan se li pregunta pels seus mentors, el primer que anomena és al seu pare i, acte seguit, a Adolfo Miaja de la Muela, catedràtic de la Universitat de València i, segons ella, un dels millors experts, i a Julio González Campos, exmagistrat del Tribunal Constitucional i la persona que la va portar a la Conferència de La Haya i li obrí la vida internacional⁴⁰. Diu que són les tres persones que van influir més en la seva vida i a la seva carrera⁴¹.

Quant a la família, afirma un dels seus fills que "el fet que viatgés tant no va ser en absolut ni difícil, ni traumàtic. Al contrari, jo crec que va ser un fet que encara va enfortir més els lligams familiars i la comunicació entre tots. Sempre ens hem divertit i rigut molt junts. Viatjava molt i sempre treballava, però no per això deixàvem de fer moltes coses, com anar a esquiar, fer excursions, calçotades, viatges, festes familiars... No sé com tenia temps per a tot, enrecordar-se de tot, planificar-ho..."⁴².

La seva deixeble, la Dra. González Beilfuss, destaca que fou un exemple tant per a ella, com per a moltes altres deixebles seves, dones, qui compaginaven una carrera

³⁶ Vid. Annex 1.1.

³⁷ LA VANGUARDIA, *EnMemoria*.

³⁸ Sandra PURROY, *Entrevista Alegría Borrás Rodríguez, Premio Puig Salellas 2018*.

³⁹ Vid. Annex 3.1.

⁴⁰ Sandra PURROY, *Entrevista Alegría Borrás Rodríguez, Premio Puig Salellas 2018*.

⁴¹ ACADÈMIA DE JURISPRUDÈNCIA I LEGISLACIÓ DE CATALUNYA. *Acte d'homenatge de l'Excma. Sra. Alegría Borrás*.

⁴² Vid. Annex 1.1.

professional amb projecció i ambició, conjuntament amb la maternitat. La Dra. Borrás exercia de mare i d'àvia alhora que afrontava una carrera professional admirable⁴³.

2.2.- Caràcter i Valors

Li agradava el DIPr perquè és una mica aventurer i obert. La resposta no és sempre determinada, pot ser necessari aplicar el Dret d'un tercer país i la realitat supera les expectatives del legislador. A més, moltes vegades no només la regulació és diferent, si no contradictòria. És l'atractiu i la dificultat del DIPr⁴⁴.

Una de les facetes que distingeixen a un bon professor universitari, al marge de la labor individual d'investigació, és la seva capacitat de projectar els seus coneixements als seus alumnes. La Prof. Dra. Borrás reunia les qualitats idònies per dirigir treballs d'investigació i van ser moltes les tesis que va avalar amb estil propi que marcaria el devenir posterior dels seus deixebles, plagat de premis extraordinaris, *cum laude* i altres distincions, destacant-se el Dr. Joaquim Joan Forner Delaygua i la Prof. Dra. Cristina González Beilfuss⁴⁵.

Segons l'Alegría Borrás, la dedicació a la representació internacional comporta molt temps d'inversió, però és una pràctica que és molt bona per a la docència, ja que és la que permet explicar totes les novetats de la matèria, així com anècdotes que fan que els alumnes recordin amb més facilitat el coneixement i permet transmetre substància⁴⁶.

De fet, ens fa saber la Dra. González Beilfuss, que la Dra. Borrás no era partidària dels plantejaments teòrics que no tenien un trasllat a la pràctica⁴⁷, el qual és congruent no només des de la vessant acadèmica, on mirava de dur a terme una bona aplicabilitat de la normativa, sinó en la vessant més filosòfica, com per exemple amb el feminisme, on l'entenia més a nivell pràctic, que de discurs, tal i com ja s'ha mencionat anteriorment i es pot veure tant en l'estudi de la seva trajectòria, com en les entrevistes personals que s'han dut a terme en aquest treball.

Veiem que, tal i com diversos dels seus deixebles i col·legues indiquen, era, per sobre de tot, una persona molt familiar. Així ho fa constar la pròpia Dra. Borrás a la dedicatòria de la seva tesi quan es publica quatre anys més tard de la seva lectura: "a los míos: mis padres, mi marido y mis hijos"⁴⁸.

D'altra banda, de les entrevistes formulades i annexades, s'han extret forces trets característics que ens ajuden a aprofundir en la persona de la Dra. Borrás i els quals exposem de forma resumida a continuació.

⁴³ Vid. Annex 1.3.

⁴⁴ Sandra PURROY, *Entrevista Alegría Borrás Rodríguez, Premio Puig Salellas 2018*.

⁴⁵ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

⁴⁶ Sandra PURROY, *Entrevista Alegría Borrás Rodríguez, Premio Puig Salellas 2018*.

⁴⁷ Vid. Annex 1.3.

⁴⁸ Alegría BORRÁS, *La Doble Imposición: Problemas Jurídico-Internacionales*, p. 13.

D'entrada, es diu que recolzava molt a col·legues i deixebles, era molt afectuosa amb tothom i sempre portava gent a dinar o a sopar a casa (cuinava molt bé i tothom s'ho passava molt bé⁴⁹, aparentment, segons el Dr. Forner, feia unes vichyssoises estupendes).

Tenia la capacitat d'aprendre i d'adaptar-se sempre, amb energia i curiositat, de bon gran i amb humilitat. Procurava no quedar-se endarrerida. D'altra banda, era alegre, juvenil i molt avispada, malgrat amb un punt d'ingenuïtat que la feien molt divertida⁵⁰.

Et feia saltar per sobre de la teva pròpia ombra, era una persona forta a nivell personal amb coratge i capacitat de treball. Una persona molt vital amb molta energia i tenia moltes ganes de viure i una empenta extraordinària⁵¹.

Quant als valors remarcables, el seu fill ens diu que els feia fixar-se molt bé en llegir bé, escriure bé, la precisió del llenguatge, ser respectuós amb tothom, ser educats i no donar-se per vençuts si hi ha dificultats.

El Dr. Forner en destaca la valentia i el tenir confiança en un mateix, així com el treball, el servei públic i la independència de criteri.

I la Dra. González, reitera el tema de la vocació d'utilitat pública, així com el rebuig als plantejaments teòrics sense aplicació pràctica i, sobretot, l'europeisme.

⁴⁹ Vid. Annex 1.1.

⁵⁰ Vid. Annex 1.2.

⁵¹ Vid. Annex 1.3.

3. - Esfera Acadèmica

3.1.- Escola i Institut

L'Alegría Borrás va estudiar a l'escola de les monges concepcionistes, qui diuen que va ser una alumna seriosa i aplicada amb gran facilitat per les llengües estrangeres⁵².

De fet, pràcticament sempre li atorgaven la banda de reconeixement a la seva aplicació, que no a la de la disciplina, sorprenentment. Aparentment, era trapella. Tampoc li atorgaven la de cant, la qual és la que li hagués agradat més⁵³.

Quant a extraescolars, va obtenir títols en mecanografia, disseny i costura i va ser jugadora de bàsquet i voleibol a l'escola.

Respecte a llengües, a part del català i el castellà, dominava el francès, l'anglès i l'alemany, els quals els va aprendre entre l'escola i una acadèmia. A més a més, de forma autodidacta, va aprendre l'italià i una mica de grec.

En canvi, malgrat tenir una mare titulada com a pianista pel Conservatori de Barcelona i comptar amb piano a casa, mai li va ensenyar ni a ella, ni a cap dels dos néts a tocar aquest instrument.

Ja de més gran, les seves aficions van ser la muntanya, la navegació marítima, la pintura, el dibuix, l'escriptura i la lectura de novel·les.

Segons consta a la Certificació Acadèmica Oficial de la UB, l'alumna Alegría Borrás va acabar els seus estudis de Batxillerat pel Pla de 1953 a l'Institut Nacional de Eseñanza Media de Montserrat al grup de lletres i idioma francès⁵⁴, actualment, l'Institut Montserrat al carrer Copèrnic, el qual acaba de celebrar els seus setanta-cinc anys d'història com a centre docent i on s'hi ha pogut comprovar els anys d'inscripció d'Alegría Borrás com a estudiant de batxillerat.

3.2.- Llicenciatura en Dret

Alegría Borrás va accedir com a estudiant a la Facultat de Dret de la UB amb 16 anys al mes de juny de 1959 amb vint-i-sis noies més que iniciaven, com ella, el curs⁵⁵. Un percentatge encara molt minoritari de noies estudiants en ciències jurídiques. Dinou d'aquestes noies, entre elles, la nostra protagonista, es llicenciaren al 1964⁵⁶ i només

⁵² José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

⁵³ Vid. Annex 1.1.

⁵⁴ Vid. Annex 3.6.

⁵⁵ Patrícia SOLER PENYA, *TFG Evolució del nombre de dones estudiants de Dret i col·legiades a Catalunya (1910 a 1968)*, p. 55.

⁵⁶ Patrícia SOLER PENYA, *TFG Evolució del nombre de dones estudiants de Dret i col·legiades a Catalunya (1910 a 1968)*, p. 79.

Alegría Borrás i sis noies més, es col·legiaren a l'Il·lustre Col·legi de l'Advocacia de Barcelona (ICAB)⁵⁷.

Com s'ha pogut comprovar arran de la consulta a l'Arxiu Històric de la UB, eren diversos els documents requerits per tal d'accedir a la Universitat.

D'entrada, es requeria haver superat el Batxillerat i la Prova de Maduresa del Curs Preuniversitari de la Universitat, la qual l'Alegría va aprovar amb una qualificació de 5'87 punts⁵⁸.

Altrament, es requeria un certificat mèdic, on consta que Alegría Borrás, de setze anys d'edat, ha estat revacunada de verola, diftèria i tifoidea i que no pateix ni malaltia crònica, ni contagiosa⁵⁹.

També trobem a l'expedient de l'Arxiu Històric de la UB, el que podria ser un tràmit preceptiu en aquell moment, la sol·licitud de prestació de servei social a la Falange Española Tradicionalista y de las J.O.N.S.⁶⁰ (partit polític de caire feixista creat per un decret del general Franco com a Cap de l'Estat i "Generalíssim" dels exèrcits "nacionals", dictat a Salamanca el 19 d'abril de 1937, que instituï un partit únic per al nou règim per mitjà de la fusió de les dues organitzacions més importants que funcionaven a l'Espanya "Nacional" des de l'inici de la Guerra Civil i la dissolució de totes les altres com ara Acción Popular o Renovación Española)⁶¹.

I, finalment, també trobem un altre document que es repeteix pels cursos 1960-1961, així com pel del 1961-1962, el qual era obligatori per accedir a la Universitat. Es tracta de l'afiliació al Sindicato Español Universitario (SEU). Es tractava d'un sindicat estudiantil totalitari creat el 1933, dins l'òrbita de Falange Española, i que, després del triomf franquista del 1939, es convertí en organisme d'afiliació obligatòria de tots els universitaris i estudiants d'escoles mitjanes i professionals de l'Estat espanyol. El seu Cap era de nomenament governamental. Aquest sindicat menà una dura lluita contra els sindicats democràtics. El 1956 semblà que volia democratitzar-se, a partir d'uns greus disturbis a Madrid i d'un congrés posterior a Conca, però fou substituït, el 1965, per un altre sindicat oficial i obligatori: Asociaciones Profesionales de Estudiantes. Alguns dirigents del SEU assoliren posteriorment alts càrrecs polítics⁶².

No obstant aquesta documentació, com deiem, probablement obligatòria en el món universitari, el seu fill ens indica que mai va tenir cap interès en formar part de cap partit polític, ni va estar afiliada a cap sindicat, ni era religiosa practicant⁶³.

⁵⁷ Patrícia SOLER PENYA, *TFG Evolució del nombre de dones estudiants de Dret i col·legiades a Catalunya (1910 a 1968)*, p. 86.

⁵⁸ Vid. Annex 3.6.

⁵⁹ Vid. Annex 3.5.

⁶⁰ Vid. Annex 3.4.

⁶¹ FUNDACIÓ ENCICLOPÈDIA CATALANA. *Diccionari dels Partits Polítics de Catalunya, segle XX*.

⁶² Vid. Annex 3.7. i FUNDACIÓ ENCICLOPÈDIA CATALANA, *Gran Enciclopèdia Catalana*.

⁶³ Vid. Annex 1.1.

Superats tots els requisits d'accés a la universitat i tediosa burocràcia, trobem les matrícules dels cinc cursos de Llicenciatura de Dret⁶⁴, així com una sisena matrícula de tres cursos monogràfics:

- L'Empresa en el Dret del Treball
- Qüestions Testamentàries
- Nova Configuració del Dret Tributari Espanyol

Quant a les seves qualificacions durant els cinc cursos, és evident que era una bona estudiant, ja que no només ho aprovava pràcticament tot en primera convocatòria, sinó que forces vegades amb Notables, alguns Excel·lents i un total de quatre Matrícules d'Honor (tres de les quals en matèria de formació política)⁶⁵.

Respecte a les assignatures de DIPúblic i DIPr, ja apuntava manteres, ja que mentre que a la primera va obtenir una qualificació d'aprobat, a la segona fou de notable. En ambdues assignatures va tenir de professor el que seria el seu Director de Tesi, el Dr. Manuel Díez de Velasco⁶⁶.

En definitiva, el Grau de la Llicenciatura de Dret li fou concedit amb la qualificació de Notable al juliol de 1964 i de forma immediata, va ser contractada com a ajudant a les classes pràctiques de DIPr de la mateixa facultat, tal i com ja s'ha mencionat a l'apartat referent als seus primers anys de docència.

3.3.- Oposicions a Inspectora Fiscal i Tesi Doctoral

Un dels seus cursos monogràfics mencionats una vegada ja llicenciada, el que tractava la nova configuració del Dret tributari espanyol (curs 1964-1965), va ser amb el que va obtenir millor qualificació, en concret, de notable, tal i com consta al seu expedient acadèmic annexat en aquest treball.

Va cursar durant dos anys Dret tributari i aconseguí el Diploma del Centre d'Estudis Tributaris i Financers de Barcelona⁶⁷.

De forma simultània a aquests estudis, es preparava per accedir a una plaça d'inspectora tècnica fiscal de l'Estat⁶⁸, procés que com més endavant es veurà, probablement marcà part del seu caràcter i el viratge a l'esfera internacional.

D'altra banda, segons el Dr. Fernández Rozas, la seva plaça com a professora ajudant en DIPr a la Universitat de Barcelona, just llicenciar-se, es va imposar a la freda pensió funcional, malgrat la seva vocació fiscalista i els seus coneixements van

⁶⁴ Vid. Annex 3.2.

⁶⁵ Vid. Annex 3.1.

⁶⁶ Manuel DÍEZ DE VELASCO VALLEJO, *Prólogo*, p. 9-12.

⁶⁷ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

⁶⁸ *Ibidem*.

ser posats al servei de la seva tesi doctoral dirigida pel professor Manuel Díez de Velasco, sobre la doble imposició internacional⁶⁹.

Per tal de fer la tesi doctoral, va rebre una Beca d'Iniciació a la Investigació al 1966, concedida per la Comissaria de Protecció Escolar i una Beca de Formació de Personal Investigador pels cursos 1968-1969 i 1969-1970⁷⁰.

Poc s'havia publicat sobre el tema i la tesi de la Dra. Borrás va donar aire fresc als vells plantejaments, a partir dels treballs de la Organització per a la Cooperació i el Desenvolupament Econòmics (OCDE), punt de partida de multitud de tractats bilaterals⁷¹.

El tema de la tesi ha perseguit a la seva autora al llarg de la seva vida. Des de la seva vinculació amb el desenvolupament de la llibertat d'establiment a la Comunitat Europea, fins a la integració i, naturalment, la doble imposició⁷².

El director de la tesi, el qual fou proposat per la Dra. Borrás⁷³, s'havia traslladat des de Granada a la Universitat de Barcelona, on hi va exercir la càtedra durant una dècada (1961-1971)⁷⁴.

D'entre tots els deixebles del Dr. Díez de Velasco, a part de la Dra. Borrás, entre altres, també s'hi trobava la que fou la primera professora de la facultat de Dret de la Universitat de Barcelona, la Dra. Victòria Abellán, catedràtica de DIPúblic i col·lega de la Dra. Borrás. D'entre tot aquest grup selecte de deixebles, l'activitat desbordant de la Dra. Borrás, no va passar desapercebuda⁷⁵.

La primera companya a la Facultat de Dret de la Dra. Abellán, primera professora de la Facultat, va ser la Dra. Alegria Borrás. Ambdues van estar a la càtedra, la Dra. Abellán va optar pel DIPúblic i la Dra. Borrás pel DIPr i ambdues van acabar sent catedràtiques amb poc temps de diferència, una pel públic, i l'altre pel privat, però al mateix Departament, ja que abans, ambdues subespecialitats formaven part de la mateixa secció.

Durant molts anys, el Departament de Dret i Economia Internacional, o bé el dirigia la Dra. Abellán, o bé el dirigia la Dra. Borrás, i s'ho van anar tornant. Aquell departament, durant cert temps, semblava la Càtedra de les dones, perquè les que "tallaven el bacallà" eren la Dra. Abellán i la Dra. Borrás⁷⁶ i com apunta la Dra. González Beilfuss, tenien un Secretari⁷⁷, visiblement a la inversa del que passava a la resta de departaments, aparentment.

⁶⁹ *Ibidem*.

⁷⁰ Manuel DÍEZ DE VELASCO VALLEJO, *Prólogo*, p. 9-12.

⁷¹ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegria Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

⁷² *Ibidem*.

⁷³ Vid. Annex 3.8.

⁷⁴ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegria Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

⁷⁵ *Ibidem*.

⁷⁶ Sara CASTAÑÉ BAUTISTA, *TFG La primera profesora de la Facultat de Dret de la Universitat de Barcelona: Victòria Abellán Honrubia (docent entre 1962 i 2006 – 1a part)*, p. 44.

⁷⁷ Vid. Annex 1.3.

L'Alegría es preparava les oposicions a inspectora fiscal en un moment en què les dones just començaven a treure el cap en l'administració pública. D'altra banda, al 1960 s'havia aprovat una llei que impedia a les dones accedir a la judicatura, malgrat al 1967 ja hi van poder accedir⁷⁸. La Dra. Borrás explicà a la Dra. Roca, que li havien desaconsellat fer les oposicions perquè en la seva persona hi conecria un defecte formal insubsanable, el qual era ser dona⁷⁹. Aquest apunt, es desenvoluparà més a fons en el següent epígraf.

Amb tot, el 30 de novembre de 1970 a les 13h⁸⁰, l'aspirant a Doctora, la Professora Alegría Borrás, llegia la seva tesi davant un tribunal constituït en la seva totalitat per homes⁸¹.

La tesi es titula *La Doble Imposició: Problemes Jurídico-Internacionals* i fou qualificada d'excel·lent *cum laude*, tal i com consta a l'Acta de Grau de Doctor⁸².

La tesi fou publicada per l'Instituto de Estudios Fiscales del Ministeri d'Hisenda al 1974 i segons veiem a la contraportada de l'obra, es diu literalment que "la Profesora de Derecho Internacional ha analizado con penetración y estricta técnica jurídica los convenios".

També diu que, "pese a la innegable importancia del tema, no se dispone hasta el momento de una monografía que aborde en profundidad los problemas de la doble imposición internacional. A llenar el vacío existente en la literatura financiera española se dirige este ensayo"⁸³.

Veiem que l'obra conté el pròleg del que fou el Director de la Tesi, el Dr. Manuel Díez de Velasco Vallejo i està dedicada per l'autora "a los míos: mis padres, mi marido y mis hijos", tal i com hem mencionat ja a l'apartat referent a l'entorn familiar.

Quant al pròleg, destaquem les següents paraules del Dr. Díez de Velasco, ja que ens expliquen el perquè de la tesi breument des del punt de vista més personal sobre les circumstàncies que requeien sobre la Prof. Dra. Borrás: "aconsejé muy gustosamente a la autora de la tesis que estudiara en profundidad el Derecho Internacional Tributario y la doble imposición en particular, pues concurría en ella la doble condición de haber dedicado una parte de su existencia como post-graduada al estudio del Derecho Tributario y a su vez sentía una decidida vocación por profundizar en la problemática que el Derecho Internacional presenta. Nadie mejor que una persona con la doble preparación indicada para investigar sobre un tema que está a caballo entre ambas disciplinas jurídicas"⁸⁴.

⁷⁸ ACADÈMIA DE JURISPRUDÈNCIA I LEGISLACIÓ DE CATALUNYA. *Acte d'homenatge de l'Excma. Sra. Alegría Borrás*.

⁷⁹ *Ibidem*.

⁸⁰ Vid. Annex 3.9.

⁸¹ Vid. Annex 3.10.

⁸² Vid. Annex 3.11.

⁸³ Manuel DÍEZ DE VELASCO VALLEJO, *Prólogo*, p. 9-12.

⁸⁴ Manuel DÍEZ DE VELASCO VALLEJO, *Prólogo*, p. 9-12.

3.4.- Viratge de l'Àmbit Tributarista a l'Internacionalista

Les tres persones entrevistades en aquest TFG coincideixen en mencionar una situació que molt probablement va comportar el viratge de l'àmbit tributarista a l'internacionalista per part de la Dra. Borrás. No obstant això, tot l'esforç i coneixement de l'àmbit tributarista, tant per la preparació de les oposicions a inspectora fiscal, com per a la realització de la seva tesi doctoral, van ser posats a disposició també del Dret Internacional i durant una llarga temporada també se la tingué com a referent en aquest àmbit tributarista.

La situació a la que es fa referència fou la discriminació de gènere que va patir la Dra. Borrás en el transcurs de les oposicions d'inspectora fiscal a Madrid a mitjans dels anys seixanta.

Segons ens indica el seu fill, "va ser la primera dona en passar les proves (...). Malauradament, en aquella època el masclisme era molt present i la van descartar dient-li: "*Señorita, a Ud. no la podemos hacer inspectora porque no sería apropiado, por ejemplo, bajar a una mina*"", a la qual cosa va replicar, malgrat fou en va⁸⁵.

El Dr. Forner, també menciona aquest fet recordant que la Dra. Borrás sovint explicava que quan estava en plena oposició per a ser inspectora, el President del Tribunal, va dir que mentre ell fos inspector, mai una dona seria inspectora i que es veu que va ser tan contundent, que va provocar el viratge mencionat⁸⁶.

I la Dra. González Beilfuss, quan li preguntem si recorda si la Dra. Borrás relatava aquest fet, es limita a dir "allò va ser molt fort"⁸⁷, malgrat també constata que quan ella va conèixer la Dra. Borrás, potser sí que aquell fet l'havia fet veure que com a tributarista no tenia recorregut, però que, en qualsevol cas, la Dra. Borrás tenia una claríssima vocació internacionalista.

En qualsevol cas, tal i com indica el seu fill durant l'entrevista que se li ha fet, "des d'aquest moment, que imagino la duria marcar bastant, o com a mínim enfadar (ho va explicar varies vegades), no va deixar mai de tenir uns objectius clars en el món del dret, en ser una dona ultratreballadora i lluitadora, que no es deixava intimidar per res, ni per ningú (i menys encara per raons de gènere, cosa que no suportava en especial)".

D'altra banda, i superat l'episodi de les oposicions d'inspectora fiscal, la vida universitària permetia certes compensacions com l'assistència a cursos d'estiu com els de Vitòria-Gasteiz, per internacionalistes i dirigits pel Professor Alejandro Herrero Rubio⁸⁸.

I fou als cursos de la Càtedra "Doctor James Brown Scott", on als anys 1968 i 1971 la jove doctoranda va entrar en contacte amb els grans internacionalistes de l'època comparant lliçons dels professors espanyols amb els dels professors estrangers⁸⁹.

⁸⁵ Vid. Annex 1.1.

⁸⁶ Vid. Annex 1.2.

⁸⁷ Vid. Annex 1.3.

⁸⁸ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

⁸⁹ *Ibidem*.

Una de les recompenses de la obtenció de la mencionada Càtedra internacionalista era la d'impartir un curs a Vitòria i ingressar a l'Institut Hispano Luso Americano de Derecho Internacional (IHLADI).

Aquesta doble circumstància va concórrer en el cas de l'Alegría Borrás, qui va impartir el primer curs a la nova edició dels Cursos de Vitòria-Gasteiz al 1985 i el segon al 2002⁹⁰.

Altres compensacions, eren els Cursos de l'Acadèmia de La Haya de Dret Internacional. Allà, a part de contacte amb altres estudiants a nivell internacional, va poder enriquir-se amb lliçons de professors ben consolidats⁹¹.

3.5.- Oposicions a la Càtedra de Dret Internacional

La primera promoció de professors adjunts a la Universitat de Madrid a l'abril de 1973, els anomenats "adjuntos del Teatro Real" van jurar els preceptius Principis del *Movimiento Nacional* 1.166 nous membres. La segona promoció, on es trobava l'Alegría Borrás, no ho va tenir tan fàcil, ja que va haver de superar oposicions al desembre de 1974⁹² i sent ja mare de dos fills ben petits.

A part dels mèrits, havien de superar quatre exercicis, dos casos pràctics i l'exposició d'un tema d'un temari facilitat pocs dies abans. El tema que li va sortir va ser "Els Actes Unilaterals dels Estats en Formació del Dret Internacional". Només tretze candidats van aconseguir sortir-ne airoso. No era una càtedra, però la plaça acreditava molt de reconeixement⁹³.

El prestigi de la professora Borrás es va anar consolidant a la comunitat científica espanyola. L'obtenció de la càtedra consistia en una obra científica extensa i diversificada, una memòria de la càtedra i la preparació de programes amb especial coherència, la qual es tradueix en la publicació d'estudis de DIPúblic i DIPr⁹⁴.

Les oposicions de 1982 a la càtedra de DIPr no van ser especialment difícils per a l'aspirant catalana, curtida en mil batalles acadèmiques, malgrat el tribunal va exigir que un dels exercicis fos sobre Dret processal civil internacional, tema sobre el qual ni la candidata, ni els co-opositors havien publicat res. De fet, era una matèria sense pràcticament recolzament en Dret positiu espanyol. En qualsevol cas, finalment, l'Alegría Borrás se'n va sortir i per fi la Càtedra, si bé no encara la de la Universitat de Barcelona, la qual no era a la oferta⁹⁵.

Amb la mostra d'una gran generositat desacostumada a l'àmbit universitari, l'Alegría Borrás va cedir el seu lloc preferent a un dels candidats i es va contentar amb la Universitat de Còrdova en comptes de fer-ho als Països Catalans. En qualsevol cas, només va ser durant el primer semestre del curs 1982-1983, ja que al curs vinent, el Ministeri d'Educació va permetre als catedràtics acomodar-se a altres universitats més

⁹⁰ Ibidem.

⁹¹ Ibidem.

⁹² Ibidem.

⁹³ Ibidem.

⁹⁴ Ibidem.

⁹⁵ Ibidem.

ajustades a les seves preferències i l'escollida per la Dra. Borrás fou la UAB, on hi va romandre des del 1983 fins al 1985⁹⁶.

Preguntant a un dels deixebles de la Dra. Borrás, si tenia coneixement sobre el tema de la cessió de la càtedra als Països Catalans, se'ns va dir que potser la Dra. Borrás hagués pogut obtenir la càtedra a la Universitat de les Illes Balears (UIB), però que és probable que la cedís a un company co-opositor mallorquí (Dr. Lluís Garau Juaneda), qui s'havia llicenciat a la UB al 1970 i doctorat a la UAM al 1975. En qualsevol cas, es tracta d'una mera hipotesi que no ha pogut ser contrastada de forma documental.

3.6.- Periple de la UCO a la UAB i a la UB

Segons exposa la pròpia Alegria Borrás durant el seu discurs en el transcurs de l'acte d'homenatge que se li va fer en motiu de la seva jubilació, va recordar el seu breu pas per Còrdova i un molt feliç parèntesi a la UAB⁹⁷.

De fet, com s'ha mencionat, veiem que a Còrdova s'hi va estar bàsicament un semestre (des de finals de juliol de 1982 a principis de febrer de 1983)⁹⁸.

Veiem també que va sol·licitar a la UCO una comissió de serveis a la UAB per motius familiars i, primerament, li fou desestimada, però després li fou concedida per ordre ministerial⁹⁹.

Una vegada més, veiem certa documentació, intuïm que protocolària de l'època (principis anys vuitanta), on es veu la transició de Dictadura a Monarquia. Així com a l'inici del seu accés a la UB hi consta documentació de la Falange, a l'Arxiu General de la Universidad de Córdoba hi consta un document amb el jurament o promesa de complir amb les obligacions de la UCO amb lleialtat al Rei i la guarda de la Constitució¹⁰⁰.

Curiosament, l'acta de possessió de la càtedra a l'UCO és signada pel Rector de la Universitat de Palma de Mallorca¹⁰¹. Probablement, per l'època de l'any (finals de juliol) i tenint en compte que la Dra. Borrás hi estiujejava, es va tractar d'un fet purament circumstancial a l'hora de realitzar un mer tràmit administratiu.

Una vegada s'accepta la comissió de serveis a la UAB, veiem l'acta de possessió de la càtedra en aquesta universitat en virtut de concurs de trasllat¹⁰².

A la UAB hi trobem diversos certificats de dedicació exclusiva i les assignatures que imparteix de cinquè curs i doctorants: DIPr, Competència Judicial i Execució de Decisions de la Comunitat Econòmica Europea (CEE) i Transport Multimodal¹⁰³.

⁹⁶ Vid. Annexos 5.2 i 4.8.

⁹⁷ ACADÈMIA DE JURISPRUDÈNCIA I LEGISLACIÓ DE CATALUNYA. *Acte d'homenatge de l'Excma. Sra. Alegria Borrás*.

⁹⁸ Vid. Annex 4.6.

⁹⁹ Vid. Annexos 4.4, 4.5 i 4.7.

¹⁰⁰ Vid. Annex 4.2.

¹⁰¹ Vid. Annex 4.3.

¹⁰² Vid. Annex 5.2.

¹⁰³ Vid. Annex 5.3.

Trobem rellevant mencionar dos càrrecs que la Dra. Borrás va ostentar durant la seva etapa a la UAB, el primer, com a Cap de Departament de DIPúblic i DIPr (1982-1983) i, el segon, com a Vicedegana de 1983 a 1985¹⁰⁴. Entre el 1976 i el 1994, sempre van ostentar aquest càrrec homes, excepte la Dra. Borrás, per tant, fou també pionera en aquest sentit.

Finalment, el 20 de desembre de 1985 i a través de concurs públic tenim la seva acta de presa de possessió de la Càtedra de DIPr a la UB¹⁰⁵. Segons paraules de la Dra. Borrás durant l'homenatge el dia de la seva jubilació, "UB, la meva segona casa, on hi porto la friolera de cinquanta-quatre anys (quaranta-nou de dedicació a la docència i investigació)"¹⁰⁶.

¹⁰⁴ Vid. Annexos 5.4 i 5.5.

¹⁰⁵ Vid. Annex 4.9.

¹⁰⁶ ACADÈMIA DE JURISPRUDÈNCIA I LEGISLACIÓ DE CATALUNYA. *Acte d'homenatge de l'Excma. Sra. Alegria Borrás.*

4. - Esfera Professional

4.1.- Principals Línies d'Investigació

Segons les pròpies paraules de la Dra. Borrás, les normes han de ser necessàries, ben pensades, ben coordinades i tècnicament bones. Tenim masses lleis i, a més a més, moltes vegades sense coneixement tècnic¹⁰⁷. Entenem que aquest fet ha provocat la prolífica investigació de la Dra. Borrás en les principals línies de recerca que s'exposen a en aquest epígraf.

Cal remarcar també el context històric en el que la Dra. Borrás va viure i el que la va marcar científicament, el qual es tracta de l'etapa en que Espanya es va adherir a la Unió Europea (al 1985 després de vuit anys de negociacions), per tant, el com adaptar l'ordenament jurídic espanyol a les exigències de la UE¹⁰⁸.

L'Alegría Borrás no va ser deixeble només d'un sol mestre. Si el Prof. Dr. Díez de Velasco li havia ensenyat les "primeres lletres" i li va dirigir la tesi doctoral, també van contribuir a la seva formació il·lustres internacionalistes espanyols i estrangers, de manera destacada, els professors Adolfo Miaja de la Muela i Julio D. González Campos¹⁰⁹.

Va estar influenciada també per diverses circumstàncies històriques com ara la Constitució Espanyola del 1978, l'ingrés d'Espanya a la Comunitat Europea, la comunitarització del DIPr, la codificació internacional i la dimensió interna del sistema espanyol de DIPr¹¹⁰.

Amb tot, es poden establir tres línies d'investigació de caràcter general i altres sis de caràcter més especialitzat¹¹¹:

- Caràcter General:
 - o Estudis clàssics de DIPr respecte l'aplicació de la norma de conflicte
 - o Dret dels negocis internacionals
 - o Dret comunitari material
- Caràcter Especialitzat:
 - o Codificació Internacional del DIPr, on destaca el seu paper a la Conferència de La Haia
 - o Dimensió interna del sistema espanyol de DIPr

¹⁰⁷ Sandra PURROY, *Entrevista Alegría Borrás Rodríguez, Premio Puig Salellas 2018*.

¹⁰⁸ Vid. Annex 1.3.

¹⁰⁹ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

¹¹⁰ *Ibidem*.

¹¹¹ *Ibidem*.

- Dret processal civil internacional, sobretot, reconeixement de decisions estrangeres a Espanya
- Dret de família i successions, on hi destaca l'Informe Borrás, de difusió universal per la seva claretat i rigor a l'hora d'interpretar la normativa del "Sistema de Brussel·les II" i el qual la va fer accedir a la prestigiosa Acadèmia de Jurisprudència i Legislació de Catalunya (AJLC)
- Trànsit d'un DIPr convencional a un DIPr derivat de les institucions europees, on hi va haver una forta confrontació entre les competències de la Comunitat Europea (CE) i les pròpies dels Estats membres a la ordenació del DIPr
- Dret de la nacionalitat i condició jurídica dels estrangers, des d'una perspectiva general vinculada als moviments migratoris i als problemes de regularització i assimilació, com des de la dimensió comunitària, passant per les lleis espanyoles des del 1985 i aspectes concrets com l'accés dels estrangers a les professions univèrsitàries. Hi destaca la seva fundada crítica a les solucions rígides i materialment injustes, sobre la qual va desenvolupar algunes idees exposades al seu primer curs de l'Acadèmia de La Haia i creant el concepte de "conflicte ocult" per mostrar la tensió pendular existent entre integració (domicili) i conservació del vincle de cultura (nacionalitat)

A principis dels anys 90, la Dra. Borrás és la principal investigadora del Grup de Recerca Consolidat "DIPr" de la Universitat de Barcelona format amb els principals deixebles de l'Alegría Borrás¹¹².

El grup treballava amb projectes propis finançats per la Generalitat de Catalunya, el Ministeri de Justícia i la Unió Europea, on col·laborava amb grups d'investigació d'altres universitats com Cambridge, Brussel·les, Heidelberg o Columbia de Nova York, entre altres.

El grup també manté estretes relacions amb la Conferència de La Haia de DIPr, on la Dra. Borrás fou representant d'Espanya des del 1985. Les línies d'investigació del grup destaquen en successions i cooperació judicial en matèria civil.

L'Alegría Borrás sempre va considerar molt gratificant que en l'àmbit universitari hi hagués un esperit obert de col·laboració i va ser conseqüent formant part de l'Asociación de Profesores de Derecho Internacional y Relaciones Internacionales, així com a Directora de la Revista Española de Derecho Internacional (REDI) entre el 2009 i el 2015.

Si bé se li atribueixen certes línies principals d'investigació d'entre tota la seva extensa aportació científica, tal i com ja s'ha exposat, la Dra. Borrás resumeix la seva missió en treballar l'evolució de la legislació per tal de fer-la arribar als seus alumnes i al màxim de juristes possibles i així es tingui consciència del que es va esdevenint¹¹³.

De fet, sempre ha intentat desenvolupar la seva tasca en contacte amb col·legis professionals, com per exemple, el de Notaris, ja que la Dra. Borrás estima necessari

¹¹² Ibidem.

¹¹³ Sandra PURROY, *Entrevista Alegría Borrás Rodríguez, Premio Puig Salellas 2018*.

fer un treball que els faciliti aplicar els instruments jurídics que van sorgint a nivell internacional en un món cada vegada més globalitzat.

4.2.- Àmbit Autonòmic

Després de l'obtenció de la Càtedra, va dedicar forces treballs entorn a les relacions exteriors de les Comunitats Autònomes, una de les seves diverses aportacions al DIPúblic, on aflora la seva omnipresent vocació catalanista, segons el Dr. Fernández Rozas¹¹⁴. Vocació que quan preguntem als entrevistats, se'ns matitza dient que era una catalanista moderada, sempre al servei de Catalunya, no extremista i constitucionalista¹¹⁵.

El Dr. Forner afirma que era una experta mundial en ordenaments jurídics plurilegislatius, matèria sobre la qual impartí el seu primer curs a la Conferència de la Haia de Dret Internacional¹¹⁶.

Quan se li pregunta sobre la vocació europeïsta a la Dra. Borrás en un context català, diu que els drets propis de les diferents regions d'Espanya han de conviure i, en certa mesura, és similar a la convivència entre legislacions dels diferents Estats membres. Considera que a Espanya, els conflictes s'han solucionat d'una manera determinada que caldria evolucionar¹¹⁷.

A títol anecdòtic, trobem una carta de la Dra. Borrás dirigida al Rector de la Universitat de Barcelona a l'abril del 1993, on aquesta li fa saber que impartirà classes de DIPr al Príncep Felip de Borbó i que està contenta perquè, creu, que "és l'únic català que li haurà donat classes"¹¹⁸. D'altra banda, la carta també ens és un document interessant per tal de veure el dia a dia de la Dra. Borrás en plena carrera.

A nivell autonòmic, sorprèn el llistat d'entitats de la que va formar part: Comissió Jurídica Assessora del Govern de Catalunya 1986-2005, Patronat Català Pro Europa del Govern de Catalunya 1985-2000, vocal del Ple de la Comissió de Codificació de Catalunya al 2012, Consell d'Assessorament, Seguiment i Avaluació de la Recerca, Agència per a la Qualitat del Sistema Universitari de Catalunya, Consell Interdepartamental de Recerca i Innovació Tecnològica i Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca¹¹⁹.

També relacionat en l'àmbit autonòmic, trobem certes paraules de la Dra. Encarnació Roca, qui afirma que el Dret interregional les va apropar, si bé la Dra. Roca era aprenent

¹¹⁴ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

¹¹⁵ Vid. Annexos 1.

¹¹⁶ Vid. Annex 1.2.

¹¹⁷ Sandra PURROY, *Entrevista Alegría Borrás Rodríguez, Premio Puig Salellas 2018*.

¹¹⁸ Vid. Annex 3.12.

¹¹⁹ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

i la Dra. Borrás, mestra. Ambdues van crear conjuntament una assignatura optativa a la Facultat amb pocs, però bons, alumnes degut a la seva fama de persones dures¹²⁰.

És també rellevant destacar que fou elegida membre de número de l'Acadèmia de Jurisprudència i Legislació de Catalunya, el 23 de febrer de 1988, l'únic cas en què a un Notari el substitueix una persona que no és de la carrera. L'any 1996 fou elegida Vicesecretària i, posteriorment, Secretària entre el 2002 i el 2008. Sempre tingué una participació activa. Assistia molt assíduament i efectuava valuoses aportacions. Va participar en projectes corporatius importants entre els quals destaca la configuració de la web de la Corporació i l'excel·lència i rigor de les Memòries. El seu discurs d'ingrés sobre l'interès del menor en àmbit del DIPr constitueix una obra científica extraordinària i la coherència del treball intel·lectual de la Dra. Borrás, sempre preocupada pel progrés i la unificació del DIPr¹²¹.

Trobem també alguna referència a l'hemeroteca de La Vanguardia com a ponent del XX Aniversari del Congrés de Cultura Catalana en l'Àmbit del Dret a l'ICAB al 1997¹²².

4.3.- Àmbit Estatal

Quan se li pregunta a la Dra. Borrás sobre el retard en la transposició de directives europees a nivell estatal, constata que a vegades és per deixadesa i, altres vegades, per interpretacions polítiques, ja que es considera "contrari a Dret espanyol" i llavors queda encallat fins que no es canvia a la persona que així ho considera¹²³.

També manifesta que sovint s'ha de sacrificar, fins a cert punt, aspectes nacionals per oferir solucions de tipus comunitari i internacional. Encara queda molt per fer¹²⁴.

Va formar part de la Comissió General de Codificació del Govern d'Espanya amb la reforma del títol preliminar del Codi Civil de l'any 1974, la promulgació de la Constitució espanyola del 1978 i la incorporació massiva de tractats internacionals a partir del 1987.

Fou membre de la Asociación Española de Profesores de Derecho Internacional y Relaciones Internacionales des del 1980, així com membre de la Asociación Española para el Estudio del Derecho Comunitario Europeo des del 1982¹²⁵.

4.4.- Àmbit Internacional

Segons el propi testimoni de la Dra. Borrás, a la vida internacional i europea, el seu treball té un important retorn. En primer lloc, ha servit al seu país per a preparar determinada norma. En segon lloc, li ha permès transmetre el que anava passant al món, tant a col·laboradors, com a col·legues i a altres professionals del Dret -jutges, notaris i advocats en l'esfera del DIPr-. En tercer lloc, el treball també ha estat molt

¹²⁰ ACADÈMIA DE JURISPRUDÈNCIA I LEGISLACIÓ DE CATALUNYA. *Acte d'homenatge de l'Excma. Sra. Alegria Borrás*.

¹²¹ *Ibidem*.

¹²² LA VANGUARDIA, *Hemeroteca*.

¹²³ Sandra PURROY, *Entrevista Alegria Borrás Rodríguez, Premio Puig Salellas 2018*.

¹²⁴ Maria Eugènia GAY, *Una gran jurista europea*.

¹²⁵ COUR DE CASSATION. *Prof. Dr. Alegria Borrás Curriculum Vitae*.

positiu per la docència, ja que permet una constant actualització del contingut de les assignatures¹²⁶.

La seva primera incursió a l'Acadèmia de La Haia de Dret Interacional va ser com a alumna al 1974, on acompanyava al seu Director de tesi, el Dr. Díez de Velasco. Tingué la oportunitat de conèixer al futur Secretari de la Conferència de La Haia de DIPr, G.A.L. Droz, amb el que compartiria molts esforços codificadors futurs. També va poder enriquir-se amb les lliçons del professor O. Kahn-Freund¹²⁷.

Va iniciar la seva vida internacional a La Haia i recordava el seu primer dia allà, el 5 d'abril de 1987, quan tingué l'honor de conèixer una sèrie d'il·lustres professors, als que només coneixia per les seves obres¹²⁸.

D'alumna dels cursos, passaria a dirigir el seminari d'estudis avançats a la sessió de 1989, impartint cinc anys més tard el seu primer curs sobre els sistemes plurilegislatius en DIPr. I d'aquesta dimensió *ad intra*, va passar anys més tard a una dimensió *ad extra* amb la invitació de l'Acadèmia a un segon curs de DIPr comunitari¹²⁹.

Alegría Borrás es considerava europeisa des de sempre. Manifestava que l'accés a la Comunitat Europea va comportar un estatus de demòcrates, de país progressista¹³⁰.

Alegría Borrás era força crítica respecte de la percepció de la UE a nivell social, deia que no hi havia un esperit europeu real i que molta legislació ens vé de la UE i, en canvi, no hi ha una consciència de que afecta a la vida diària del ciutadà¹³¹.

A la pregunta de la Sandra Purroy a l'entrevista a la Dra. Borrás arran del Premi Puig Salellas 2018 per la Revista La Notaria, sobre el què destacaria de la vessant internacional, la Dra. Borrás manifesta especial interès en la Conferència de La Haia i la Unió Europea¹³².

Del primer, destacaria el seu paper com a correlatora del Conveni sobre Aliments del 2007 i la seva presidència del Comitè de Clàusules Federals durant més de dues dècades, des del 1997, el qual és el comitè que tracta sobre els Estats plurilegislatius, com Espanya i el Regne Unit. D'altra banda, també va presidir moltes comissions especials.

Del segon, el més satisfactori per Alegría Borrás fou la seva participació com a ponent del Conveni de Brussel·les II, primera incursió per part de la UE en matèria de divorci. El conveni no va entrar en vigor, però el seu informe es cita com a reglament comunitari i es considera una veu d'autoritat.

¹²⁶ ACADÈMIA DE JURISPRUDÈNCIA I LEGISLACIÓ DE CATALUNYA. *Acte d'homenatge de l'Excma. Sra. Alegría Borrás*.

¹²⁷ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

¹²⁸ ACADÈMIA DE JURISPRUDÈNCIA I LEGISLACIÓ DE CATALUNYA. *Acte d'homenatge de l'Excma. Sra. Alegría Borrás*.

¹²⁹ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

¹³⁰ Sandra PURROY, *Entrevista Alegría Borrás Rodríguez*, Premio Puig Salellas 2018.

¹³¹ *Ibidem*.

¹³² *Ibidem*.

Pocs juristes han desenvolupat un paper més rellevant que l'Alegría Borrás a la Conferència de La Haia al llarg de més de cent anys d'història de l'entitat. Se li reconeixia la claretat de la seva exposició, el rigor de les seves respostes i l'agudesa de les seves preguntes, així com el seu coneixement global del DIPr. Fou molt respectada pels seus judicis, comentaris i compromisos¹³³.

La Dra. Borrás va influir molt per a que la llengua espanyola tingués lloc a la Conferència. Al 1988 va acordar informalment un text comú que pogués ser recomanat a Estats de parla hispana amb intenció de formar part dels Convenis. Aquest fet obrí les portes per a que un grup d'especialistes en DIPr de diferents Repúbliques iberoamericanes i d'Espanya abordessin la traducció unificada de tots els Convenis de La Haia al 1993 i que ha continuat *a posteriori*. Originalment, només Espanya participava als treballs de La Haia i posteriorment, s'incorporen altres països de llengua espanyola¹³⁴.

El seu *curriculum vitae*¹³⁵ detalla els diferents cursos a l'Acadèmia de Dret Internacional, així com la seva docència com a professora invitada a facultats de Dret de París, Strassbourg, Sofia, Porto Alegre i Nimègue entre el 1992 i el 2002.

Era membre fundadora del Groupe Européen de Droit International Privé (GEDIP) des del 1992 i el va presidir durant quatre anys des del 2003. Es tracta d'un grup reduït de 26 integrants de tots els Estats membres de la Unió Europea (UE), el qual treballa en la codificació¹³⁶.

També ha participat a nombrosos jurats de tesis essencialment en DIPr i Dret Comunitari a Espanya, França, Alemanya i Bèlgica, així com en molts seminaris tant a Europa, com a Amèrica.

Cal fer un esment, especialment, de la seva projecció internacional com a directora d'estudis i professora de l'Academy of International Law de La Haia, representant d'Espanya a la Conferència de La Haia de Dret Internacional Privat des del 1986 i a la UE en cooperació judicial en matèria civil, del 1992 al 2007 i del comitè permanent del Conveni de Lugano sobre competència judicial, reconeixement i execució de sentències en matèria civil. Estigué associada de l'IHLADI al 1977 i membre al 1992, va pertànyer a l'Académie International de Droit Comparé des del 2007 i ingressà al 2007 a l'Institut de Droit International, entitat Premi Nobel de la Pau al 1994.

També fou membre de l'Académie International de Droit Comparé (associada des del 2007 i titular des del 2011), membre de l'Institut de Droit International (associada des del 2007 i titular des del 2015) i membre del Private International Law Advisory Panel del British Institute of International and Comparative Law des del 2010.

D'altra banda, trobem llistada la participació de la Dra. Borrás a moltíssimes comissions de la Conferència de La Haia de Dret Internacional Privat com a delegada d'Espanya des del 1986 i després com a Cap de la Delegació Espanyola des del 1992.

Per a més informació sobre totes les associacions, de les quals va ser-ne membre, es pot consultar el seu *curriculum vitae* (Association Européenne des Facultés de Droit del 1995 al 1998, Conseil de Gouvernement et du Conseil des Etudes et de la Vie

¹³³ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

¹³⁴ *Ibidem*.

¹³⁵ COUR DE CASSATION. *Prof. Dr. Alegría Borrás Curriculum Vitae*.

¹³⁶ Sandra PURROY, *Entrevista Alegría Borrás Rodríguez, Premio Puig Salellas 2018*.

Universitaire de l'Université des Sciences Sociales de Toulouse del 1989 al 1999, International Law Association des del 1975, Asociación Hispano-Alemana de Juristas des del 1985, entre altres).

Es pot destacar també la seva actuació al marc del Consell d'Europa al ser invitada com expert per informar a la Convenció sobre "La Cooperation Judiciaire en Matière Civile: Realités et Perspectives"¹³⁷.

4.5.- Publicacions Principals

El prestigiós fons de producció científica en àmbit hispà de la Fundación Dialnet té comptabilitzades més de 300 publicacions¹³⁸, de les quals hi ha 231 articles de revistes, 45 col·laboracions, 3 ressenyes, 16 llibres, 11 tesis dirigides i coordinació de 3 obres col·lectives.

En qualsevol cas, es poden distingir les principals línies d'investigació en cinc grans blocs, als quals s'hi ha entrat en detall a l'epígraf de principals línies d'investigació:

- Dret Internacional Privat i Conflictes Interns
- Codificació Internacional de Dret Internacional Privat i Dret Internacional Comunitari
- Dret Fiscal Internacional
- Dret Internacional Públic i Relacions Exteriors de les Comunitats Autònomes
- Dret Comunitari

4.6.- Jubilació

Malgrat la seva jubilació, la Dra. Borrás ha estat Professora emèrita de Dret Internacional Privat a la Universitat de Barcelona¹³⁹ i va estar treballant fins al darrer minut, com es veurà més endavant amb l'exposició de certes anècdotes.

Per la seva jubilació, se la va homenatjar amb una cerimònia el 16 de maig del 2013, als seus setanta anys, on se li va fer entrega de l'obra coordinada per dos dels seus principals deixebles, el Dr. Joaquim Joan Forner Delaygua i la Dra. Cristina González Beilfuss, conjuntament amb el també recentment traspaspassat, el Dr. Ramón Viñas Farré, *Entre Bruselas y La Haya, Estudios sobre la Unificación Internacional y Regional del Derecho Internacional Privado. Liber Amicorum Alegría Borrás*.

En aquest acte d'homenatge, la Dra. Borrás cita a Saramago a les seves paraules d'agraïment: "tengo los años necesarios para gritar lo que pienso, para hacer lo que

¹³⁷ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

¹³⁸ FUNDACIÓN DIALNET. *Alegría Borrás Rodríguez (1970-2020)*.

¹³⁹ FACULTAT DE DRET DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA. *Alegría Borrás Rodríguez*.

quiero, para reconocer yerros viejos, rectificar caminos y atesorar éxitos porque tengo los años necesarios para perder el miedo y hacer lo que quiero y siento”¹⁴⁰.

D'altra banda, una vegada més, té paraules d'agraïment a la seva família “he tingut una família que ha sabut sobreviure als meus viatges”¹⁴¹.

La Dra. Encarnació Roca i amiga de la Dra. Borrás també va participar a l'acte d'homenatge amb les següents paraules: “amiga, ja que són molts anys de diferents guerres juntes. Dra. Borrás Vicedegana i jo Secretària de la Facultat a finals dels anys setanta i principis dels anys vuitanta, quan no era un llac precisament de plàcides aigües (assemblees, canvis en les autoritats acadèmiques per degans i rectors comissaris i benintencionats estudiants de molts colors que volien salvar moltes pàtries), tenir un càrrec a la Facultat, era una tasca una mica arriscada”.

Com era d'intuir, però, la jubilació d'una intel·lectual com la Dra. Borrás és més de dret, que de fet, ja que com es podrà veure, part de la seva activitat va seguir fins al darrer moment, tal i com ja s'introduïa en aquest epígraf.

Alguna de les publicacions, com ara la seva col·laboració en una obra col·lectiva sobre el Brexit i Gibraltar (2017), és posterior a la seva jubilació.

De les tesis dirigides llistades al portal web de la Fundación Dialnet, la darrera és del 2018: *Balances, Realidades y Perspectivas de la Patente Farmacéutica*, d'Iván Vargas Chaves a la UB¹⁴².

També, dels diversos articles publicats a la Revista Espanyola de Dret Internacional, n'hi ha un del 2019 *La Conferencia de la Haya de DIPriv: Pasado, Presente y Futuro*¹⁴³.

I al juliol del 2020, encara es veu en un esdeveniment de notaris i registradors (homenatge a Juan María Díaz Fraile)¹⁴⁴.

De fet, tal i com indica la Degana de l'ICAB al seu article homenatge a La Vanguardia “la mateixa tarda en què ens va deixar havíem tancat amb ella la seva il·lusionada participació en el congrés de transparència que se celebrarà pròximament a l'ICAB, al qual ella sempre es va dedicar amb veritable vocació i afecte”¹⁴⁵.

Com recorden el seu fill, al que hem entrevistat i la Dra. González Beilfuss, “no va parar de fer articles, participar en conferències, seminaris, taules rodones i inclús viatjar a altres països o comunitats a donar alguna que altra classe. Ella sempre estava disposada”¹⁴⁶. “El que la va canviar va ser la malaltia, no la jubilació perquè la va obligar a reduir. Ella no era una persona que contemplés el deixar-ho. Era una vocació molt gran. De fet, el dia que va morir, corregia un treball a un deixeble”¹⁴⁷.

¹⁴⁰ ACADÈMIA DE JURISPRUDÈNCIA I LEGISLACIÓ DE CATALUNYA. *Acte d'homenatge de l'Excma. Sra. Alegria Borrás*.

¹⁴¹ *Ibidem*.

¹⁴² Iván VARGAS CHAVES, *Balances, realidades y perspectivas de la patente farmacéutica*.

¹⁴³ REVISTA ESPAÑOLA DE DERECHO INTERNACIONAL, *Artículos publicados por Alegria Borrás*.

¹⁴⁴ Antonio MARTÍNEZ LAFUENTE, *Homenaje a Juan María Díaz Fraile*.

¹⁴⁵ Maria Eugènia GAY, *Una gran jurista europea*.

¹⁴⁶ Vid. Annex 1.1.

¹⁴⁷ Vid. Annex 1.3.

5. - A Títol Pòstum

5.1.- Obituari

Morí a casa seva, al barri de la Vila de Gràcia, el vespre del 14 de desembre de 2020¹⁴⁸, a punt de fer setetanta vuit anys. Múltiples publicacions van esdevenir-se fent-se'n ressò:

- Facultat de Dret de la Universitat de Barcelona “el Deganat de la Facultat de Dret expressa, en nom de la comunitat universitària de la Facultat de Dret, el seu més profund dolor i consternació” ¹⁴⁹.
- ICAB a La Vanguardia, esquela¹⁵⁰ i homenatge de la Degana de l'ICAB com a una de les més destacades juristes europees¹⁵¹.
- El portal de DIPr espanyol, conflictus legum, també va fer-ne una menció¹⁵².
- Diari Segre¹⁵³
- Diari Més Digital¹⁵⁴
- Forulege, web de dret civil basc¹⁵⁵
- Conflictsoflaws.net amb nota publicada per la prestigiosa Dra. Cristina González Beilfuss, conjuntament amb la Catedràtica de DIPr de la Maastricht University, la Dra. Marta Pertegás Sender¹⁵⁶. De fet, és una de les notes a títol pòstum en honor a la Dra. Borrás més emotives i personals, la qual val la pena de citar encara que sigui en part. També és on se'ns fa coneixedors de la causa del seu traspàs: ...és amb profunda tristesa que escribim aquestes línies amb la finalitat d'honar la memòria de la nostra estimada mentora. Malgrat ha estat lluitant força temps contra el càncer, ha continuat treballant com sempre. Era una lluitadora molt treballadora, qui buscà i es va fer un lloc notable a la vida amb determinació, coratge i esforços sense límits. Parlem aquí per molts dels alumnes que la trobem a faltar profundament.

¹⁴⁸ Vid. Annex 2.3.

¹⁴⁹ FACULTAT DE DRET DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA, *Traspàs de la Dra. Alegría Borrás*.

¹⁵⁰ LA VANGUARDIA, *Hemeroteca*.

¹⁵¹ Maria Eugènia GAY, *Alegría Borrás, una gran jurista europea*.

¹⁵² Federico GARAU, *Fallece la Profesora Alegría Borrás Rodríguez*.

¹⁵³ SEGRE, *Esqueles*.

¹⁵⁴ DIARI MÉS DIGITAL, *Esqueles*.

¹⁵⁵ FOURLEGE, *Obituario de Alegría Borrás i Rodríguez*.

¹⁵⁶ Cristina GONZÁLEZ BEILFUSS i Marta PERTEGÁS SENDER, *In Memoriam – Alegría Borrás Rodríguez (1943-2020)*.

Hem tingut el magnífic privilegi de comptar amb el suport de l'Alegría durant dècades, la seva característica veu de tonalitat alta i la seva forta presència, el seu coneixement únic, la seva professionalitat incansable i la seva devota experiència que la feien una mentora excepcional.

En qualsevol projecte, l'Alegría el duia a terme, independentment de l'envergadura de la tasca, amb profunda dedicació i perseverància diària. Darrera l'alegria de viure que desprenia inclús amb el seu nom, hi havia un rigor acadèmic exemplar i incomputables hores de feina de nit i de dia.

L'Alegría serà sempre recordada com algú qui va transformar la nostra disciplina. De fet, molts de nosaltres, vam descobrir el DIPr gràcies a la seva docència. Les seves classes eren enriquides per moltes anècdotes de la seva experiència a Brussel·les, La Haia, així com moments a les diferents associacions internacionals de les quals era membre i les quals eren com una mena de laboratoris de DIPr. Somiàvem, en un futur, en tenir el privilegi de compartir aquella tasca internacional amb ella en aquelles seus.

Vam ser testimonis de com l'Alegría va contribuir a l'aproximació espanyola al DIPr. Ella va portar durant dècades de manera sàvia les negociacions amb Espanya en aquest àmbit i amb orgull va aportar tot de resultats cap a casa. Sense l'Alegría, el DIPr i el Dret Comunitari Europeu hagués pogut no tenir el canal correcte per introduir-se a l'ordenament jurídic espanyol, el qual requereix un esforç titànic i perseverància durant dècades. La seva feina era molt més que el treball nocturn i els viatges en taxi. Ella buscava el temps per escriure informes ben detallats per a càrrecs diplomàtics influents i per mantenir informada a la comunitat acadèmica. Les seves regulars contribucions a revistes del sector van guiar els advocats espanyols profundament interessats en el que s'esdevenia a Brussel·les i a La Haia. L'Alegría sabia com les relacions internacionals funcionen i va utilitzar aquest coneixement de forma brillant amb l'objectiu de connectar Espanya amb la comunitat legal internacional i viceversa.

No va importar mai com d'importants eren els seus projectes internacionals, l'Alegría va restar realment ancorada a la seva llar, a la seva ciutat i a la seva Universitat, així com a grans amistats com la Dra. Encarnació Roca.

La seva família era el seu orgull més gran i la seva màxima i incondicional prioritat. Una muller adorable, mare i àvia, així com un exemple per molts de nosaltres, qui fem malabars per simultaniejar tots aquests rols.

La comunitat de DIPr ha perdut una gran acadèmica i una persona formidable. Alegría, et trobem a faltar completament i t'agraim molt tot el que has fet per nosaltres. Serem perseverants, tal i com ens vas ensenyar. Descansa en pau.

- El Global Politics and Law, blog del catedràtic en Dret Administratiu de la UCM, el Dr. Julio González García, també en va publicar una nota prou personal que

també val la pena de citar parcialment¹⁵⁷: ...el DIPr està de dol pel traspàs d'una professora molt activa, de personalitat desbordant, estudiosa, molt treballadora, brillant en els seus anàlisis i d'un autèntic esperit universitari en l'àmbit de cooperació i gestió de bons equips de treball. Una gran mestra de nombrosos deixebles, amb els que va tenir un alt grau d'exigència.

Fou catedràtica en un moment en el que l'accés a les càtedres era complicat i especialment complexe per les dones. El seu caràcter internacionalista no li va impedir ser, al mateix temps, profundament catalanista.

Ha estat una excel·lent universitària i, a més, en l'àmbit personal, una dona cordial, afectuosa, gran amiga dels seus amics, generosa, divertida, bona conversadora, estimada i una gran persona. Des de tots els punts de vista, una gran pèrdua.

- El blog del Dr. José Carlos Fernández Rozas, catedràtic de la Universidad Complutense de Madrid (UCM) i qui participà al *Liber Amicorum d'Alegría Borrás*, també es va fer ressò del traspàs de la gran internacionalista, "una gran persona y una verdadera fuerza de la naturaleza"¹⁵⁸.

5.2.- Homenatges

L'homenatge de més rellevància que s'ha trobat, ha estat el ja comentat en motiu de la seva jubilació el 16 de maig de 2013. No només se li va fer entrega de l'obra *Entre Bruselas y La Haya, Estudios sobre la Unificación Internacional y Regional del Derecho Internacional Privado. Liber Amicorum Alegría Borrás*, coordinada pel Dr. Joaquim Joan Forner Delaygua, la Dra. Cristina González Beilfuss i el Dr. Ramón Viñas Farré, sinó que diverses personalitats van pronunciar certes paraules, algunes de les quals, reproduïm a continuació pel detallistes que són al descriure la persona objecte d'estudi en aquest TFG:

- Paraules del Dr. Fernández Rozas (Catedràtic de DIPr de la UCM): ...reconeixement a una trajectòria acadèmica i professional totalment indiscutida d'una rellevància essencial a principis del segle XXI. Una conducta acadèmica exemplar sempre determinada per la simpatia, la disponibilitat, l'acollida entranyable i, ocasionalment, per la seva tendra duresa¹⁵⁹.
- Paraules de la Dra. Encarnació Roca (Vicepresidenta del TC): Déu meu, quina sort vam tenir tots! El que s'hauria perdut el DIPr si t'haguessin aprovat les

¹⁵⁷ Julio GONZÁLEZ, *Ha fallecido Alegría Borrás*.

¹⁵⁸ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Fallece la catedrática de Derecho internacional privado Alegría Borrás*.

¹⁵⁹ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás y los oficios del Derecho internacional privado*, p. 15-44.

oposicions d'inspectora d'hisenda! I ara, el dia del teu homenatge, assaboreixes esplèndids fruits de la teva intel·ligència i dedicació¹⁶⁰.

- Paraules del Sr. Josep-D. Guàrdia i Canela (President de l'AJLC): Vaig tenir la sort de rebre els ensenyaments de la Dra. Borrás al curs 1965-1966 d'una manera més planera que les explicacions teòriques habituals i que el Manual de Miaja de la Muela. He coincidit amb la Dra. Borrás en òrgans assessors del Govern de la Generalitat de Catalunya com la Comissió Jurídica Assessora i la Comissió de Codificació de Catalunya i ha deixat constància de que, a més d'una gran internacionalista amb una gran vàlua intel·lectual i producció científica, és una jurista molt completa i amb grans dosis de sensibilitat social i política. Tant de bo puguem seguir comptant amb l'agudesesa del seu pensament i de la seva veu per molts anys¹⁶¹.

D'altra banda, també se li va retre homenatge al CRAI de la Facultat de Dret de la Universitat de Barcelona al març del 2020, en motiu del dia internacional de la dona. Durant uns dies, es va mostrar les publicacions relacionades amb la Dra. Borrás¹⁶².

5.3.- Guardons

Excepte el Women Business & Justice European Forum Award 2021 (ICAB), al qual farem referència en breu, la resta de guardons que es detallen a continuació van ser entrats en vida:

- Cruz Distinguida de Primera Clase de la Orden de San Raimundo de Peñafort al 1996. Premi creat al 1944 per a premiar el mèrit a la Justícia i recompensar fets distingits de caràcter civil en matèria de Dret¹⁶³.
- Encomienda de la Orden de Isabel la Católica al 1997. Premi vigent des del 1824 a aquells comportaments extraordinaris de caràcter civil, realitzats per persones espanyoles o estrangeres en benefici de la Nació o que contribueixin, de manera rellevant, a afavorir les relacions d'amistat i cooperació de la Nació Espanyola amb la Comunitat Internacional¹⁶⁴.
- Creu de St. Jordi per donar Visibilitat Internacional a Catalunya al 2014. La distinció es va crear al 1981 amb la finalitat de distingir els serveis destacats a

¹⁶⁰ ACADÈMIA DE JURISPRUDÈNCIA I LEGISLACIÓ DE CATALUNYA. *Acte d'homenatge de l'Excma. Sra. Alegria Borrás.*

¹⁶¹ *Ibidem.*

¹⁶² CENTRE DE RECURSOS PER A L'APRENENTATGE I LA INVESTIGACIÓ DE LA BIBLIOTECA DE LA FACULTAT DE DRET DE LA UNIVERSITAT DE BARCELONA. *Mostra de llibres de la Dra. Alegria Borrás per celebrar el Dia Internacional de la Dona.*

¹⁶³ MINISTERIO DE JUSTICIA (GOBIERNO DE ESPAÑA), *Orden de San Raimundo de Peñafort.*

¹⁶⁴ MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES Y DE COOPERACIÓN (GOBIERNO DE ESPAÑA), *Orden de Isabel la Católica.*

Catalunya, un dels màxims reconeixements per part de la Generalitat de Catalunya¹⁶⁵.

- Premi Puig Salellas al 2018. Màxim guardó que otorga el Col·legi de Notaris de Catalunya de l'àmbit català que hagi acreditat una destacada trajectòria d'estudis, docència, investigació, creació o aplicació del Dret.
- Premi a l'Excel·lència en el Jurista al febrer del 2020¹⁶⁶. Quarta edició del premi otorgat per la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación de España.

Quant al Women Business & Justice European Forum Award 2021 otorgat el 5 de febrer del 2021 a la seu de l'ICAB i presidit per la Degana d'aquest, Maria Eugènia Gay, conjuntament amb la Presidenta del Senat, Pilar Llop i la Vicepresidenta del TC, Encarnació Roca, va ser seguit via Zoom per més de mil persones, entre les quals, personalitats com la Ministra de Defensa, Margarita Robles, l'ex-Vicepresidenta de la Comissió Europea, Viviane Reading i l'Alcaldessa de París, Anne Hidalgo.

Es va emetre un emotiu vídeo *in memoriam* de la Dra. Borrás i Encarnació Roca va llegir-ne la *laudatio*, tot destacant la figura de la Dra. Borrás i la seva excel·lència en les quatre vessants, per les quals s'avalua un bon professor: l'ensenyament, la investigació, la gestió i la transferència de coneixements.

La Dra. Roca, també va recordar que la Dra. Borrás fou pionera en la divulgació i modernització de les complexes regles del DIPr, introduint nous criteris acceptats en Convenis Internacionals. Pionera també en la gestió del Programa Erasmus a la Universitat de Barcelona. D'altra banda, també va destacar que va ostentar una llarga llista de càrrecs en l'àmbit universitari i fins i tot fou Vicedegana de la Facultat de Dret¹⁶⁷ i Vicerectora a la UAB.

A més d'acadèmica i membre de nombroses associacions científiques i professionals en l'esfera autonòmica, estatal i internacional, la seva trajectòria ha comportat multitud de premis i reconeixements.

Sempre l'ha acompanyada un gran component humà i un inestimable recolzament familiar¹⁶⁸.

El lloc web de notícies jurídiques i jurisprudència, confilegal.com i eljurista.cat¹⁶⁹, també se'n van fer ressò. [Confilegal.com](http://confilegal.com) veiem que titlla l'activitat de la Dra. Borrás com a desbordant a favor dels drets civils¹⁷⁰.

¹⁶⁵ DEPARTAMENT DE PRESIDÈNCIA (GENERALITAT DE CATALUNYA), *Creu de Sant Jordi*.

¹⁶⁶ José Carlos FERNÁNDEZ ROZAS, *Alegría Borrás, Premio a la Excelencia en el Jurista promovido por la Fundación Pro Real Academia de Jurisprudencia y Legislación*.

¹⁶⁷ Vid. Annex 5.5.

¹⁶⁸ ACADÈMIA DE JURISPRUDÈNCIA I LEGISLACIÓ DE CATALUNYA. *Women Business & Justice European Forum Award 2021 a Títol Pòstum a la Acadèmica Dra. Alegría Borrás*.

¹⁶⁹ EL JURISTA, *L'ICAB clausura el 3rd Women Business & Justice European Forum en homenatge a Ruth Bader Ginsburg*.

¹⁷⁰ CONFILEGAL, *El empoderamiento de la mujer debe ser el motor de cambio hacia una sociedad más igualitaria*.

5.4.- Imatges pel Record

Preguntant als tres entrevistats per imatges que guarden de la Dra. Borrás, s'han obtingut els comentaris que exposem a continuació i que ens ajuden a imaginar, en part, la vessant més personal de l'Alegría Borrás per anar concloent amb el present estudi biogràfic.

Per part del Sr. Vallverdú, se'ns diu que dues de les fotografies que més apreciava la seva mare eren, per una banda, una fotografia que tenia de dos dels seus néts asseguts a la cadira del seu despatx a la Facultat i, per altra banda, una altra durant l'entrega del Premi Puig Salellas al 2018 envoltada de tots els seus néts.

D'altra banda, i des d'un punt de vista més particular com a fill de la Dra. Borrás, ell recorda el dia que es va col·legiar a l'ICAB i la seva mare fou qui li posà la toga. Va ser el seu inici al món de l'advocacia¹⁷¹.

Quant al Dr. Forner Delaygua, ens diu que ell guarda diverses imatges, però el que li crida més l'atenció al pensar en aquestes és el fet que la Dra. Borrás era tan endreçada, que quan feia fotografies, acte seguit feia còpies en paper per cada persona que hi apareixia retratada i els les entregava en un sobre¹⁷².

I finalment, i per acabar aquesta humil recerca biogràfica amb un dolç record, la Dra. González Beilfuss ens diu que si hagués d'escollir una imatge, seria una de la Dra. Borrás quan reia, reia i reia, ja que tenia una rialla molt expansiva¹⁷³.

¹⁷¹ Vid. Annex 1.1.

¹⁷² Vid. Annex 1.2.

¹⁷³ Vid. Annex 1.3.

Conclusions

- I. Al llarg de tota la recerca, s'ha pogut concloure que estem davant d'una figura no només referent en matèria de DIPr, la qual compaginava una carrera professional a altíssim nivell amb una remarcable qualitat humana vers família i amistats, sinó que estem també davant d'una dona pionera en diversos sentits.

A nivell cronològic, en primer lloc, va ser la segona dona professora a la Facultat de Dret de la UB. Després va ser la primera dona en superar les proves per a ser inspectora fiscal. Acte seguit, sigui la primera dona en ostentar el càrrec de Professora Encarregada de Càtedra a la Facultat de Dret de la UB. També va ser l'única dona Vicedegana de la UAB durant tres anys dins un període de vint anys i fou també la primera Catedràtica de DIPr a la UB.

Va ser pionera també en la gestió del Programa Erasmus a la Universitat de Barcelona i, al 1993, imparteix classes de DIPr al Príncep Felip de Borbó, sent la primera catalana en dur a terme aquesta tasca.

També va ser elegida membre de número de l'AJLC, sent l'únic cas en què a un Notari el substituïa una persona que no era de la carrera i, en termes generals, la Dra. Borrás fou pionera en la divulgació i modernització de les complexes regles del DIPr i la figura referent a nivell europeu durant desenes en el marc de la Unió Europea i de la Conferència de La Haia per part d'Espanya.

- II. De tots els trets característics que han estat recollits per part del seu entorn, podem extreure'n que es tractava d'una personalitat amb cert esperit aventurer, de ment oberta, una persona curiosa, determinada, forta, més pragmàtica que no pas teòrica, col·laboradora, afectuosa, familiar, amb gran capacitat d'aprendre i adaptar-se, enèrgica, alegre, juvenil, rigorosa, avispada, coratjosa, vital, generosa, divertida, cordial, gran amiga, amb moltes ganes de viure i amb una empenta extraordinària. Una persona que et feia anar més enllà dels límits que et creïes que tenies.
- III. Els valors que mirava de transmetre eren l'europeisme, la precisió en el llenguatge, el ser respectuós i educat amb tothom i no donar-se per vençut en cas de dificultats. La valentia, el tenir confiança en un mateix, el treball, el servei públic i la independència de criteri eren també els valors que la definien i dels que més van servir d'inspiració per a futures generacions a nivell acadèmic.
- IV. De les seves etapes vitals, es conclou en que va poder comptar amb una infància i una adolescència acomodada dedicada als estudis, a l'esport i a les llengües estrangeres, així com gaudir d'un entorn social ampli i dinàmic.

La joventut també fou dedicada a l'estudi i va esdevenir ultratreballadora i, alhora, lluitadora. Altrament, també se li reconeix que fou un exemple per a moltes dones deixebles en el sentit de compaginar una intensa carrera professional internacional amb una vida familiar totalment quotidiana i amb moments per gaudir de les seves aficions.

Mai va arribar a retirar-se, ja que durant els set anys de jubilació mantingué encara molta activitat acadèmica, fins al punt d'estar corregint un treball per a un dels seus deixebles el dia que va traspasar.

- V. Amb l'escrutini de la documentació i bibliografia extreta per a l'el·laboració d'aquest estudi, s'ha pogut determinar que el context històric amb el que va coincidir la Dra. Borrás just llicenciar-se en Dret era un món d'homes. L'accés de les dones a certes professions o certs càrrecs era insòlit.

Tots els seus professors a la Facultat, el seu Director de tesi doctoral, el tribunal de la tesi en la seva totalitat, els Rectors d'Universitat amb qui havia de lidiar, tots els seus mentors, la majoria de co-conferenciants a les seves ponències, la majoria de membres companys de les diferents associacions a les que pertanyia, etcètera, eren tot homes. Encara avui dia només un 21% de les càtedres les ostenten dones i el rectorat està en mans només d'un 16% de dones.

D'altra banda, no només ho va tenir complicat pel fet de ser dona, sinó que en el seu àmbit, les ciències jurídiques, era un àmbit especialment reservat al gènere masculí, més que no pas en el cas de les ciències mèdiques o en l'àmbit de les humanitats.

- VI. La situació política d'Espanya també fou una limitació a superar per part de la Dra. Borrás, ja que no només va haver de desenvolupar els primers anys de la seva carrera internacionalista en un país en plena dictadura del règim franquista totalment apartat dels standards europeus, sinó que després va venir tota una època també convulsa en plena transició. Encara ara hi ha cert desprestigi que acompanya a certs països del sud d'Europa.
- VII. Una de les hipòtesis del treball seria que és probable que el context històric fomentés l'accés de la dona a Espanya en l'àmbit docent del Dret Internacional, ja que eren anys de molta necessitat d'adaptació a Europa per tal de compensar els quaranta anys de dictadura i els vint anys posteriors de transició.
- VIII. Quant al feminisme, malgrat haver patit discriminació de gènere flagrant als seus inicis com a opositora, va optar per un enteniment del moviment feminista a nivell pràctic i no de discurs. Tenia una visió particular del feminisme, es tractava d'un feminisme de fets, tal i com s'introduïa el TFG amb el seu lema "s'ha de trepitjar el terreny dels homes com si fos el més normal del món".
- IX. Es conclou també que la missió de la Dra. Borrás fou la de treballar l'evolució de la legislació per tal de fer-la arribar als seus alumnes i al màxim de juristes possibles i així es tingui consciència del que es va esdevenint. Estimava necessari fer un treball que els faciliti aplicar els instruments jurídics que van sorgint a nivell internacional en un món cada vegada més globalitzat.
- X. L'Alegría serà sempre recordada com algú qui va transformar la disciplina del DIPr, pionera i referent.

Bibliografia i Fonts

Bibliografia

Acadèmia de Jurisprudència i Legislació de Catalunya. *Acte d'homenatge de l'Excma. Sra. Alegria Borrás* [en línia]. 2013 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://www.ajilc.cat/assets/img/pdf/Paraules-Dra-Borras-Dra-Roca-i-Sr-Guardia.pdf>.

Acadèmia de Jurisprudència i Legislació de Catalunya. *Women Business & Justice European Forum Award 2021 A: Títol Pòstum a la Acadèmica Dra. Alegria Borrás* [en línia]. 2021 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://www.ajilc.cat/assets/img/pdf/Noticia-web-HOMENTAGE-Dra.-Borra%CC%81s.-1.pdf>

Ansede, Manuel. Las mujeres solo son el 16% de los rectores y el 21% de los catedráticos. A: *El País* [en línia]. 11 de febrer de 2019 [consulta: 12 d'abril de 2021]. Disponible a: https://elpais.com/elpais/2019/02/11/ciencia/1549890580_061556.html

Artículos publicados por Alegria Borrás. A: *Revista Española de Derecho Internacional* [en línia]. 2016 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <http://www.revista-redi.es/es/autores/borras-alegria/>.

BENACH, N. i Unitat d'Igualtat de la Universitat de Barcelona (Coord.). *Les Primeres Professores de la Universitat de Barcelona*. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona, 2019.

BORRÁS, A. *La Doble Imposición: Problemas Jurídico-Internacionales*. Madrid: Instituto de Estudios Fiscales (Ministerio de Hacienda), 1974.

Cabezas Mina, Jessica V. TFG L'Evolució de l'accès de la dona a la judicatura a Espanya entre 1966 i 2018. Curs 2019-2020 2n semestre.

Camps, Carlota. La paridad en el Parlament y el Congreso: todos los partidos hacen los deberes? A: *El Nacional* [en línia]. 8 de març de 2020 [consulta: 12 d'abril de 2021]. Disponible a: https://www.elnacional.cat/es/politica/son-paritarios-el-parlamento-y-el-congreso-que-grupos-tienen-mas-diputadas_476784_102.html

Castañé Bautista, Sara. TFG La primera professora de la Facultat de Dret de la Universitat de Barcelona: Victoria Abellán Honrubia (docent entre 1962 i 2006 – 1a part). Curs 2019-2020 2n semestre

Centre de Recursos per a l'Aprenentatge i la Investigació de la Biblioteca de la Facultat de Dret de la Universitat de Barcelona. Mostra de llibres de la Dra. Alegria Borrás per celebrar el Dia Internacional de la Dona. 4 de març de 2020 [consulta: 10 de maig de 2021]. Disponible a: <https://www.ub.edu/portal/web/dret/detall/-/detall/el-crai-biblioteca>

[de-dret-organitza-una-mostra-de-llibres-de-la-dra-alegria-borras-per-celebrar-el-dia-internacional-de-la-dona%20](#)

Confilegal [en línia]. 5 de febrer de 2021 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://confilegal.com/20210205-gay-el-empoderamiento-de-la-mujer-debe-ser-el-motor-de-cambio-hacia-una-sociedad-mas-igualitaria/>

Cour de Cassation. Prof. Dr. *Alegría Borrás Curriculum Vitae* [en línia]. 2007 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: https://www.courdecassation.fr/IMG/File/pdf_2007/cycle_droit_europeen_2007/05-03-2007_cv-borras.pdf.

Creu de Sant Jordi. A: *Departament de Presidència (Generalitat de Catalunya)* [en línia]. [consulta: 5 de juny de 2021]. Disponible a: https://presidencia.gencat.cat/ca/ambits_d_actuacio/premis/creus-de-sant-jordi/

Díez de Velasco Vallejo, M. Prólogo. A: BORRÁS, A. *La Doble Imposición: Problemas Jurídico-Internacionales*. Madrid: Instituto de Estudios Fiscales (Ministerio de Hacienda), 1974, p. 9-12. ISBN 84-7196-107-5.

Dipòsit Digital de la UB. *Anuari curs 1967-1968* [en línia]. Universitat de Barcelona, 1967 [consulta: 2 de juny de 2021]. Disponible a: <http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/4086/10/m1969702.pdf>.

Dipòsit Digital de la UB. *Anuari curs 1969-1970* [en línia]. Universitat de Barcelona, 1969 [consulta: 2 de juny de 2021]. Disponible a: <http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/4086/10/m1969702.pdf>.

Dipòsit Digital de la UB. *Anuari curs 1971-1972* [en línia]. Universitat de Barcelona, 1971 [consulta: 2 de juny de 2021]. Disponible a: <file:///C:/Users/mferrer/Downloads/m1971725.pdf>

Dipòsit Digital de la UB. *Anuari curs 1977-1978* [en línia]. Universitat de Barcelona, 1977 [consulta: 2 de juny de 2021]. Disponible a: <http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/4181/13/m1977783.pdf>

EnMemoria. A: *La Vanguardia* [en línia]. 16 de desembre de 2020 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://enmemoria.lavanguardia.com/fallecimiento/doctora-alegria-borras-rodriquez/57945328>

Esqueles. A: *Diari més digital* [en línia]. 16 de desembre de 2020 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: https://www.diarimes.com/noticies/esqueles/2020/12/16/alegria_borra_rodri_quez_94352_3081.html

Esqueles. A: *Segre* [en línia]. 16 de desembre de 2020 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: https://www.segre.com/noticies/esqueles/2020/12/16/josep_pla_narbona_san_antonio_creu_sant_jordi_alegria_borras_rodriguez_creu_sant_jordi_govern_la_generalitat_cat_alunya_expressa_seu_dol_121530_1147.html?

Facultat de Dret de la Universitat de Barcelona. *Traspàs de la Dra. Alegria Borrás* [en línia]. 15 de desembre de 2020 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://www.ub.edu/portal/web/dret/detall/-/detall/traspas-de-la-dra-alegria-borras%20>

Facultat de Dret Universitat de Barcelona. *Alegria Borrás Rodríguez* [en línia]. [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://www.ub.edu/dret-professorat/cat/alegriaborras.ub.edu.html#>

Fernández Rozas, J.C. Alegria Borrás y los oficios del Derecho internacional privado. A: FORNER, J.; GONZÁLEZ, C.; VIÑAS, R. (coords.). *Entre Bruselas y La Haya. Estudios sobre la unificación internacional y regional del Derecho internacional privado. Liber Amicorum Alegria Borrás*. Madrid: Marcial Pons Ediciones Jurídicas y Sociales, S.A., 2013, p. 15-44. ISBN 978-84-15664-59-8.

Fernández Rozas, José Carlos. Alegria Borrás, Premio a la Excelencia en el Jurista promovido por la Fundación Pro Real Academia de Jurisprudencia y Legislación. A: *El Blog de José Carlos Fernández Rozas* [en línia]. 13 de febrer de 2020 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://fernandezrozas.com/2020/02/13/alegria-borras-premio-a-la-excelencia-en-el-jurista-promovido-por-la-fundacion-pro-real-academia-de-jurisprudencia-y-legislacion-12-febrero-2010/>

Fernández Rozas, José Carlos. Fallece la catedrática de Derecho internacional privado Alegria Borrás. A: *El Blog de José Carlos Fernández Rozas* [en línia]. 15 de desembre de 2020 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://fernandezrozas.com/2020/12/15/fallece-la-catedratica-de-derecho-internacional-privado-alegria-borras/>

FULLOLA, M. *Breu Història de la Universitat de Barcelona*. Barcelona: Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona, 2015

Fundació Enciclopèdia Catalana. *Diccionari dels Partits Polítics de Catalunya, segle XX* [en línia]. [consulta: 21 de maig de 2021]. Disponible a: <https://www.enciclopedia.cat/ec-partits-709.xml>.

Fundació Enciclopèdia Catalana. *Gran Enciclopèdia Catalana* [en línia]. [consulta: 21 de maig de 2021]. Disponible a: <https://www.enciclopedia.cat/ec-gec-0062864.xml>.

Fundación Dialnet. *Alegria Borrás Rodríguez (1970-2020)* [en línia]. [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/autor?codigo=175189>

Garau, Federico. Fallece la Profesora Alegría Borrás Rodríguez. A: *Conflictus Legum* [en línia]. 15 de desembre de 2020 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <http://conflictuslegum.blogspot.com/2020/12/fallece-la-profesora-alegria-borras.html>

Gay, Maria Eugènia. Alegría Borrás, una gran jurista europea. A: *La Vanguardia* [en línia]. 31 de desembre de 2020 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://www.lavanguardia.com/vida/20201231/6158997/gran-jurista-europea.html>

González Beilfuss, C. i Pertegás Sender, M. In Memoriam – Alegría Borrás Rodríguez (1943-2020). A: *Conflict of Laws* [en línia]. 26 de gener de 2021 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://conflictoflaws.net/2021/in-memoriam-alegria-borras-rodriguez-1943-2020/>

González, Begoña. El vot femení a Espanya compleix 87 anys aquest 1 d'octubre. A: *El Periódico de Catalunya* [en línia]. 1 d'octubre de 2018 [consulta: 12 d'abril de 2021]. Disponible a: <https://www.elperiodico.cat/ca/politica/20181001/vot-femeni-espana-clara-campoamor-7064177>

González, Julio. Ha fallecido Alegría Borrás. A: *Global Politics and Law* [en línia]. 15 de desembre de 2020 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://www.globalpoliticsandlaw.com/2020/12/15/fallecimiento-alegria-borras/>

Hemeroteca. A: *La Vanguardia* [en línia]. 24 de gener de 2020 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/2021/04/07/pagina-41/360517128/pdf.html?search=alegria%20borras%20rodriguez>

Hemeroteca. A: *La Vanguardia* [en línia]. 8 d'octubre de 1997 [consulta: 19 de maig de 2021]. Disponible a: <http://hemeroteca.lavanguardia.com/preview/1997/10/08/pagina-32/34636715/pdf.html?search=alegria%20borras%20rodriguez>

Instituto Nacional de Estadística. *Mujeres en el Parlamento Europeo por países de la UE y periodo* [en línia]. 2019 [consulta 12 d'abril de 2021]. Disponible a: <https://www.ine.es/jaxi/Datos.htm?path=/t00/mujeres+hombres/tablas+1/10/&file=p03002.px>

Itatí Palermo, Alicia. El acceso de las mujeres a los estudios universitarios (siglo XIX). A: *Tebeto: Anuario del Archivo Histórico Insular de Fuerteventura* [en línia]. 2006 [consulta: 12 d'abril de 2021]. Núm. 19, p. 375-417. ISSN 1134-430X. Disponible a: <file:///C:/Users/mferrer/Downloads/Dialnet-ElAccesoDeLasMujeresALosEstudiosUniversitariosSigl-3360053.pdf>

Jauneau, Elodie. Lecture: Craole Lécuyer, Les étudiantes de l'Université de Paris sous la Troisième République. A: *Les Cahiers du Germe* [en línia]. 2006 [consulta 12 d'abril de 2021]. Núm. 26 1r trimestre. Disponible a: <http://www.germe-inform.fr/?p=507>

L'ICAB clausura el 3rd Women Business & Justice European Forum en homenatge a Ruth Bader Ginsburg. A: *El Jurista* [en línia]. 6 de febrer de 2021 [consulta: 29 de març

de 2021]. Disponible a: <https://www.eljurista.cat/2021/02/06/licab-clausura-el-3rd-women-business-justice-european-forum-en-homenatge-a-ruth-bader-ginsburg/>

Las juristas contemporáneas y su legado en el ordenamiento jurídico. 8 de març de 2021. <https://www.youtube.com/watch?v=2X6INUDwYAg>. Accés el 5 d'abril de 2021. Vídeo de Youtube.

López de la Cruz, Laura. La presencia de la mujer en la universidad española. A: *Revista Historia de la Educación Latinoamericana* [en línea]. 2002 [consulta: 9 d'abril de 2021]. Núm. 4, p. 291-299. ISSN 0122-7238. Disponible a: <file:///C:/Users/mferrer/Downloads/Dialnet-LaPresenciaDeLaMujerEnLaUniversidadEspanola-2480643.pdf>.

Martínez Lafuente, A. Homenaje a Juan María Díaz Fraile. A: *Notarios y Registradores* [en línea]. 19 de juliol de 2020 [consulta 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://www.notariosyregistradores.com/web/participa/noticias/homenaje-a-juan-maria-diaz-fraile/>

Obituario de Alegría Borrás i Rodríguez. A: *Forulege* [en línea]. 15 de desembre de 2020 [consulta: 29 de març de 2021]. Disponible a: <http://www.forulege.com/dokumentuak/Obituario%20de%20Alegr%C3%ADa%20Borr%C3%A1s%20i%20Rodr%C3%ADguez.pdf>

Orden de Isabel la Católica. A: *Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación (Gobierno de España)* [en línea]. [consulta: 5 de juny de 2021]. Disponible a: http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/SalaDePrensa/Multimedia/Publicaciones/Documentos/2011orden%20isabel%20la%20catolica_reglamento.pdf

Orden de San Raimundo de Peñafort. A: *Ministerio de Justicia (Gobierno de España)* [en línea]. [consulta: 5 de juny de 2021]. Disponible a: <https://www.mjusticia.gob.es/es/ciudadanos/tramites/orden-raimundo-penafort>

Plaza, A.M. Cien años de igualdad en la Universidad. A: RTVE [en línea]. [consulta 29 de març de 2021]. Disponible a: <https://www.rtve.es/noticias/dia-internacional-mujer/universidad/>.

Purroy, Sandra. Entrevista Alegría Borrás Rodríguez, Premio Puig Salellas 2018. A: *Revista La Notaria* [en línea]. 2019 [consulta: 12 d'abril de 2021]. Disponible a: <https://fernandezrozas.com/wp-content/uploads/2019/11/alegria.pdf>.

Soler Penya, Patrícia. TFG Evolució del nombre de dones estudiants de Dret i col·legiades a Catalunya (1910-1968).

Talent femení. 8 de gener de 2019.
<https://www.youtube.com/watch?v=uzeKQCCAWQ0>. Accés el 5 d'abril de 2021. Vídeo de Youtube.

Vargas Chaves, I. Balances, realidades y perspectivas de la patente farmacéutica. A: *Fundación Dialnet* [en línia]. 2018 [consulta: 1 de juny de 2021]. Disponible a: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/tesis?codigo=183392>.

Fonts Arxivístiques

Registre Civil de Barcelona:

Partida de Naixement i Certificats de Matrimoni i Defunció

Arxiu Històric de la Universitat de Barcelona:

Expedient Acadèmic

Archivo General de la Universidad de Córdoba, Signatura 3566:

Expediente Académico

Unitat de Personal Acadèmic de la Universitat Autònoma de Barcelona:

Expedient Acadèmic

Annexos

1.- Entrevistes Personals

1.1.- Qüestionari al Sr. Lluís Vallverdú Borrás

Lluís Vallverdú és el fill menor de la Dra. Borrás. Com el seu avi i la seva mare, està llicenciat en Dret.

Està col·legiat a l'ICAB des de 1998 i exerceix com a advocat en matèria administrativa, civil, mercantil i processal en l'àmbit de la construcció. Disposa del despatx al barri de la Vila de Gràcia, barri on es va criar.

A part del català i l'espanyol, domina les llengües anglesa i francesa.

Per tal de poder reconstruir la trajectòria de la Dra. Borrás, així com la seva vessant no només acadèmica, sinó personal, s'esdevé necessari conèixer una mica més la seva vessant més familiar. Per aquest motiu, hem preparat el següent qüestionari. Si alguna de les qüestions les considera massa íntimes, només cal que la deixi en blanc.

1. Què en sap de la seva època a l'Escola Monges Concepcionistes i a l'Institut Montserrat? Algunes característiques de l'infància o de l'adolescència que pugui ser d'interès pels que s'interessin per la personalitat de la Dra. Borrás en la seva esfera més personal?

No tinc gaires detalls, però sí sé, per exemple, que a les Concepcionistes premiaven a les seves alumnes imposant una "banda" de color per destacar els mèrits de l'alumna concreta. En el cas de ma mare sempre li imposaven la banda de la "aplicación", però no la de disciplina (ella era trapella pel que tinc entès) ni la de cant, essent aquesta última la que li hagués agradat més, però cantava fatal (tb de gran) i sempre la posaven apartada al cor de l'escola.

De l'Institut sé que va fer molt bones amigues amb les que va iniciar la carrera de Dret i anaven a dinar un o dos cops l'any (òbviament aquests darrers anys de malaltia i pandèmia no es van retrobar).

2. Sap si durant la seva infància i/o adolescència gaudia de classes extraescolars? En cas afirmatiu, en quina competència?

Sé que va obtenir el títol de fer mecanografia, va obtenir un títol de disseny i costura, i va ser jugadora de bàsquet i volleyball a l'escola.

3. La seva mare li va ensenyar a tocar el piano?

La meva avia va obtenir el títol de pianista al Conservatori de Barcelona, però no sabem el perquè, mai ens va ensenyar a tocar el piano ni a ma mare ni als seus nèts (ni el meu germà ni jo).

I això que van tenir un piano de paret durant molts anys.

4. Quins idiomes dominava i com els va aprendre?

Dominava, a més de castellà i català, el francès, l'anglès, l'alemany, aquests tres apresos a l'escola i a acadèmia, i també italià i una mica de grec, que va aprendre de forma autodidacta.

5. De quines aficions gaudia a part d'investigar?

Excursions a la muntanya, navegar al mar, pintar, dibuixar, escriure i llegir moltes novel·les.

6. L'entorn social era de l'àmbit jurídic o comptava amb amistats d'altres àmbits o de l'adolescència?

Comptava des de ben jove amb moltes amistats de diferents àmbits però en iniciar els estudis de dret pràcticament tot el seu cercle estava vinculat amb el món jurídic (notaris, advocats, professors).

7. Mai va o van viure a l'estranger?

Viure no, però ella sí que va tenir dues estades llargues a l'estranger per motius acadèmics que jo recordi, una a la Universitat d'Oxford i l'altra a la Universitat de la Sapienza a Roma.

8. Si no és indiscreció, on es van conèixer amb el seu marit? D'altra banda, per la documentació consultada al Registre Civil, consten casats a Girona. Tinc entès que els sogres eren naturals de Reus i els pares de Sòria. Hi havia algun altre lligam amb Girona com per escollir-la com a seu del seu enllaç?

No és indiscreció. Els seus pares respectius ja es coneixien i eren molt amics. I d'aquí a ser parella i casar-se sembla que li va costar al meu pare. Tal i com li va dir el meu avi patern al meu pare quan li va dir que li agradava i que volia sortir amb ella: "La lluna està molt a dalt". I ho va aconseguir.

Es van casar a Girona perquè tot just feia una setmana que al meu pare se li havia mort sa mare, i van fer el que van poder.

Van decidir fer-ho més íntim, i l'única família del meu pare, juntament amb la seva germana (tb al casament), era una monja de clausura a Girona, aquest va ser el motiu de casar-se allà.

- 9. Com a estudiant, constava afiliada (era obligatori) al Sindicato Universitario Español y sollicità servei social al partit polític Falange Española Tradicionalista y de las J.O.N.C., el qual entenc que era un formalisme de l'època. D'altra banda, pel seu expedient acadèmic, es veu que la major part de matrícules d'honor les obtenia en l'assignatura de Formació Política. Em pregunto si va estar mai afiliada a cap partit o sindicat.**

Mai va tenir cap interès en formar part de cap partit polític ni moviment polític. Mai va estar afiliada a cap partit o sindicat.

- 10. Era religiosa practicant?**

No.

- 11. He llegit moltes coses sobre el seu afable caràcter per part dels seus col·legues i deixebles. Què me'n podria dir vostè a nivell més personal?**

Doncs que en efecte arropava molt a col·legues i deixebles. Era molt carinyosa amb tothom i sempre portava gent a dinar o a sopar a casa (gent tant d'aquí com estrangera). Ella cuinava molt bé i tothom s'ho passava molt bé a casa.

- 12. Quins valors inculcava a nivell teòric i pràctic a l'esfera personal amb fills i néts? I a vostè, en particular, com a professional de l'àmbit jurídic?**

Fixar-se molt bé en llegir bé, escriure bé, ser respectuós amb tothom, ser educats i no donar-se per vençuts si hi ha dificultats.

Pel que fa a mí, les converses "jurídiques" per dir-ho així, sempre anaven encaminades a que sempre quedés clar allò que s'explicava i que no es confonguèssin termes. La precisió en el llenguatge és molt important.

- 13. Quant a vostè i al seu germà, és curiós que un s'hagi decantat per la professió del pare i l'altre per de la mare. D'alguna manera els van influir o els van oferir absoluta llibertat? Pel seu perfil a l'ICAB, veig que no toca la vessant internacionalista, és per algun motiu en especial?**

Sí, és curiós. I el més curiós és que el meu avi patern era farmacèutic i el meu avi matern advocat (laboralista), així que el repartiment de professions és pot dir que ve dels meus avis.

Mai he tingut una inquietud internacionalista. Els conceptes de dret internacional privat son força complexes i els assumptes molt enrevessats. Potser em va influir més els professors de dret administratiu de la facultat de dret de la UB a qui encara recordo amb fabulós record, en especial al Dr. Trayter, que és qui per la seva manera d'explicar, va generar el meu interès cap aquesta branca en especial,

branca molt rígida i ben diferent de conceptes abstractes del dret internacional privat.

14. Hi ha algun nét/a que segueixi amb la tradició familiar jurista? Algun record de la seva àvia que els agradaria compartir?

No, encara son petits i l'únic una mica gran (fill gran del meu germà) sembla que s'encamina cap a les ciències i no les lletres.

A ma mare li feia molta il·lusió una foto que tenia en la que hi havia dos dels seus néts a la seva cadira del despatx de la facultat, o també la fotografia de l'entrega del premi Puig Salellas amb tots ells, o quan un dels néts li va fer una entrevista per a una feina de l'escola. El nen va quedar impressionat.

15. Compaginava la tasca acadèmica amb la familiar amb facilitat?

Viatjava molt i sempre treballava, però no per això deixàvem de fer moltes coses, com anar a esquiar, fer excursions, calçotades, viatges, festes familiars... No sé com li donava temps a tot, enrecordar-se de tot, planificar-ho...

16. Queda palesa la seva vocació internacionalista, però he llegit en diverses ocasions que sempre la va compaginar amb la vocació tributarista. Què en pensa?

Ella va ser la primera dona en passar les proves per ser inspectora fiscal, proves que es feien a Madrid. Malauradament, en aquella època el masclisme era molt present i la van descartar dient-li: "*Señorita, a Ud. no la podemos hacer inspectora porque no seria apropiado, por ejemplo, bajar a una mina*". I ma mare es veu que va respondre: "*Jamás he sabido de ningún inspector que haya tenido que bajar a una mina a hacer una inspección fiscal*".

Des d'aquest moment, que imagino la deuria marcar bastant, o com a mínim enfadar (ho va explicar varies vegades), no va deixar mai de tenir uns objectius clars en el món del dret, en ser una dona ultratreballadora i en la dona lluitadora que no es deixava intimidar per res ni per ningú (i menys encara per raons de gènere, cosa que no suportava en especial).

17. Segons manifesta el Dr. Fernández Rozas al *Liber Amicorum*, comptava amb una omnipresent vocació catalanista. Li sembla encertada l'afirmació?

Sí, una catalanista moderada, sempre al servei de Catalunya i col·laborant des de la Comissió Jurídica Assessora entre d'altres.

18. Tinc entès que quan es plantejava les oposicions a inspectora, se li va retreure que fos dona. Li va comentar mai si aquest fet es repetí en l'àmbit acadèmic ja sigui a l'època d'estudiant, professora, doctoranda o catedràtica?

Sí, com he explicat abans crec que allò la va enfadar moltíssim. Estic segur que des d'aquell episodi es va convertir en la dona que va ser. També aquest fet es va reproduir ja al Dept. de Dret Internacional, i és per això que a la vista del que hi havia va decidir tirar endavant pels seus mitjans.

19. Alguna anècdota sobre el seu pas per la UCO o la UAB? He llegit que, en el cas de la UCO, va cedir la seva plaça a Països Catalans a un co-opositor i per aquest motiu va anar a Còrdova. És així? Conèix quina era la opció alternativa i per quin motiu va cedir la seva plaça?

Jo era molt petit aquí. Francament no puc aportar gaires dades al respecte.

20. Al seu acte d'homenatge per la seva jubilació, va dir que va tenir una família que va saber sobreviure als seus viatges. Quina percepció en teniu el nucli familiar més proper de l'època més intensa en aquest sentit?

Jo crec que el fet que viatgés tant no va ser en absolut difícil ni traumàtic. Al contrari, jo crec que va ser un fet que encara va enfortir més els lligams familiars i la comunicació entre tots. Sempre ens hem divertit i rigut molt junts.

21. Va canviar molt la seva vida abans i després de la jubilació?

Una mica. Inicialment per una operació de genoll i després pel càncer. No obstant, tot i estar jubilada no va parar de fer articles, participar en conferències, seminaris, taules rodones, redacció d'articles, i inclús viatjar a altres països o comunitats a donar alguna que altra classe. Ella sempre estava disposada.

22. Malgrat avui dia al Grau de Dret hi ha assignatura obligatòria de Dret Comunitari Europeu, les hores lectives dedicades a Dret Internacional Privat s'han vist dràsticament reduïdes. Què en pensava del *procés de Bolonya* implementat a l'Estat Espanyol al curs 2010-2011? I què en pensava del sistema acadèmic dels primers anys de docència als darrers? Alguna evolució o involució destacable?

No tinc cap opinió formada al respecte, lamento no poder opinar aquí.

23. Els seus mentors, mestres i inclús el tribunal de la seva tesi doctoral en la seva totalitat eren homes. Quanta deixebles, ja veiem tant dones, com homes, de fet, ha dirigit més tesis doctorals de dones, que d'homes. Ella comentava alguna vegada aquesta evolució en el temes de gènere en l'àmbit juridicoacadèmic?

No, no hi havia cap motivació concreta més enllà de les capacitats de cadascú. Ella mai va discriminar a ningú per raó de gènere ni en sentit positiu ni negatiu, el fet cabdal que li importava era la valia d'una persona, res més.

24. Algun fet rellevant que no li hagi preguntat i considera oportú comentar-lo?

No.

25. Li faria res compartir alguna imatge d'algun moment especial a nivell acadèmic, professional, familiar o personal?

M'agradaria, però ho hauria de buscar. Ara em ve al cap el dia en que em vaig col·legia a l'ICAB i ella em va posar la toga, feia anys que no pensava en aquest moment. Va ser el meu inici al món de l'advocacia.

1.2.- Qüestionari al Dr. Joaquim Joan Forner Delaygua

El Dr. Forner Delaygua és, segons la Dra. Borrás, el seu deixeble gran i primer deixeble catedràtic. És Catedràtic de Dret Internacional Privat a la Universitat de Barcelona i impartia les assignatures de DIPr, Dret Comparat, Dret Interregional i Dret del Comerç Internacional.

Junt amb la Dra. González Beilfuss i el Dr. Viñas Farré, va coordinar l'obra homenatge a la Dra. Borrás a la jubilació d'aquesta *Entre Bruselas y La Haya, Estudios sobre la Unificación Internacional y Regional del Derecho Internacional Privado. Liber Amicorum Alegría Borrás*.

Per tal de poder reconstruir la trajectòria de la Dra. Borrás, així com la seva vessant no només acadèmica, sinó personal, s'esdevé necessari conèixer certs testimonis especialment rellevants de la vida de la Dra. Borrás. Per aquest motiu, hem preparat el següent qüestionari. Si alguna de les qüestions les desconeix o considera oportú obviar-les, només cal que les deixi en blanc.

1. Tinc entès que fou alumne seu al curs 1981-1982. És el moment en que es van conèixer o vostè en tenia referències anteriors?

No la coneixia d'abans, de fet no era ni al seu grup, però els primers dies de classe, vam coincidir a l'ICAB, al parking concretament, i hi va haver simpatia mútua i em va dir que em canviés al seu grup, així que em vaig canviar.

2. Podria compartir alguna anècdota professional i una de personal?

Quant a l'anècdota professional, una de les coses que em va cridar més l'atenció i m'ha fet pensar més com era ella és que Espanya va ser part del Conveni de La Haia de 1980 en matèria de segrest de menors a finals dels anys vuitanta. S'aplicava des de Madrid d'una manera funcional, de qualsevol manera i sense cap mena de sensibilitat cap als interessats. Ho van fer d'una manera tan *torpe*, que els suïssos, els quals s'ho prenen més seriosament, van estar a punt de portar Espanya al Tribunal Internacional de Justícia.

La Dra. Borrás, conjuntament amb el Prof. Julio Diego González Campos, van anar al Ministeri per fer una auditoria de com portaven els casos. Van concloure que es podia fer molt millor i els hi van fer un protocol d'actuació i a partir d'aquell moment, Espanya es va normalitzar en l'aplicació del Conveni.

El fet destacable és que ella ho va fer de *motu proprio*, no va ser un encàrrec, va exercir la seva autoritat de catedràtica per anar a l'Administració a analitzar el què passava i a fer una proposta per prendre mesures, per tal de que una cosa que es feia molt malament i en perjudici no només del prestigi del país, sinó sobretot dels interessos dels particulars, doncs comencés a rutllar d'una altra manera.

Com a anècdota personal, pot semblar una persona autoritària, però una cosa que sempre em fa gràcia recordar perquè han passat molts anys, per fer contrapunt amb això, quan ella feia cursos a La Haia (em sembla que ha estat l'única espanyola que

ha fet dos cursos a La Haia), al primer que va fer sobre ordenaments plurilegislatius, matèria en que ella era especialista mundial, hi vam anar gairebé tots els seus deixebles.

A les nits, els deixebles, que llavors érem molt joves, allargàvem bastant i al matí apareixíem en un estat que es notava perfectament que pràcticament no havíem dormit i ella no va dir mai res i n'era perfectament conscient, però entenia que nosaltres érem allà escoltant les seves classes i alhora ens havíem comportat com gent jove i havíem estat de *juerga* tota la nit. Era una relació com materno-filial cap a nosaltres. Li feia gràcia que fóssim allà, però li feia gràcia que tinguéssim la capacitat de divertir-nos i *trasnochar*, com es deia llavors. Era comprensiva en aquest sentit.

3. Quines qualitats admirava més de la Dra. Borrás?

Potser era la seva capacitat d'aprendre i d'adaptar-se sempre. Hi ha molta gent que arriba a un punt en que pensa que les coses ja canviaran pels altres i ella, en moments crítics, era capaç de continuar endavant i adaptar-se i seguir aprenent amb energia i curiositat i això és una cosa que irradia molt cap a fora.

Els que no tenim aquesta energia, ho notem en els altres i al nivell de la Dra. Borrás, poques persones he conegut amb aquesta capacitat. Ella ho feia de bon gran i amb humilitat, procurava no quedar-se endarrerida.

4. Quina considera que li ha estat a vostè la seva més gran aportació a nivell professional i personal?

No ens portàvem tants anys, només setze i com que vaig ser el seu primer deixeble, la nostra relació sempre va ser, per aquestes dues raons, de molta afinitat personal i professional, ens enteníem bé i gairebé els dos aspectes eren molt difícils de distingir entre els més de quaranta anys que vam compartir.

La Dra. Borrás era filla única en una família petita i jo també i això entaulava una relació amb aquest patró familiar. Per tant, jo diria des d'aquest punt de vista, que tant en la vessant professional, com en la personal, si hagués de definir en què em va influir, és en tenir valentia i confiança. Era una persona molt valenta i molt confiada, no en el sentit de persona prepotent, sinó de persona que s'imposa la confiança a sí mateixa. Aquests dos valors de valentia i en tenir confiança per fer les coses, són dos valors molt importants en molts àmbits, però a la universitat ho són, així que penso que és el que en principi voldria destacar d'ella.

5. Ella té forces manifestacions sobre els seus mentors i els seus deixebles, però hi ha algú que hagi hagafat el seu relleu en particular?

En el cas de la Dra. Borrás és una personalitat difícil, diria a més a més que estadísticament improbable, de que hi hagi dues generacions seguides amb aquest nivell d'energia. Però dit això i salvant les distàncies, penso que clarament la Prof. Dra. González Beilfuss és la continuadora en un sentit universitari, ja que són persones que només s'han dedicat a la Universitat, no s'han dedicat mai a fer d'advocades, ni a fer tasques pel sector privat. Han fet moltes coses al sector públic, molt centrades a la Universitat amb una petjada molt personal.

Si hi ha una personalitat continuadora de la Dra. Borrás, amb moltes característiques que tenia aquesta, és la Dra. González Beilfuss, companya meva. Per exemple, a l'Acadèmia de Legislació i Jurisprudència de Catalunya, al Grup Europeu de DIPr i, molt important també, a la Conferència de La Haia en DIPr, on la Dra. Borrás va ser durant desenes l'única representant espanyola, sobretot, en àmbit de cooperació d'autoritats i família, que era el que més li agradava a la Dra. Borrás. Aquesta branca l'ha anat seguint la Dra. González Beilfuss.

6. Tinc entès que feien força pinya amb la Dra. Victoria Abellán i la Dra. Encarnació Roca. És així? Eren de les poques dones professores en aquell moment. Mai en feia esment?

Amb la Dra. Abellán de DIPúblic tenien molt bona entesa, però amb la Dra. Roca, de Dret Civil, diria que eren més amigues, de fet, havia anat a sopar amb elles dues exclusivament, van tenir molt bona relació. Crec que tenien un enteniment del feminisme molt semblant, era justament poc espectacular, poc de fer soroll.

Les professores dones eren minoria als anys setanta. Ella ho mencionava. La primera Catedràtica de DIPr a nivell espanyol, jo diria que va ser l'Elisa Pérez Vera, la ponent del Tribunal Constitucional que va tombar l'Estatut a l'any 2010, sent Catedràtica de DIPr a la UNED i la segona diria que va ser la Dra. Borrás, tot i que fou la primera Catedràtica de DIPr a la Universitat de Barcelona.

Entenia que el seu feminisme era de fets, jo no la notava gaire propera als moviments feministes, era com si anés per davant. Ella, amb les seves lluites i patint discriminacions i masclisme en determinats moments, era com si ella ja ho hagués superat, era com si fos una cosa que passa, però com si fos una guerra passada per

ella. No dic que no li importés, però no era un dels àmbits en que ella incidís de forma militant.

Ella explicava que quan estava en plena oposició per a ser inspectora de tributs a Madrid, el President del Tribunal, va dir que mentre ell fos inspector, mai una dona seria inspectora. Es veu que va ser tan absolutament contundent, que va ser quan la Dra. Borrás va abandonar aquesta via i va derivar cap al DIPr.

A mi, el que em copsava, és que una persona pogués tenir la cara dura de fer una manifestació així i estar en un ambient en que ningú el corregís i que una persona de la força de l'Alegría Borrás es veiés obligada a canviar la seva trajectòria. A saber si ja ho tenia *in mente* o ja li anava bé, però bé, nominalment, això és el que sembla que va passar.

Era discreta a l'hora d'explicar més anècdotes d'aquest tipus, però també havia viscut actituds masculines per part de catedràtics quan anava a fer alguna conferència sobre jerarquia de fonts al principi de la incorporació d'Espanya a la Comunitat Europea o inclús abans.

Alguns d'aquests catedràtics, s'escandalitzaven quan sentien que un Reglament europeu prevalia sobre una Llei espanyola i si ho deia una dona, a sobre, encara li feien notar que era una dona, però ella sempre ho portava al terreny anecdòtic i una mica del ridícul que feien aquestes persones, més que des del punt de vista de la ofensa, perquè és clar, també, ofendre, ofèn qui pot, però no tothom pot ofendre.

7. He llegit moltes coses sobre el seu afable caràcter per part dels seus col·legues i deixebles. Amb vostè tinc entès que van compartir etapa a la UAB i després ja a la UB. Què me'n podria dir de la seva pròpia experiència quant al seu caràcter?

Voldria destacar que era alegre i juvenil, fins i tot, innocent. Innocent en el sentit d'ingènua. Era avispada, de fet, ella deia, "jo sóc molt bruixa", en el sentit que veus coses abans que els altres. I ho era, per exemple, entrava una jove professora per la porta i li deia "tu estàs embarassada" i aquella no ho havia dit a ningú. Sabia coses d'aquestes i era molt avispada, però al mateix temps, en els àmbits que no eren del seu domini, ja no professional, era molt ingènua i reies amb ella perquè era moltes vegades d'una ingenuïtat terrible, però era ingènua perquè, en el mateix sentit que et deia abans, que era una persona amb molta capacitat d'adaptar-se i, per tant, més que rebutjar o no voler saber coses, hi entrava, però clar, quan tu

preguntes, vol dir que d'una cosa n'ets ignorant i ella això no ho ocultava tampoc i per això he posat aquestes paraules claus d'alegre i juvenil amb aquesta connotació d'ingenuïtat.

8. Quins valors inculcava a nivell teòric i pràctic a l'esfera professional?

Treball, servei públic i independència de criteri fent valer la seva posició d'universitària. La Universitat és un estament i té coses a dir a nivell intel·lectual i, per tant, el criteri és aquest.

No és un criteri d'autoritat impositiu *porque yo lo digo, porque lo mando*, purament *ex cathedra* perquè sí, sinó per aquesta funció de la Universitat com a servei públic i amb molt de treball. No servei públic en el sentit convencional, potser una mica antiquat, d'aquell funcionari que s'hi arrepenja.

9. Segons manifesta el Dr. Fernández Rozas al *Liber Amicorum*, comptava amb una omnipresent vocació catalanista. Li sembla encertada l'afirmació?

En honor a la veritat, diria que és una manifestació d'aquest costum que tenen els espanyols per qualificar el catalanisme dels catalans de si és bo o dolent. Era catalana, però a casa parlava el castellà amb la seva mare que era de Sòria. Anava els primers anys a les llistes de Convergència, però en llocs on s'assegurava no sortir com a eurodiputada. Vaja, era catalana, però les seves simpaties no eren en cap extrem diguéssim.

10. Des d'un punt de vista acadèmic i de la seva experiència com a deixeble, va canviar molt la seva vida abans i després de la jubilació al 2013?

Una mica com a Catedràtica en el sentit d'impartir classes, però totes aquelles coses que feia amb independència de la càtedra, seguia fent articles i parlant amb deixebles, etcètera.

11. Malgrat avui dia al Grau de Dret hi ha assignatura obligatòria de Dret Comunitari Europeu, les hores lectives dedicades a Dret Internacional Privat s'han vist dràsticament reduïdes. Què en pensava del *procés de Bolonya* implementat a l'Estat Espanyol al curs 2010-2011? I què en pensava del sistema acadèmic dels primers anys de docència als darrers? Alguna evolució o involució destacable?

No ens agradava gaire. El pla que seguíem era el del 58 i era molt antiquat i rígid, en el sentit que hi havia unes assignatures i tothom havia de fer-les i hi havia molta

cosa nova que no es feia, però les classes es feien de mitja jornada i es podien fer seminaris a la tarda. Era una Universitat molt més autèntica, en aquest sentit.

La rigidesa a nivell d'horaris del nou pla era bastant incompatible amb personatges com ella que, és clar, si tens una reunió a la Conferència de La Haia com a delegat, és difícil compaginar-ho amb la rigidesa de les classes en determinats horaris i crèdits.

Des d'aquest punt de vista, sempre vam considerar que no es millorava, però també, amb els anys, observes que allà on hi ha bons estudiants, són bons estudiants en un ambient o altre, potser els afavoreix més un que l'altre, però sempre hi ha gent que sobresurt.

12. Els seus mentors, mestres i inclús el tribunal de la seva tesi doctoral en la seva totalitat eren homes. Quant a deixebles, ja veiem tant dones, com homes, de fet, ha dirigit més tesis doctorals de dones, que d'homes. Ella comentava alguna vegada aquesta evolució en termes de gènere en l'àmbit jurídic-acadèmic?

Ho veia amb naturalitat.

13. Li faria res compartir alguna imatge d'algun moment especial a nivell acadèmic, professional, familiar o personal?

Era tan endreçada, que quan ella feia fotos, en treia còpies per a les persones que hi sortíem i ens les entregava en un sobre.

1.3.- Qüestionari a la Dra. Cristina González Beilfuss

La Dra. González Beilfuss és, segons la Dra. Borrás, una de les seves deixebles més rellevants.

Al gener del 2020 fou elegida nova acadèmica de la l'Acadèmia de Jurisprudència i Legislació de Catalunya ostentant la Medalla Jaume Vallseca.

És una reconeguda especialista en DIPr, Doctora *cum laude* per la Universitat de Barcelona, diplomada de l'Acadèmica de Dret Internacional i Catedràtica de DIPr a la UB des del 2008. El 2019 va ser nomenada Directora de l'Institut de Recerca *TransJus* de la Universitat de Barcelona.

Des de 2011 fins al 2017 ha estat lletrada del *Consejo General del Poder Judicial*, Cap de Relacions Externes de l'Escola Judicial i Lletrada Adscrita al Servei de Relacions Internacionals.

Des de 2018 és Membre de la Delegació Espanyola de la Conferència de la Haia de DIPr i també forma part de la Comissió de Codificació de Catalunya. És autora de més de cent vint-i-cinc publicacions en matèria de DIPr i Dret Comparat en revistes especialitzades i obres col·lectives publicades en diversos països europeus i americans.

Junt amb el Dr. Forner Delaygua i el Dr. Viñas Farré, va coordinar l'obra homenatge a la Dra. Borrás a la jubilació d'aquesta *Entre Bruselas y La Haya, Estudios sobre la Unificación Internacional y Regional del Derecho Internacional Privado. Liber Amicorum Alegría Borrás*.

Per tal de poder reconstruir la trajectòria de la Dra. Borrás, així com la seva vessant no només acadèmica, sinó personal, s'esdevé necessari conèixer certs testimonis especialment rellevants de la vida de la Dra. Borrás. Per aquest motiu, hem preparat el següent qüestionari. Si alguna de les qüestions les desconeix o considera oportú obviar-les, només cal que les deixi en blanc.

1. Com es van conèixer?

No ens vam conèixer per l'assignatura de DIPr, sinó perquè la Dra. Borrás era la responsable de les relacions internacionals del Programa Erasmus. El primer o segon any del programa, jo vaig anar durant el cinquè curs de llicenciatura, que era quan s'impartia l'assignatura de DIPr, d'Erasmus a Heidelberg amb unes quatre o cinc persones.

Allà, el meu primer professor de DIPr va ser un catedràtic alemany i la Dra. Borrás, va ser una mica casualitat, jo havia de presentar una ponència a un seminari i va coincidir que ella era allà, a Heidelberg, i em va veure com a ponent abans de tenir-me com a alumna.

2. Tinc entès per algú molt proper a la Dra. Borrás, que si algú se l'estimava, era vostè. Podria compartir alguna anèctoda professional i una de personal?

N'hi ha moltes, però, potser diria que, quan encara no m'havia incorporat a la Facultat perquè estava pendent d'un contracte, la Dra. Borrás va tornar de La Haia i

Espanya estava aplicant molt malament el Conveni de Sustracció de Menors i llavors em va dir “prepara una comunicació sobre la jurisprudència espanyola en aquesta matèria” i això ho vaig presentar a una jornada de professors de DIPr a Toledo i recordo que hi vam anar juntes en cotxe. En aquell viatge em va explicar tota la seva peripècia universitària perquè la relació normalment entre mestres i deixebles és molt estreta.

Allà em va fer presentar la comunicació, la qual cosa, jo no n'era conscient, però era molt agosarat que una persona que acabava de llicenciar-se, anés allà i ho presentés. Això diria que és una cosa que la Dra. Borrás va fer per mi i també en altres ocasions, que em va donar una empenta per fer coses que jo segurament, per prudència, no hagués fet.

Era part del seu caràcter, et feia saltar per sobre de la teva pròpia ombra. També he de dir que era una persona forta a nivell personal, de caràcter i ella pensava que tothom havia de ser així i a vegades no l'encertava.

3. Quines qualitats admirava més de la Dra. Borrás? I ella què és el que creu que valorava més de vostè?

Jo admirava d'ella, d'una manera evident, el coratge i la capacitat d treball.

I ella en mi, no ho sé, jo crec que s'emmirallava bastant. Recordo que una vegada que jo havia tingut una dificultat amb una persona que m'havia volgut fer fer una cosa que jo no volia fer i m'havia resistit a la pressió i ella em va dir “a tu ningú et fa fer el que no vols fer”. Jo crec que ella valorava això també, diguem-ne que no sóc una persona fàcilment manipulable, crec.

4. Quina considera que li ha estat a vostè la seva més gran aportació a nivell professional i personal?

M'ha fet saltar per sobre de la meva pròpia ombra i m'ha obert portes en molts àmbits. Vaig tenir molt bones oportunitats, malgrat una trajectòria acadèmica a vegades complicada.

Vaig concursar la càtedra tres vegades, em van tombar dues vegades per coses que ara són molt lletges i desagradables d'explicar. Hagués pogut passar que hagués renunciat en determinat moment perquè em va coincidir que tenia nens petits i era un esforç molt gran per després trobar-me que em tombaven per raons que no tenien

res a veure en mi i ella no va dubtar mai que jo ho superaria i, a més, em deia “jo també ho vaig tenir molt difícil, va”.

5. Ella té forces manifestacions sobre els seus mentors i els seus deixebles, però hi ha algun deixeble que hagi hagafat el seu relleu en particular?

Era bastant insubstituïble i el món ha canviat bastant en el sentit de que la Universitat ha fet un gir molt gran i el context és diferent.

Potser la persona amb qui vaig signar el treball de *Conflict of Laws*, la Marta Pertegás Sender, Catedràtica de DIPr de la Universitat de Maastrich, però bé, no ho sé.

Diria que és bastant irreplicable la figura tant per característiques personals, com pel moment. Pensi que ella era Catedràtica en el moment en que Espanya ingressa a la Unió Europea i en aquell moment era la figura de referència a nivell europeu, conjuntament amb el Prof. González Campos perquè la majoria de professors que hi havia, havien sortit molt poc. Ara, afortunadament, alguns sortim.

Ella venia d'una universitat del franquisme, una universitat molt provinciana. Afortunadament, ja no és el que era i ara hi ha gent que fa coses fora de l'àmbit nacional, no tanta com caldria, però bé.

6. Llegint la seva resenya a l'AJLC arran del seu nomenament com a acadèmica fa poc més d'un any, em recorda molt a la trajectòria de la Dra. Borrás. Considera que han tingut, salvant les distàncies, carreres similars?

Hi ha dues coses que, arran de la seva mort, faré la continuïtat. Una d'elles és la Revista Jurídica de Catalunya i la Secció de Jurisprudència Europea, que ella havia coordinat i em van demanar que continués i ho faré. I l'altra, també la Legislación Básica de DIPr que ella va impulsar i es va publicar i m'han demanat que agafés el relleu.

També és cert que ha vingut una mica condicionat perquè el Dr. Forner ha deixat la carrera acadèmica i s'ha prejubilat i això fa que a la Universitat de Barcelona, la que queda, sóc jo.

7. La seva relació era purament professional o, després de tants anys treballant juntes, també personal?

Era una relació estreta. En àmbit universitari, és freqüent que la relació vagi més enllà del professional perquè quan comences en l'àmbit acadèmic, científic, hi ha aglú que t'ha de fer de mentor perquè si no, no sabries per on començar (tesi doctoral, treballs, ponències...). La persona que t'orientai t'ensenya, acostuma a ser el teu mestre. La relació que tens amb el teu mestre, depèn del caràcter de la gent, però al final és una relació llarga i acaba sent una mica familiar, pel bo i pel dolent perquè hi ha gent que acaba baralladíssima amb el mestre.

També feia que érem dones i una cosa que vam voler destacar tant la Dra. Pertegás, com jo perquè va ser important, també per altres deixebles dones que ha tingut la Dra. Borrás, és que la Dra. Borrás era mare de família i jo també ho sóc i les dificultats de compaginar una carrera professional amb projecció i ambició amb la maternitat era una cosa que la tenies a ella com a exemple i era important de veure.

Les dones quan som mares, tothom pretén que redueixis l'activitat professional i, en canvi, amb els homes, quan tenen fills, és a l'inrevés perquè hi ha pressió perquè l'augmentin i guanyin més diners. En aquest sentit, haver estat al costat d'una persona com la Dra. Borrás, que exercia de mare i d'àvia, era important per mi a nivell personal també.

8. Tinc entès que feien força pinya amb la Dra. Victoria Abellán i la Dra. Encarnació Roca. És així? Eren de les poques dones professores en aquell moment. Mai en feien esment?

Ella em va dir una cosa que se'm va quedar gravada "s'ha de trepitjar el territori dels homes, com si fos la cosa més normal del món". No era feminista *de boquilla*, ni de discurs, fins i tot a vegades l'irritaven els discursos i, en canvi, ho era a la pràctica.

És a dir, ella, segur que en determinats moments, perquè m'ha passat a mi i jo sóc d'una altra generació i ho he tingut menys difícil, segur que en algun moment arribant al departament es va sentir "*aquí llega la nena*", aquest tipus d'actitud una mica condescendent i feia com si no se n'adonés i el seu lema era "has de fer-ho com si fos el més normal del món que tu siguis aquí i estiguis fent el que estàs fent".

La Dra. Roca i la Dra. Borrás eren molt amigues i feien pinya molt sovint, eren *tal para qual*.

9. He llegit moltes coses sobre el seu afable caràcter per part dels seus col·legues i deixebles. Què me'n podria dir de la seva pròpia experiència quant al seu caràcter? De fet, la seva nota de condòl a conflictoflaws.net parla d'una manera molt afectuosa d'ella. Alguna cosa a afegir o a destacar?

S'ha de destacar la seva vitalitat, una persona molt vital amb molta energia. Jo vaig estar amb ella poques hores abans de que morís. La vaig anar a veure la tarda del dia que va morir i feia molts dies que no l'havia vist, li volia portar un llibre que havia publicat i no li volia enviar per correu, li volia portar. Era el curs de La Haia de Dret Internacional, que per nosaltres, al nostre món, són molt importants. Ella havia fet dos cursos a La Haia i per mi era el meu primer curs i ella volia venir, però no va poder (per cert, el dia que vaig arribar, vaig trobar un ram de flors que m'havia enviat perquè no va poder venir perquè estava malalta i no podia viatjar ja).

El que se'm queda a la memòria era que, estava molt malalta, tenia una malaltia molt greu, però tenia moltes ganes de viure. Tenia una capacitat de disfrutar de les coses, que no era per a res depressiva, ni melancòlica. Era alegre.

10. Quins valors inculcava a nivell teòric i pràctic a l'esfera professional?

Era molt europeista i també amb molta vocació d'utilitat pública, jo crec. No li agradaven els plantejaments teòrics que no tinguessin un trasllat a la realitat. El que destacaria més és l'europeisme.

11. Queda palesa la seva vocació internacionalista, però he llegit en diverses ocasions que sempre la va compaginar amb la vocació tributarista. Què en pensa?

Jo crec que va deixar el Dret tributari perquè va veure que no tenia recorregut com a inspectora d'Hisenda. Després, durant un temps, al principi, també és normal, com que havia preparat les oposicions que va treure, doncs aquells coneixements els va voler volcar en l'àmbit internacional i els temes, a vegades, et persegueixen perquè com que la gent et té com a referent, periòdicament et demanen alguna cosa en relació a aquell tema, però, com a mínim, des de que la vaig conèixer, no era ni molt menys el tema que li interessava més.

12. Segons manifesta el Dr. Fernández Rozas al *Liber Amicorum*, comptava amb una omnipresent vocació catalanista. Li sembla encertada l'afirmació?

Jo crec que era catalanista en el sentit que tenia el catalanisme fa deu anys no en la deriva que ha agafat ara. És més, li puc dir que no era partidària de la

independència, sinó al contrari, però sí que era catalanista en el sentit que li va interessar molt el Dret català, com a la Dra. Roca.

Es sentia catalana i exercia de catalana i va tenir en un determinat moment un cert protagonisme, inclús a nivell polític sense ser actiu. Es decantava pel catalanisme quan aquest era més constitucionalista, jo diria.

13. Tinc entès que quan es plantejava les oposicions a inspectora, se li va retreure que fos dona. Li va comentar mai si aquest fet es repetí en l'àmbit acadèmic ja sigui a l'època d'estudiant, professora, doctoranda o catedràtica?

Ella, com tenia aquest caràcter, no era partidària de magnificar aquestes coses.

Quan jo m'incorpo al departament, estant de Catedràtiques la Dra. Abellán de Públic i la Dra. Borrás de DIPr, tenien un Secretari home i professors hi havia homes i dones. Tampoc la Dra. Borrás, ja no era una nena, duria tenir uns cinquanta anys i tampoc vaig percebre una discriminació, ella tenia un estatus.

La discriminació, i una mica extrapolant la pròpia vivència, es produeix quan en un congrés intervens i ningú et fa cas i al cap d'una estona, un home diu el mateix i tothom fa veure que se li ha acudit a ell. Això ens ha passat a totes, però quan jo vaig conèixer la Dra. Borrás, ja tenia un estatus com per a que algú menystingués la seva opinió o hi fossin condescendents.

I després, ella també va viure una altra cosa que encara ara un professor espanyol a Europa, és un professor espanyol i *no estamos en la élite de los universitarios*, llavors és com una doble... dona i del sud. És clar, Espanya als anys setanta... Si tu dius una cosa, com ets una dona i del sud, potser no et fan cas i si el mateix ho diu un alemany... Jo això ja m'ho imagino, més que no pas ho he viscut perquè ja tenia un estatus diferent.

Allò de la seva experiència com a opositora d'inspectora d'Hisenda va ser molt fort.

14. Des d'un punt de vista acadèmic i de la seva experiència com a deixeble, va canviar molt la seva vida abans i després de la jubilació al 2013?

El que la va canviar va ser la malaltia perquè la va obligar a reduir perquè es trobava malament. Ella no era una persona que contemplés el deixar-ho.

Era una vocació molt gran, de fet, el dia que va morir, corregia un treball a un deixeble.

Ella no es queixava, no ho expressava.

15. Malgrat avui dia al Grau de Dret hi ha assignatura obligatòria de Dret Comunitari Europeu, les hores lectives dedicades a Dret Internacional Privat s'han vist dràsticament reduïdes. Què en pensava del *procés de Bolonya* implementat a l'Estat Espanyol al curs 2010-2011? I què en pensava del sistema acadèmic dels primers anys de docència als darrers? Alguna evolució o involució destacable?

Ella no s'hi va posar perquè ja no li tocava i jo també tinc poques referències perquè vaig ser de serveis especials fora de la Universitat entre el 2011 i el 2017, però ella crec que era bastant crítica amb el Procés de Bolonya perquè s'està aplicant una mica paternalista, condescendent amb l'alumne i ella no hi estava d'acord.

Vaig parlar molt amb ella per telèfon confinades del curs aquest en pandèmia i parlàvem que hem baixat el nivell d'exigència molt i l'hem baixat tant que és una mica problemàtic. Només passa a Espanya. El Procés de Bolonya no implicava canvis en la metodologia, això és una especialitat espanyola. A nivell europeu era un tema estructural (grau, màster i doctorat) perquè el que es pretenia era que la gent pogués cursar el grau en un país i el màster en un altre i necessitàvem certa homologació en les estructures i nosaltres ho hem fet rematadament malament perquè a la majoria de països europeus els graus són de tres anys i els màsters de dos i nosaltres hem optat per fer graus de quatre anys i els màsters d'un.

Tot això de la pedagogia, això no ho diu Bolonya, no ho diu Europa, els pedagogs van començar a interferir en la docència universitària amb uns resultats que no són, des del meu punt de vista, massa, en general, satisfactoris.

Estem en un període de l'educació que no és obligatori, qui estudia és perquè vol i hi ha uns objectius de coneixements que els hem d'exigir perquè la societat els necessita. És un títol que habilita per l'exercici professional i a nosaltres ens arriben a quart curs i no podem fer gran cosa, persones que no saben ni escriure.

16. Malgrat he llegit que una de les línies d'investigació principals de la Dra. Borrás va ser estrangeria, he llegit també en una entrevista seva que és al que menys es va dedicar. A vostè l'he tinguda de Prof. d'Estrangeria, entenc que vostè sí que hi ha aprofundit més, doncs. Va comptar amb el recolzament de la Dra. Borrás en aquest àmbit?

Hi ha un moment, que és natural, en que jo desenvolupo interessos que no són els que tenia ella. I en l'àmbit de l'estrangeria m'interessa una qüestió molt específica i no dic que a ella no li interessés, però no va cultivar -ho perquè no es van donar les circumstàncies.

Científicament, el que la va marcar va ser l'ingrés a la Unió Europea i, per tant, en com adaptar l'ordenament jurídic espanyol a les exigències d'aquest ingrés. Això i la Conferència de La Haia i com Espanya havia d'aplicar-los i participar.

Això estava ja més avançat i jo he anat fent altres coses en funció de les circumstàncies.

17. Algun fet rellevant que no li hagi preguntat i considera oportú comentar-lo?

Destacaria d'ella sobretot l'empenta extraordinària que tenia. Hi va haver un professor que la va descriure com una força de la naturalesa i era així. Tu pensaves, és que físicament no sé com pot i podia.

18. Li faria res compartir alguna imatge d'algun moment especial a nivell acadèmic, professional, familiar o personal?

Jo escolliria una imatge d'ella quan reia i reia i reia. Tenia una veu molt característica i una rialla molt expansiva.

2.3.- Certificat de Defunció Dra. Borrás

IMPRESA Pagina 1/2 DE JUSTICIA

Tomo/Tom: 01824

Registre Civil de Registre Civil de Barcelona

Sección/Secció 3ª Certificación Literal
Certificació Literal

(1) NOMBRE DE LA DEFUNTA: DR. BORRÁS
(2) NOMBRE COGNOM: BORRÁS
(3) NOMBRE COGNOM: MORALES
(4) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(5) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(6) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(7) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(8) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(9) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(10) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(11) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(12) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(13) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(14) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(15) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(16) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(17) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(18) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(19) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(20) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(21) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(22) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(23) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(24) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(25) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(26) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(27) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(28) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(29) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(30) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(31) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(32) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(33) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(34) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(35) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(36) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(37) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(38) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(39) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(40) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(41) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(42) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(43) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(44) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(45) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(46) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(47) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(48) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(49) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(50) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(51) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(52) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(53) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(54) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(55) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(56) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(57) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(58) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(59) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(60) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(61) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(62) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(63) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(64) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(65) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(66) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(67) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(68) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(69) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(70) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(71) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(72) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(73) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(74) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(75) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(76) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(77) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(78) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(79) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(80) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(81) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(82) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(83) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(84) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(85) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(86) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(87) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(88) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(89) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(90) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(91) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(92) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(93) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(94) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(95) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(96) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(97) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(98) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(99) NOMBRE COGNOM: GARCÍA
(100) NOMBRE COGNOM: GARCÍA

REGISTRO CIVIL DE BARCELONA

598619720

Procedència: Registre Civil de Barcelona

3.- Documentació Arxiu Històric Universitat de Barcelona

3.1.- Expedient Acadèmic de Qualificacions

Borrás Rodríguez, Alegria Expedito el día 26 de Febrero de 1943


en Barcelona provincia de ipson hijo de Pablo y de Petraso

FIRMA DEL INTERESADO, domicilio Mauricio Ferrabona 4. del padre o tutor

Instituto de Montserrat Curso Preuniversitario: Universidad de Barcelona

Convocatoria de Junio de 1959 Calificación: APROBADA Grupo de Letras

TÍTULO: Doctorado de Barcelona Expedido el 30 de April de 1960



BOIS 133

ASIGNATURAS	CURSO	UNIVERSIDAD		EXAMENES		Matrícula	ASIGNATURAS REPETIDAS	CURSO	UNIVERSIDAD	EXAMENES		Matrícula
		DE MATRÍCULA	DE EXAMEN	ORDINARIOS	EXTRAORDINARIOS					ORDINARIOS	EXTRAORDINARIOS	
Derecho natural	1943-44	Barcelona		Sobresaliente	Aprobado	of.						
Derecho romano				4 Compensada								
Historia del Derecho				5 Aprobado								
Derecho político, 1.º				4 Compensada								
Derecho político, 2.º	1940-61	BARCELONA		Aprobado	OFICIAL	of.						
Derecho canónico				Aprobado								
Derecho civil, 1.º				Sobresaliente y M. Honor								
Derecho penal, 1.º				Aprobado								
Economía política				Notable								
Religión, 1.º				Sobresaliente								
Formación política, 1.º				Sobresaliente M. Honor								
Educación física, 1.º	Aprobado											
Derecho administrativo, 1.º	1942	Barcelona		Suspensos	of.	of.						
Derecho civil, 2.º				Notable								
Derecho internacional público				Aprobado								
Derecho penal, 1.º				Notable								
Hacienda pública, 1.º	1943	Barcelona		Aprobado	of.	of.						
Derecho administrativo, 2.º				Notable								
Derecho del Trabajo				Aprobado								
Derecho civil, 3.º				Notable								
Derecho procesal, 1.º	1943	Barcelona		Aprobado	of.	of.						
Derecho mercantil, 1.º				Aprobado								
Religión, 3.º				Sobresaliente								
Formación política, 3.º				Sobresaliente M. Honor								
Educación física, 3.º	Aprobado											
Derecho civil, 4.º	1944	Barcelona		Notable	of.	of.						
Derecho procesal, 2.º				Notable								
Derecho mercantil, 2.º				Aprobado								
Derecho internacional privado				Notable								
Filosofía del Derecho	1944	Barcelona		Aprobado	of.	of.						
Religión, 4.º				Sobresaliente								

Adonó los derechos del Grado y del Título de Licenciado en 27 de Julio de 1951

Examen del Grado de la Licenciatura en 10 de Julio de 1954, con la calificación de Notable

Remisión del expediente al Ministerio en 28 SEP 1964 de 1955. Expedido con fecha 8 de Octubre de 1955

Registro del Título: Ministerio: Folio 29 n.º 432 Facultad: Folio 166 n.º 114

Domicilio actual Mauricio Ferrabona

Recibí el Título en 14 ENE 1965 de 1955

Alegria Borrás

Curso	CURSILLOS MONOGRÁFICOS		CALIFICACIONES		GRADO DE DOCTOR: TESIS DOCTORAL	
	1.º	2.º	1.º	2.º	1.º	2.º
1943-44	La Empresa con el Derecho del Trabajo	Questiones Internacionales	Apto	Apto	Catedrático Director <u>Dr. Diego de Hoz</u> Iniciada el <u>10</u> de <u>19</u>	
1943-44	La Empresa con el Derecho del Trabajo	Questiones Internacionales	Apto	Notable	TÍTULO DE LA TESIS <u>"La doble imposición: Problemas jurídicos - Internacionales"</u>	
1943-44	La Empresa con el Derecho del Trabajo	Questiones Internacionales	Apto	Notable	Fecha de la lectura <u>30</u> de <u>noviembre</u> de 19 <u>58</u> en <u>Barcelona</u>	
1943-44	La Empresa con el Derecho del Trabajo	Questiones Internacionales	Apto	Notable	Calificación: <u>Sobresaliente cum laude</u>	

Procedència: Arxiu Històric de la Universitat de Barcelona

UNIVERSIDAD DE BARCELONA

FACULTAD DE Derecho
 Sección de _____



N.º Registro 58
 ENSEÑANZA OFICIAL
 CURSO 1960 - 1961

ALUMNO | Apellido 1.º Borrás
 | Apellido 2.º Núñez
 | Nombre Algoria

natural de Barcelona provincia de idem
 nació el día 26 de febrero de 1963. Residencia habitual
 en Barcelona calle Francisco Ferrer
 y en Barcelona, calle _____ n.º _____ Tel. _____

SOLICITA del ilmo. Sr. Decano su inscripción de

MATRICULA ordinaria

(matrícula, gratuita, hasta fin. sem. 1.ª, fin. sem. 2.ª)

en las siguientes

a. orden - materia



CURSO 2.º

Asignaturas
 extrascolares

COBRADO:
 El Celero

ASIGNATURAS FUNDAMENTALES		N.º de orden de la materia de estudio
<u>Derecho Romano</u>		
<u>Derecho Civil (1.º)</u>		
<u>Derecho Penal (1.º)</u>		
<u>Derecho Político (1.º)</u>		
<u>Constitución Política</u>		
ASIGNATURAS COMPLEMENTARIAS		
<u>Formación Política</u>	<u>1.º</u>	
<u>Formación Religiosa</u>	<u>1.º</u>	
<u>Educación Física</u>	<u>1.º</u>	

El interesado hace constar que ha tenido en cuenta y observado
 las indicaciones consignadas al dorso.

Barcelona, 18 de septiembre de 1960

Algoria Borrás

UNIVERSIDAD DE BARCELONA

FACULTAD DE Derecho

Sección de _____



N.º Registro 61

ENSEÑANZA OFICIAL

CURSO 1961 - 1962

ALUMNO } Apellido 1.º BORRIS
 } Apellido 2.º RODRIGUEZ
 } Nombre Alegria

natural de Barcelona provincia de idem
 nació el día 26 de febrero de 1943. Residencia habitual
 en Barcelona calle Marcus Semabianca n.º _____
 y en Barcelona, calle _____ n.º _____ Tel. _____

SOLICITA del Ilmo. Sr. Decano su inscripción de
MATRICULA

condición, gratis, honor. fee, can. 1.º, fee. can. 2.º

en las siguientes

ASIGNATURAS FUNDAMENTALES		Aprobación n.º de errores de la papirita de examen
CURSO		
	<u>Derecho administrativo 1.º</u>	[Redacted]
	<u>1.º civil 2.º</u>	
	<u>1.º internacional pública</u>	
	<u>penal 2.º</u>	
	<u>Hacienda pública 1.º</u>	
Asignaturas retrasadas		
ASIGNATURAS COMPLEMENTARIAS		
	<u>Religión 2.º</u>	[Redacted]
	<u>Fundación política 2.º</u>	
	<u>Educación física 2.º</u>	

COBRADO:
El Cajero,

El interesado hace constar que ha tenido en cuenta y observado
 las indicaciones consignadas al dorso.

Barcelona, 28 de septiembre de 1964.

Alegria Borrís



UNIVERSIDAD DE BARCELONA

FACULTAD DE Derecho

Sección de _____



N.º Registro **55**

ENSEÑANZA ORCIAL

CURSO 1962 - 1963

ALUMNO Apellido 1.º BORRÁS
Apellido 2.º RODRÍGUEZ
Nombre Alegna

natural de Barcelona provincia de idem
nació el día 26 de febrero de 1943 Residencia habitual
en Barcelona calle Mauricio Serradell n.º _____
y en Barcelona, calle H. Serradell n.º _____ Tel. _____

SOLICITA del Ilmo. Sr. Decano su inscripción de

MATRICULA ordinaria

Ordinaria, general, honor, nom. adm. 1.ª, nom. adm. 2.ª

en las siguientes

"Código"

ASIGNATURAS FUNDAMENTALES		N.º de orden de la matrícula de orden
<u>Derecho Administrativo 3.º</u>		
<u>Derecho del Trabajo</u>		
<u>Derecho Civil 3.º</u>		
<u>Hacienda Pública 2.ª</u>		
<u>Derecho Procesal 1.º</u>		
<u>Derecho Mercantil 1.º</u>		
ASIGNATURAS COMPLEMENTARIAS		
<u>Política 3.ª</u>		
<u>Formación política 3.ª</u>		
<u>Educación física 3.ª</u>		

COBRADO:
El Cajero,

El interesado hace constar que ha leído en cuenta y observado las indicaciones consignadas al dote.

Barcelona, 26 de septiembre de 1962

Firma del alumno:
Alegna Borrás

UNIVERSIDAD DE BARCELONA

FACULTAD DE Derecho

Sección de _____



N.º Registro 67

ENSEÑANZA _____ OFICIAL

CURSO 1963 - 1964

ALUMNO } Apellido 1.º BORRAS
 } Apellido 2.º RODRIGUEZ
 Nombre ALEGRÍA

natural de Barcelona provincia de Idruu
 nació el día 26 de febrero de 1963. Residencia habitual
 en Barcelona calle Marciano Sureduna n.º _____
 y en Barcelona, calle Idruu n.º _____ Tel. _____

SOLICITA del Ilmo. Sr. Decano su inscripción de
 MATRICULA ordinaria
(Ordinaria, gratuita, honor. 1.º sem. 1.º año, 2.º año, 3.º año, 4.º año)



en las siguientes

CURSO 5.º

Asignaturas
retrasadas

COBRADO:
El Cajero,

ASIGNATURAS FUNDAMENTALES	N.º de orden de la planta de estudios
<u>D.º Civil 4.º</u>	
<u>D.º mercantil 2.º</u>	
<u>D.º Mercantil 3.º</u>	
<u>D.º Internacional privado</u>	
<u>Fotografía del Derecho</u>	
ASIGNATURAS COMPLEMENTARIAS	
<u>Reliquias 40</u>	

El interesado hace constar que ha tenido en cuenta y observado las indicaciones consignadas al dorso.

Barcelona, 21 de septiembre de 1963
Firma del alumno,

Alegria Borrás

UNIVERSIDAD DE BARCELONA

FACULTAD DE Derecho

Sección de _____



N.º Registro 6

ENSEÑANZA OFICIAL

CURSO 1964 - 1965

ALUMNO / Apellido 1.º BORRÁS
 Apellido 2.º RODRÍGUEZ
 Nombre Alegría

natural de Barcelona provincia de Lérida
 nació el día 26 de febrero de 1943 Residencia habitual
 en Barcelona calle Marcio Senalusa n.º _____
 y en Barcelona, calle Lleida n.º _____ Tel. _____

SOLICITA del Ilmo. Sr. Decano su inscripción de

MATRICULA Ordinaria

(Ordinaria, gratuita, honor, fees, etc. 1.º sem. n.ºs 2.º etc.)

en las siguientes

Hidalgo 370



ASIGNATURAS FUNDAMENTALES		N.º de orden de la papeleta de examen
La Empresa en D.º del trabajo		1
Preguntas testamentarias		5
Nueva configuración del D.º tributario español		4
ASIGNATURAS COMPLEMENTARIAS		

CURSO _____

Asignaturas retrocedidas _____

COBRADO: El Cuero,

El interesado hace constar que ha tenido en cuenta y observado las indicaciones consignadas al dorso.

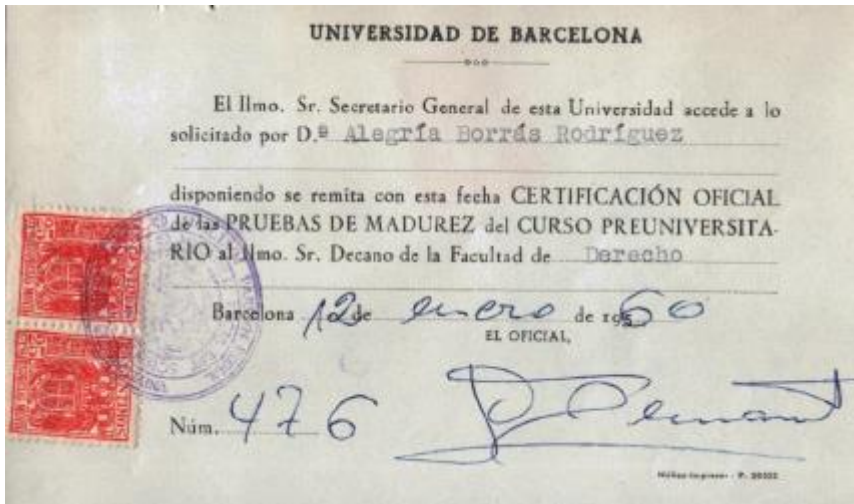
Barcelona, 4 de noviembre de 1964

Firma del alumno.

Alegría Borrás

Procedència: Arxiu Històric de la Universitat de Barcelona

3.3.- Certificat Oficial de Proves de Maduresa del Curs Preuniversitari



Procedència: Arxiu Històric de la Universitat de Barcelona

3.4.- Sol·licitud Servei Social de la Falange Española Tradicionalista y de las J.O.N.S.



Procedència: Arxiu Històric de la Universitat de Barcelona

3.5.- Certificat Mèdic Oficial


CONSEJO GENERAL
DE
COLEGIOS MEDICOS DE ESPAÑA
DERECHOS AUTORIZADOS POR EL ESTADO
DOCE PESETAS



MODELO A
Serie K
N.º 226174

ILUSTRE COLEGIO OFICIAL DE MÉDICOS
BARCELONA
ONCE PESETAS

CERTIFICADO MEDICO OFICIAL

Colegio de BARCELONA

Don José María García Ferré 
en Medicina y Cirugía, con residencia en Barcelona
inscrito con el número 1.202 en el Colegio Oficial de Médicos de esta Provincia.

CERTIFICO: Que la Srta. Alegría Borrás Rodríguez
de 16 años, ha sido revacunada de viruela
difteria y tifoidea, no padeciendo enfermedades
crónicas ni contagiosas alguna.

Y para que así conste donde convenga, y a instancia de la misma
expido el presente CERTIFICADO en Barcelona
a Trece de Enero de mil novecientos 60


NOTA. Ningún certificado Médico será válido si no va extendido en este impreso, editado por el Consejo General de los Colegios Oficiales de Médicos, debiendo, además, llevar estampado el sello del Colegio Médico Provincial en que este certificado sea extendido


Encom. Sr. San. Miguel, s. - Madrid

Procedència: Arxiu Històric de la Universitat de Barcelona

3.6.- Certificació Acadèmica Oficial

Curso de 19 59 - 19 60
Núm. 476


P085573314


MUTUALIDAD CREDITICIA
2
FUNDACION CREDITICIA
APORTACION VOLUNTARIA

UNIVERSIDAD DE BARCELONA

SECRETARÍA GENERAL

CERTIFICACION ACADEMICA OFICIAL

El alumno D. ALEGRIA BORRAS RODRIGUEZ
natural de _____, provincia de _____, de _____ años de edad,
terminó sus estudios de Bachillerato por el Plan de _____ en el Instituto Nacional de
Enseñanza Media de Montserrat
y verificó la Prueba de Madurez del CURSO PREUNIVERSITARIO en esta Universidad en la
convocatoria de Junio de 19 ⁵⁹ obtuvo la calificación de APROBADO (5,87 puntos)
En el Grupo de LETRAS, Idioma francés.-


CERTIFICO la exactitud de estos datos, conformes con los documentos originales que
obran en la Secretaría de mi cargo, y a petición del interesado se remite esta Certificación
al Ilmo. Sr. Decano de la Facultad de Derecho


Barcelona, treinta de enero de mil novecientos sesenta.

V.º B.º
EL RECTOR,

EL SECRETARIO GENERAL, *notal.*

EL OFICIAL,

L. 40801 - IMPRESA P. 34075

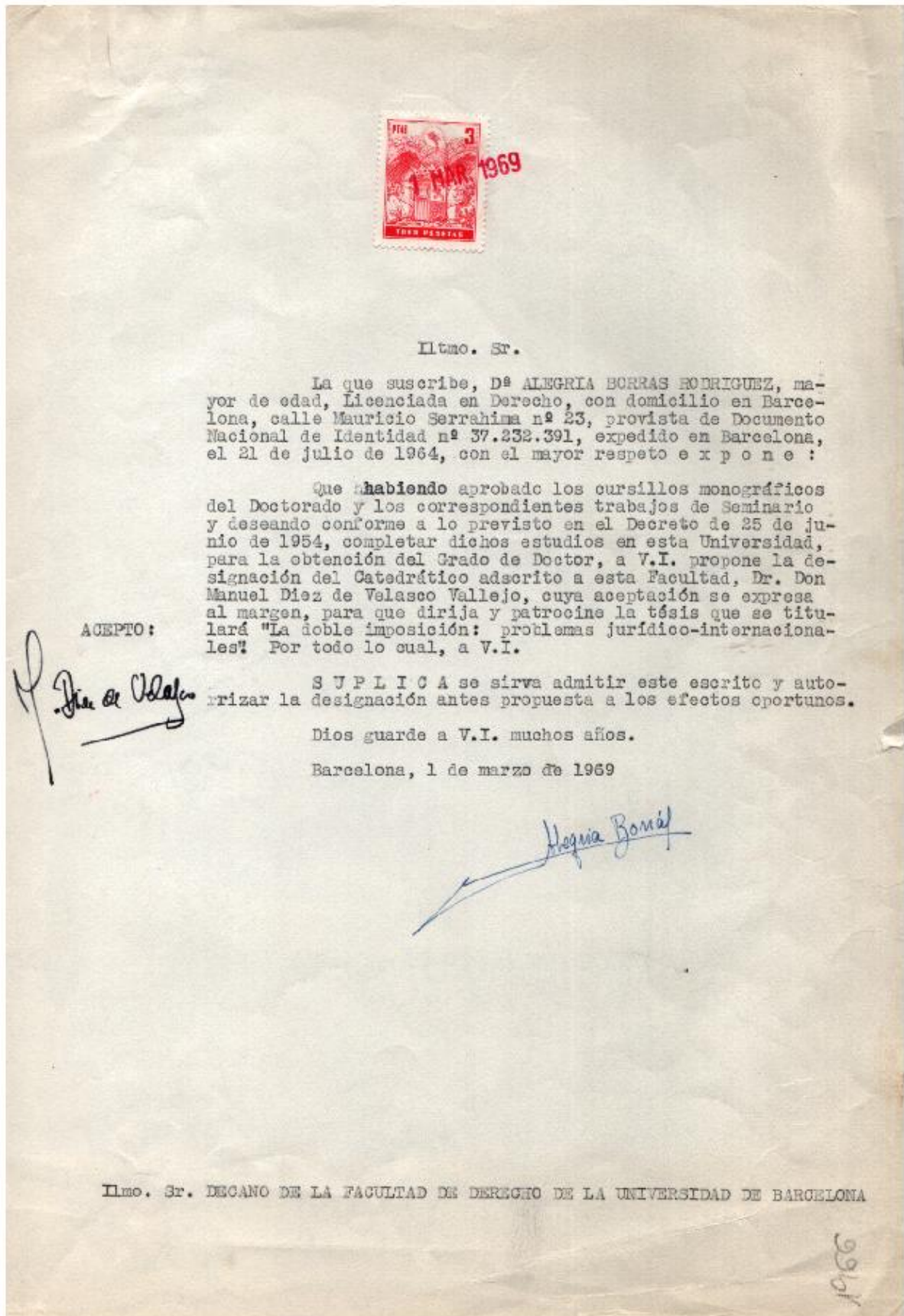
Procedència: Arxiu Històric de la Universitat de Barcelona

3.7.- Afiliació al Sidicato Esaño Universitario (D.U. de Cataluña y Baleares)

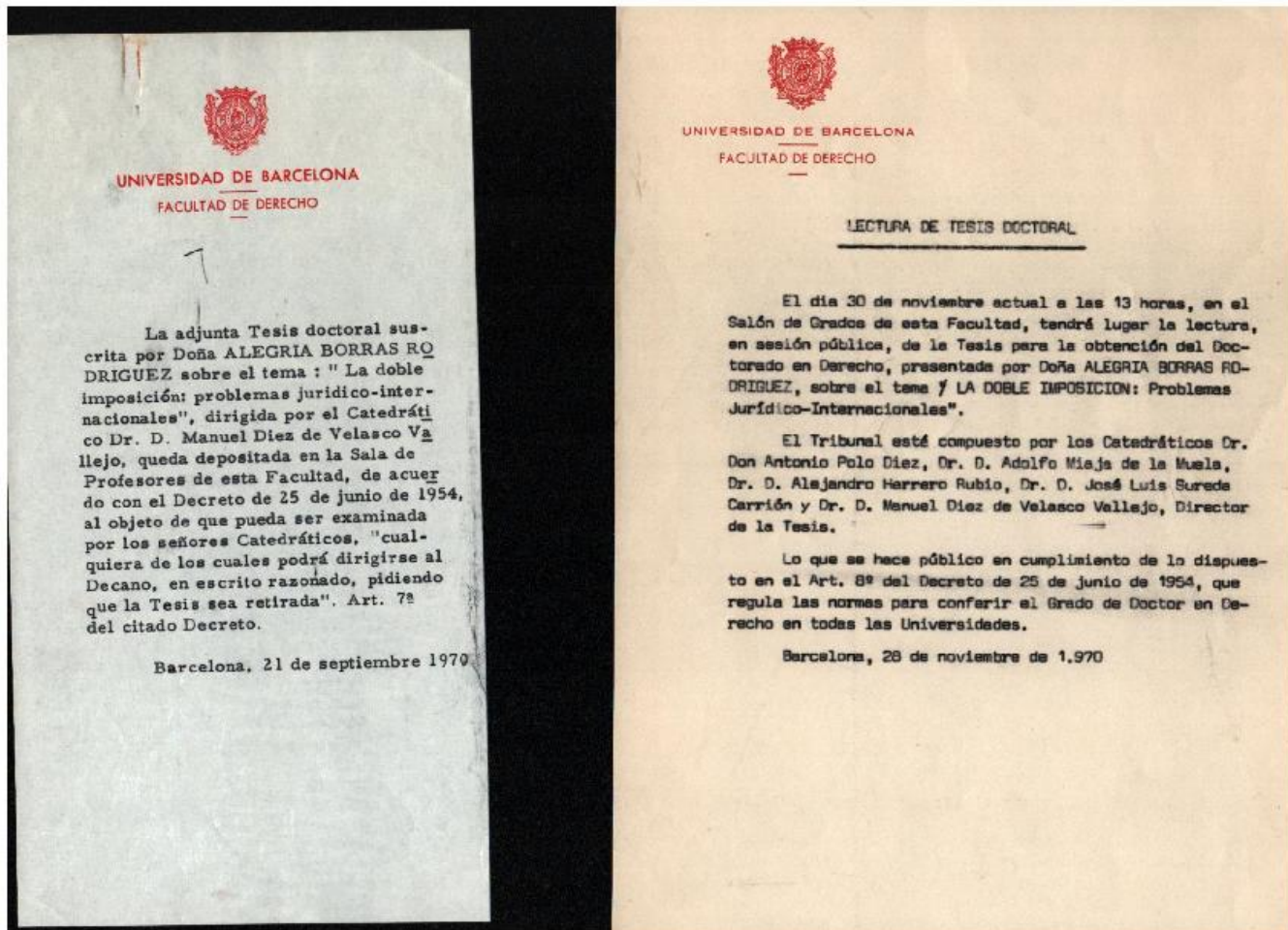
 Nº 12487	 Nº 04082
SINDICATO ESPAÑOL UNIVERSITARIO D. U. DE CATALUÑA Y BALEARES	
Don <u>Alejo Borrás Rodríguez</u>	Don <u>Alejo Borrás</u>
Estudiante de	Estudiante de
Domiciliado en, calle de	Domiciliado en, calle de
..... número número
ha satisfecho la cantidad de CUARENTA Y OCHO pesetas, importe de la cuota anual correspondiente al año académico 19.../6... por lo cual se le considera en posesión actual y plena de sus derechos como afiliado al S. E. U.	ha satisfecho la cantidad de CUARENTA Y OCHO pesetas, importe de la cuota anual correspondiente al año académico 196.../6... por lo cual se le considera en posesión actual y plena de sus derechos como afiliado al S. E. U.
Barcelona, a ... de ... de 19...	Barcelona, a ... de ... de 196...
20 ENF 1960	8 SEP 1961
<small>Este certificado no tendrá más validez que a efectos de su matrícula en los Centros docentes, de acuerdo con la vigente Ley de Ordenación de la Universidad española, capítulo 5º, artículo 34, apartado a), y el capítulo 4º, artículo 70, apartado b), y Decretos y Ordenes Ministeriales complementarios y para su inclusión en los expedientes académicos de los interesados como garantía del cumplimiento de lo ordenado. Para entregar en Secretaría.</small>	<small>Este certificado no tendrá más validez que a efectos de su matrícula en los Centros docentes, de acuerdo con la vigente Ley de Ordenación de la Universidad española, capítulo 5º, artículo 34, apartado a), y el capítulo 4º, artículo 70, párrafo b), y Decretos y Ordenes Ministeriales complementarios, y para su inclusión en los expedientes académicos de los interesados como garantía del cumplimiento de lo ordenado. Para entregar en Secretaría.</small>

Procedència: Arxiu Històric de la Universitat de Barcelona

3.8.- Proposta de Director de Tesi

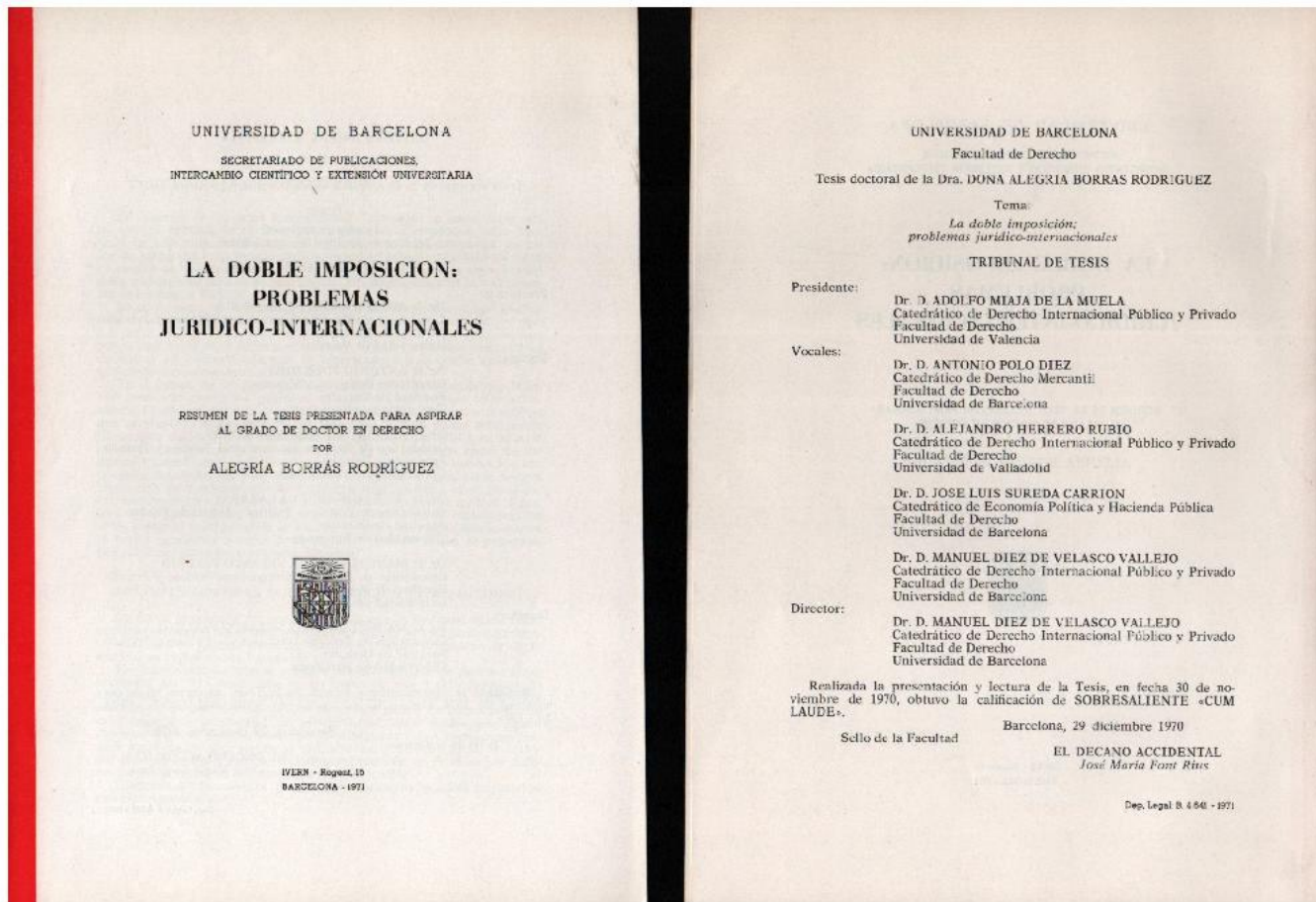


3.9.- Lectura de la Tesis Doctoral



Procedència: Arxiu Històric de la Universitat de Barcelona

3.10.- Dipòsit del Resum de la Tesi Doctoral i Composició del Tribunal de Tesi



Procedència: Arxiu Històric de la Universitat de Barcelona

3.11.- Expedient Acadèmic per l'Expedició del Títol de Doctor

MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL

UNIVERSIDAD DE BARCELONA

Facultad de Derecho

Siteo
para colocar una póliza
de 3,15 pesetas

Curso de 1970 a 1971

Expediente académico para la expedición del TITULO DE DOCTOR

a favor de D.^a ALEGRIA BORRAS RODRIGUEZ

hijo de D. Pablo y de D.^a Rosario, que nació el día 26 de febrero
de 1943, en Barcelona, provincia de idem.

BACHILLER por el Instituto Nacional de segunda enseñanza de Montserrat

Título expedido por el Rectorado de Barcelona el día 20 de abril de 1960

Cursó los estudios de la Licenciatura en la Universidad de Barcelona

habiendo verificado los ejercicios del Grado de Licenciado
en la de Barcelona el día 10 de julio de 1964 con la
calificación de Notable

EL TITULO DE LICENCIADO le fué expedido por el Ministerio de Educación Nacional con fecha 8
de octubre de 1964.

Tiene además aprobados en la Facultad de Barcelona, los estudios para el
Doctorado que a continuación se expresan:

PERIODO DEL DOCTORADO PLAN <u>1953</u>	CURSO	CALIFICACIÓN EN LOS EXAMENES	
		ORDINARIOS	EXTRAORDINARIOS
<u>La Empresa en el Derecho del Trabajo</u>	<u>1964-65</u>	<u>Apto</u>	
<u>Cuestiones testamentarias</u>	<u>id.</u>	<u>Apto</u>	
<u>La nueva configuración del sistema tributario español</u>	<u>id.</u>	<u>Notable</u>	

(Sigue a la vuelta)

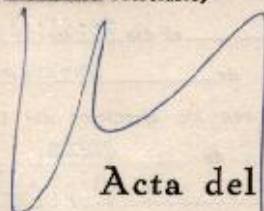
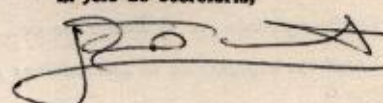
Para remitir al Ministerio de Educación Nacional.

PERIODO DEL DOCTORADO PLAN _____	CURSO	CALIFICACIÓN EN LOS EXAMENES	
		ORDINARIOS	EXTRAORDINARIOS

Barcelona, 30 de noviembre de 1970

Conforme,
El ~~Calificador~~ Secretario,

El Jefe de Secretaría,

Acta del Grado de Doctor

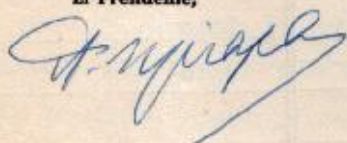
Reunido el Tribunal examinador, constituido por los jueces que suscriben la presente acta, el aspirante leyó su **TESIS** doctoral que había escrito sobre el siguiente tema:

"LA DOBLE IMPOSICION: PROBLEMAS JURIDICO-INTERNACIONALES"

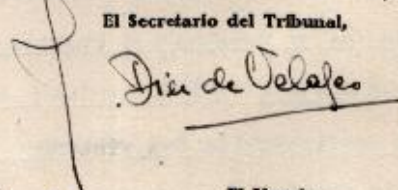
Terminada la lectura y contestadas por el alumno las objeciones formuladas por los señores Jueces del Tribunal, éste calificó dicho trabajo con la nota de Sobresaliente con laude.

Barcelona, 30 de Noviembre de 1970

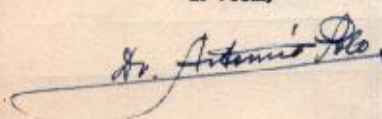
El Presidente,



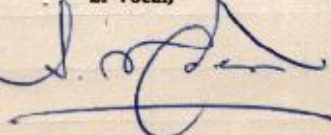
El Secretario del Tribunal,



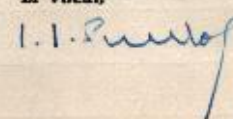
El Vocal,



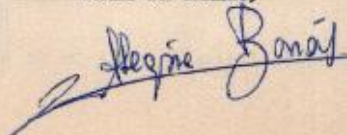
El Vocal,



El Vocal,



Firma del alumno,



3.12.- Carta de la Dra. Borrás al Rector de la UB el 28 d'Abril de 1993



UNIVERSITAT DE BARCELONA

Av. Diagonal, 694
E-08034 Barcelona
T. 34 93 3 403 44 22
Fax 34 (93) 3 402 43 54

Divisió de Ciències Jurídiques,
Econòmiques i Socials

Facultat de Dret

Departament de Dret
i Economia Internacional

Dra. Aiguila Borrás Rodríguez
Candidata Dret Internacional Privat

Barcelona, 28 d'abril de 1993

Excm. i Magist. Sr. Josep M^a Bricall
Rector
Universitat de Barcelona

Benvolgut amic i Rector,

Fa dies que volia parlar amb tu, entre altres raons, perquè la nostra comú amiga Encarna em va dir qu'et comunicqués algunes coses. Després d'intentar telefonar-te moltes vegades, t'envio aquesta nota, tot indicant-te les qüestions més importants que volia plantejar-te (i que, com veuràs, cap d'elles és una petició de rés):

- La setmana que ve, donaré classes de Dret internacional privat al Príncep Felip de Borbó. Estic contenta perquè, crec, soc l'únic català que li haurà donat classes.

- Em va trocar la Secretaria General de la Universitat de Ciències Socials de Toulouse per dir-me que el President, Claude Gour, vol venir a Barcelona per fer una reunió amb tu, en Vallès, en Arguliol i jo mateixa per parlar d'un projecte comú de cooperació interregional, sense més detalls. Espero que ja tornaran a dir alguna cosa.

- Com ja saps, continuo anant al C.E.I. i, inclús, vaig participar a l'organització d'un "Crash-course" sobre "Ciutadania europea", que crec va tenir bastant èxit. La meua intenció és recopilar, progressivament, el paper que a Dret internacional públic i privat de la nostra Universitat pertoca. En aquest sentit, crec que per el futur caldrà parlar d'algunes qüestions i responsabilitats, que no trovo bé en mans de persones d'altres Universitats.

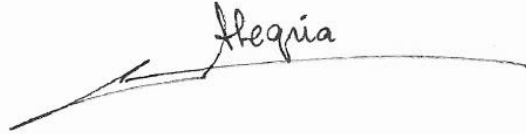
- Per l'any 1994, organitzo a Barcelona la reunió del Grup Europeu de Dret internacional privat, grup tancat i format només per 36 persones, provinents dels diferents països d'Europa, del qual els espanyols som el González Campos i jo mateixa. La reunió és important, després de les anteriors, celebrades a Lovaina, Milà i Heidelberg. Sobre aquest tema, ja et tindrè al corrent i parlarem més endavant, perquè m'agradaria que la nostra Universitat quedés bé.

- El nostre amic Pere Pascual m'ha tornat a enredar per la Comissió d'Evaluació Científica a l'àmbit del Dret, aquesta vegada com a Presidenta.

- Finalment, seré tres setmanes novament a la Conferència de La Haia de Dret internacional privat, aquesta vegada com cap de la delegació espanyola.

Si vols algun aclariment o comentari, com sempre a la teva disposició a la meva tornada de La Haia.


Cordialment,

A handwritten signature in cursive script that reads "Alequia". The signature is written in black ink and is positioned above a long, horizontal, slightly wavy line that serves as a decorative underline.

Procedència: Arxiu Històric de la Universitat de Barcelona

4.- Documentació Archivo General de la Universidad de Córdoba


4.1.- Certificat Docència Universitat de Barcelona



UNIVERSIDAD DE BARCELONA

SECRETARIA GENERAL

CERTIFICADO DE DOCENCIA




D. Gemma RAURET DALMAU, Profesora Agregada Numeraria y -----
 Secretario General de esta Universidad,

Certifica: Que según resulta de los documentos que obran en esta Secretaria General de mi cargo D. Alegría BORRÁS RODRIGUEZ -----
 viene desempeñando en la Facultad de Derecho ----- de esta
 Universidad los servicios docentes que se indican:

CARGOS	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CURSO	Orden de nombramiento	OBSERVACIONES
Ayudante Clases Prácticas	"Derecho Internacional"	1964-65	13.11.64	-----
		1965-66	13.12.65	-----
Prof. Ayudante Clases Prácticas	"Derecho Internacional"	1966-67	13.02.67	-----
Prof. Ayudante Clases Prácticas	"Derecho Internacional Público y Privado"	1967-68	21.03.68	-----
Prof. Ayudante Clases Prácticas	"Derecho Internacional"	1968-69	22.11.68	-----
Prof. Adjunto in terino	"Derecho Internacional Público y Privado"	1969-70	20.11.69 (Hasta 09.03.70)	-----
Prof. Adjunto por concurso-oposición	"Derecho Internacional Público y Privado"	Poseción 10.03.70	26.02.70 (Hasta: 30.09.72)	Ded. Exclusiva (Desde 01.10.70 hasta 30.09.71)
Catedráticos inte- rino	"Derecho Internacional Público y Privado"	1971-72	21.10.71	-----
Prof. Encargado de Curso	"Derecho Internacional Público y Privado"	1971-72	18.10.71	-----
Prof. Adjunto in terino	"Derecho Internacional Público y Privado"	1972-73	29.11.72	Ded. Exclusiva
		4º tr. 73	14.02.74	Ded. Exclusiva
		1974	15.02.74	Ded. Exclusiva
		1974-75	27.09.74 (Hasta: 31.08.75)	Ded. Exclusiva
Prof. Adjunto Numerario - A 44 EC 1516 -	"Derecho Internacional Público y Privado"	Poseción 01.09.75	31.07.75 (Hasta: 28.07.82)	Ded. Exclusiva


Procedència: Archivo General de la Universidad de Córdoba, Signatura 3566

4.2.- Jurament o Promesa de Compliment d'Obligacions amb la UCO amb lleialtat al Rei i guarda de la Constitució


UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA
RECTORADO

¿Jurais o prometeis por vuestra conciencia
y honor cumplir fielmente las obligaciones del
cargo de Catedrático de Derecho Internacional privado
de _____
de la Facultad de Derecho
de esta Universidad, con lealtad al Rey y guardar
y hacer guardar la Constitución como norma
fundamental del Estado?

Córdoba, 9 de septiembre de 1982.



56

Procedència: Archivo General de la Universidad de Córdoba, Signatura 3566

4.3.- Presa de Possessió de la Càtedra de Córdoba a la Universitat de Palma de Mallorca

N.º -148-

ACTA DE LA TOMA DE POSESIÓN DE

D. NA. ALEGRIA BORRAS RODRIGUEZ.....
del cargo de Catedrática de "Derecho Internacional Privado" de la Facultad
de Derecho de la Universidad de CORDOBA.....

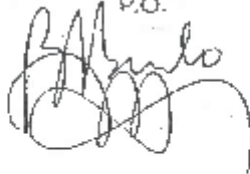
Reunidos en el día de la fecha en el Rectorado de la Universidad de Palma de Mallorca los que suscriben, tuvo lugar la toma de posesión de DRA. ALEGRIA BORRAS RODRIGUEZ..... del cargo de Catedrática de "Derecho Internacional Privado" de la Facultad de Derecho de la Universidad de CORDOBA..... para el que ha sido nombrado por Orden de siete de julio de mil novecientos ochenta y dos, en virtud de oposición; y autorización de la Dirección General de 16 de julio de 1.982 para tomar posesión en la Universidad de Palma de Mallorca.

El interesado ha dado cumplimiento, en este acto, a todos los trámites y requisitos reglamentarios preceptuados por la legislación vigente, entre ellos, lo dispuesto en el art. n.º 36 del Decreto 315/1964 de 7 de febrero.

Y para que conste, se extiende la presente, que firma el interesado con el Secretario General y el Excmo. y Magfco. Sr. Rector de la Universidad de Palma de Mallorca, en esta ciudad a vientinueve de julio de mil novecientos ochenta y dos.

EL SECRETARIO GENERAL,

EL RECTOR,
P.O.



EL INTERESADO,



4.4.- Sol·licitud Dra Borrás a la UCO la Comissió de Serveis a la UAB



Ilmo. Sr.:

ALEGRIA BORRAS RODRIGUEZ, mayor de edad, natural y vecina de Barcelona, calle Mauricio Serranima nº 23, con D.N.I. nº 37.232.391, a V.I. atentamente e x p o n e:

1º Que por Orden de siete de julio de 1982 ha sido nombrada Catedrática de Derecho internacional privado de la Facultad de Derecho de la Universidad de Córdoba, cargo del que tomó posesión con fecha veintinueve de julio de mil novecientos ochenta y dos.

2º Que puesta en contacto con el Departamento de Derecho internacional de la Facultad de Derecho de la Universidad Autónoma de Barcelona, resulta que previsiblemente en un plazo muy breve quedarán vacantes ambas Cátedras (Derecho internacional público y Derecho internacional privado) por traslado de sus respectivos titulares, por lo que la enseñanza de Derecho internacional puede resultar insuficientemente atendida en la misma hasta tanto dichas Cátedras salgan a concurso de traslado.

En su virtud, a V.I. SUPLICA que teniendo en cuenta las anteriores manifestaciones, unidas a circunstancias familiares que dificultan a la que suscribe el desplazamiento a Córdoba, se sirva conceder a la que suscribe Comisión de servicios para el curso 1982-1983 en la Facultad de Derecho de la Universidad Autónoma de Barcelona.

Córdoba, 1 de septiembre de 1982

A handwritten signature in cursive script that reads 'Alegria Borrás'. A long horizontal line is drawn underneath the signature.

Ilmo. Sr. Director General de Ordenación Universitaria y Profesorado

Procedència: Archivo General de la Universidad de Córdoba, Signatura 3566

4.5.- Desestimació de la UCO a la Comissió de Serveis a la UAB



DON JOSE M^º GARCIA GOMEZ-REJAS, DECANO AJUSTADO NUMERARIO Y SECRETARIO GENERAL DE LA UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA,

C E R T I F I C A: Que en sesión de Junta de Gobierno de esta Universidad, celebrada el 17 de septiembre de 1.982, se tomó, entre otros, el siguiente acuerdo:

"La Junta de Gobierno informa desfavorablemente la solicitud de Comisión de Servicios presentada por la Catedrática de Derecho Internacional Privado de la Universidad de Córdoba D^ª ALBERTA BERRAS RODRIGUEZ, para permanecer durante el curso 1.982-83 en la Universidad de Barcelona

Y para que conste, firmo la presente en Córdoba a ocho de octubre de mil novecientos ochenta y dos.

VDS
EL RECTOR



Prof. Dr. José Peña Martínez

Procedència: Archivo General de la Universidad de Córdoba, Signatura 3566

4.6.- Full de Serveis de la UCO

UNIVERSIDAD DE CORDOBA

HOJA DE SERVICIOS

D.ª ALEGRIA BARRAS RODRIGUEZ

que nació en BARCELONA provincia de BARCELONA el 26 de Febrero de 1948

de esta Universidad,
ha prestado los siguientes servicios: (I.N.I. nº: 37.232.391) (N.R.P.: AUTONOMA)

CARGOS QUE HA SERVIDO <small>Es que concepto y en virtud de qué nombramiento con expresión de las excedencias, separaciones y salidas del profesorado</small>	FECHAS de los nombramientos, excedencias, separaciones y salidas del profesorado			FECHAS de las tomas de posesión			FECHAS de los efectos administrativos			Tiempo de servicios en cada cargo			SUELDO que ha disfrutado como activo o jubilado			
							Comienzo			Cese						
	Día	Mes	Año	Día	Mes	Año	Día	Mes	Año	Día	Mes	Año		Años	MeSES	Días
Catedrática de Derecho Internacional Privado, Facultad de Derecho, Universidad de Córdoba. Dedicación Exclusiva..... Concedida Comisión de Servicio en U. Autónoma de Barcelona hasta la Terminación del Curso Académico 82/83.	7	7	82	29	7	82	29	7	82	6	12	83	-	6	8	

Procedència: Archivo General de la Universidad de Córdoba, Signatura 3566

4.7.- **Ordre Ministerial de Concessió Comissió de Serveis a la UAB**


**MINISTERIO
DE
EDUCACION Y CIENCIA**
SECRETARÍA DE ESTADO DE
UNIVERSIDADES E INVESTIGACIONES

JG/DA

UNIVERSIDAD DE CORDOBA
20 OCT. 1982
ENTRADA n.º 10053

DIRECCION GENERAL DE ORIENTACION
UNIVERSITARIA Y PROMOCION
BOLSA DE TRABAJO DE PERSONAL
18 OCT. 1982
SALIDA

Magfco. y Excmo. Sr. I

Con esta fecha ha sido dictada la siguiente Orden:

Visto el escrito de Doña ALEGRIA BORRAS RODRIGUEZ, Catedrática de la Universidad de Córdoba, en el que solicita comisión de servicios en la Universidad Autónoma de Barcelona, petición que ha sido informada por las mencionadas Universidades,

ESTE MINISTERIO ha resuelto conceder a Doña ALEGRIA BORRAS RODRIGUEZ una comisión de servicios en la Universidad AUTONOMA DE BARCELONA hasta la terminación del actual curso académico, debiendo percibir sus haberes y demás emolumentos con cargo a la Cátedra vacante en esta Universidad.

Lo que traslado a V.M.E. para su conocimiento y efectos.

Dios guarde a V. M. E.

Madrid, 7 de octubre de 1. 982

LA JEFE DEL SERVICIO DE CATEDRATICOS Y
AGREGADOS DE UNIVERSIDAD,

C. García

Fdo. Carmen García



Magfco. y Excmo. Sr. Rector de la Universidad de CORDOBA.

UNIVERSIDAD DE CORDOBA
10 OCT. 1982
ENTRADA n.º 494



MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

SECRETARIA DE ESTADO DE
UNIVERSIDADES E INVESTIGACION

2
02
01

DIRECCION GENERAL DE ORGANIZACION
UNIVERSITARIA Y PROMOCION
Subsección General de Promoción de Facultades
y Casas de Estudios Superiores
Unidad Organizativa de Facultades y Profesores
del Estado de Universidad
27 ENE. 1983
SALIDA

Magfco. Excmo. Sr. Rector

UNIVERSIDAD DE CORDOBA
29 ENE. 1983
Córdoba n.º 65

Con esta fecha se ha dictado la siguiente ORDEN:

UNIVERSIDAD DE CORDOBA
RECEBIDA 72
2004 1 febrero 83
NEGOCIADO PERSONAL ADRENTE

En virtud de concurso de traslado, anunciado de acuerdo con lo dispuesto en las Leyes de 24 de Abril de 1.958 y 17 de Julio de 1.955,

ESTE MINISTERIO, de conformidad con lo prevenido en el Decreto de 16 de Julio de 1.958, en el artículo 2º Un. del Real Decreto 1324/1.961, de 19 de Junio y por reunir las condiciones exigidas en la convocatoria el único aspirante, - ha resuelto nombrar para el desempeño de la cátedra de

"DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO"

de la Facultad de D E R E C H O
de la Universidad de AUTONOMA DE BARCELONA
a D.ª ALEGRIA BORRAS ROLDRIGUEZ (A01EC 2530) Catedrática de
igual disciplina y Facultad de la Universidad de CORDOBA.

El cambio de destino a que se refiere este nombramiento deberá realizarse en la forma dispuesta por Orden de 4 de abril de 1.979 (B.O.E. de 2 de mayo).

M.E.

Lo que traslado a V. para su conocimiento y efectos.

Madrid, 24 de enero de 1.983
JEFE DEL SERVICIO DE CATEDRATICOS Y
PROFESORES DE UNIVERSIDAD,



Carmen Martín García

Carmen Martín García.

Magfco. y Excmo. Sr.: Rector de la Universidad de CORDOBA.-

4.8.- Baixa de la Càtedra a la UAB

D I L I G E N C I A; para hacer constar que D^a Alegria BORRAS RODRIGUEZ (A01EC2588) a quien se refiere este título, con fecha 22 de diciembre de 1985, causó baja como Catedrática de Universidad, de "DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO", de la Facultad de Derecho de esta Universidad Autónoma de Barcelona, por haber tomado posesión de la Cátedra de igual denominación de la Facultad de Derecho de la Universidad de Barcelona, en virtud de concurso público, según Resolución de 12 de diciembre de 1985 de la misma Universidad (B.O.E. del 19 de diciembre).

Bellaterra, 9 de enero de 1.986

EL JEFE DE PERSONAL,

Fdo.: Mariano Santornil Miró

Vº Bº
EL RECTOR,



Procedència: Archivo General de la Universidad de Córdoba, Signatura 3566

4.9.- Presa de Possessió de la Càtedra a la UB

D^a GEMMA RAURET DALMAU, Catedrática y Secretaria General de la Universidad de Barcelona,

C E R T I F I C A: Que D^a Alegria BORRAS RODRIGUEZ, Registro de Personal nº A 01 EC 2588, a quien se refiere el presente título, con fecha 20 de diciembre de 1985, tomó posesión de la Cátedra de "Derecho Internacional Privado" de la Facultad de Derecho de esta Universidad, para la que fue nombrada en virtud de concurso para la provisión de plazas de Profesorado Universitario anunciado por Orden del Departamento de Enseñanza de la Generalidad de Cataluña de 12 de abril de 1985 (B.O.E. de 10 de mayo de 1985, D.O.G.C. de 26 de abril de 1985), según Resolución de este Rectorado de fecha 12 de diciembre de 1985. La interesada ha cumplido con todos los requisitos legales y exhibido su Documento Nacional de Identidad nº 37.232.391.

Y para que conste, libro la presente en Barcelona seis de febrero de mil novecientos ochenta y seis.


Vº Bº
EL RECTOR,



Procedència: Archivo General de la Universidad de Córdoba, Signatura 3566

5.- Documentació Unitat de Personal Acadèmic de la Universitat Autònoma de Barcelona

5.1.- Cessament Càtedra UCO



UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA
RECTORADO

Personal

FECHA: 8 de Marzo de 1.983;

SU REFERENCIA:

NUMERA REQUERIMIENTO: Mgdo. Personal Docente, /RL

ASUNTO: Registro Salida n° 166

Remis. cese Catedrático D^a Alegria Borras Rodriguez.

DESTINATARIO:

Excmo. y Magfco. Sr. Rector
UNIVERSIDAD AUTONOMA DE BARCELONA
Rectorado.

-BARCELONA-

UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA
REGISTRE GENERAL
ENTRADA N.º 2315
DATA 15 Marc 1983


UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA
10 MAR.
S: 11: 16 1416


Excmo. y Magfco. Sr.:

Adjunto remito a V.M.E. para su conocimiento y - efectos, certificación de cese efectuada a D^a ALEGRIA BORRAS RODRIGUEZ como Catedrático Numerario de "Derecho Internacional Privado" de la Facultad de Derecho de esta Universidad, al haber tomado posesión como Catedrático de igual disciplina y Facultad de esa Universidad de Barcelona. Dios guarde a V.M.E.

A. de.

EL VICERRECTOR DE ORIENTACION ACADÉMICA





Prof. Dr. Miguel Valcarcel Casés.



UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA
RECTORADO

D. JOSE MARIA GARCIA GOMEZ-HERAS, Profesor Adjunto Numerario y Secretario General de la Universidad de Córdoba.-

C E R T I F I C A : Que D^a ALEGRIA BARRAS RODRIGUEZ (ADN202588)

ha cesado en el día de la fecha, con efectos económicos y Administrativos de la misma, en su cargo - de Catedrático Numerario de "Derecho Internacional Privado" de la Facultad de Derecho de la Universidad de Córdoba, por haber sido nombrada por O.V. - de 24-1-83 Catedrático Numerario de la Misma disciplina de la Facultad de Derecho de la Universidad Autónoma de Barcelona.

Y para que conste y surta los efectos oportunos, expido el presente en Córdoba, a seis de febrero de mil novecientos ochenta y tres.

VEDE
EL RECTOR,



Prof. Dr. José Peña Martínez

Queda registrada esta credencial al folio 54 del libro correspondiente.

Córdoba, 25 de febrero de 1983
EL SECRETARIO GENERAL,



5.2.- Acta Presa de Possessió Càtedra UAB



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA

RECTORADO

Magfco. y Excmo. Sr. :

Pongo en su conocimiento que con fecha 7 del presente mes, Dña. Alegria BORRAS RODRIGUEZ (A01502588) Catedrática de "DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO" de la Facultad de Derecho de esa Universidad de Córdoba, y en comisión de servicios para el actual curso académico en esta Universidad Autónoma de Barcelona, tomó posesión de la Cátedra de igual disciplina y Facultad de esta Universidad, para la que fue nombrada por Orden Ministerial de 24 de enero de 1983, en virtud de concurso de traslado.

Bellaterra, 15 de febrero de 1983.



EL RECTOR,

Antoni Serra i Ramoneda

UNIVERSIDAD AUTONOMA
DE BARCELONA
REGISTRO GENERAL
SALIDA N.º 911
FECHA 16 Febrer 1983

EXCMO. Y MAGFCC. SR. RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE CORDOBA.-

ACTA DE LA TOMA DE POSESION DE

D^{ña} Alegria Borrás Rodríguez, (A015C2588)
del cargo de Catedrática de "DERECHO INTERNACIONAL
PRIVADO" de la Facultad de Derecho.

Reunidos en el día de la fecha en el Rectorado de la Universidad Autónoma de Barcelona los que suscriben, tuvo lugar la toma de posesión de D^{ña} Alegria BORRÁS RODRIGUEZ del cargo de Catedrática de "DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO" de la Facultad de Derecho para el que ha sido nombrado por Orden Ministerial de 24 de enero de 1983, en virtud de concurso de traslado.

El interesado ha dado cumplimiento, en este acto, a todos los trámites y requisitos reglamentarios preceptuados por la legislación vigente, entre ellos, lo dispuesto en el art.º n.º 36 del Decreto 315/1964 de 7 de febrero.

Y para que conste, se extiende la presente, que firma el interesado con el Habilitado de Personal y el Excmo. Sr. Rector Magfco. de la Universidad Autónoma de Barcelona, en esta ciudad a diecho de febrero de mil novecientos ochenta y tres.

EL INTERESADO,

Alegria Borrás

EL HABILITADO,

[Firma]
EL RECTOR
RECTOR

[Firma]

5.3.- Certificats de Dedicació Exclusiva i Assignatures a la UAB

UNIVERSIDAD AUTONOMA DE BARCELONA Facultad o Escuela DERECHO

D. ALGERIA BORRAS RODRIGUEZ Categoría Catedrático

Asignatura del titular Derecho Internacional privado Curso 1982/83

Es interino (1) sí
no

Opta por el Régimen de Dedicación EXCLUSIVA, establecido por el Decreto 2.071/68, de 16 de agosto.

El interesado acepta el plan de tareas docentes que le ha sido fijado por su (3) Decano, quedando sujeto a las obligaciones impuestas por la O. M. de 9 de agosto de 1969, entre ellas, la de **no ejercer ninguna actividad retribuida en el sector público ni en el privado**, Decreto 1938/75 de 24 de julio y disposiciones complementarias.

EXCLUSIVA

ASIGNATURAS (2)	CURSO	GRUPO
Derecho internacional privado	Quinto	Mañana (castellano)
Transporte multinodal	Doctorado	

Bellaterra a 1 de octubre de 1982.

EL INTERESADO,

Algeria Borras

V.º B.º

El (3) Decano

[Signature]

(1) Márquese con una cruz el cuadro correspondiente.
(2) Inclúyense las asignaturas que se imparten en otra u otras Facultades, en su caso.
(3) Decano o Director.

UNIVERSIDAD AUTONOMA DE BARCELONA Facultad DERECHO
 D. Alegría BORRAS RODRIGUEZ Categoría Catedrática
 Asignatura del titular "DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO" Curso 1983/84
 Es interino (1) sí
 no

Opta por el Régimen de Dedicación EXCLUSIVA, establecido por el Decreto 2.071/68, de 16 de agosto.

El interesado acepta el plan de tareas docentes que le ha sido fijado por su (3) Decano, quedando sujeto a las obligaciones impuestas por la O. M. de 9 de agosto de 1969, entre ellas, la de **no ejercer ninguna actividad retribuida en el sector público ni en el privado**, Decreto 1938/75 de 24 de julio y disposiciones complementarias.

EXCLUSIVA

ASIGNATURAS (2)	CURSO	GRUPO
D ^o internacional privado	5 ^o	matutino (I)
" " "	5 ^o	tarde (I)
Curso "Competencia judicial y ejecución de decisiones arbitrales"	Dedicado	

Bellaterra a 1 de octubre de 1983.

EL INTERESADO,

Alegría Borras

v.º b.º
 El (3) Decano



(1) Márese con una cruz el cuadro correspondiente.
 (2) Inclúyase las asignaturas que se imparten en otra u otras Facultades, en su caso.
 (3) Decano o Director.

UNIVERSIDAD AUTONOMA DE BARCELONA Facultad DERECHO
 D. Alegría BORRAS RODRIGUEZ Categoría Catedrática
 Asignatura del titular DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO Curso 1984-1985
 Es interino (1) sí
 no

Opta por el Régimen de Dedicación EXCLUSIVA, establecido por el Decreto 2.071/68, de 16 de agosto.

El interesado acepta el plan de tareas docentes que le ha sido fijado por su (3) Decano, quedando sujeto a las obligaciones impuestas por la O. M. de 9 de agosto de 1969, entre ellas, la de no ejercer ninguna actividad retribuida en el sector público ni en el privado, Decreto 1938/75 de 24 de julio y disposiciones complementarias.

EXCLUSIVA

ASIGNATURAS (2)	CURSO	GRUPO
Dret internacional privat CEE i DIPrivat (3 ^{er} ciclo)	5 ^o Doctorat	Matí

Bellaterra a 1 de octubre de 19 84
 EL INTERESADO,

Alegría Borras

V.º S.º
 El (3) Decano

[Signature]

- (1) Menciónese con una cruz el cuadro correspondiente.
- (2) Inclúyase las asignaturas que se impartan en una u otras Facultades, en su caso.
- (3) Decano o Director.

5.4.- Nomenament i Cessament com a Cap de Departament de Dret Internacional Públic i Privat



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BARCELONA
RECTORADO

Vista la propuesta formulada por el Decano de la
Facultad de DERECHO
este Rectorado tiene a bien nombrar al Profesor :

Dn. Alegría BORRAS RODRIGUEZ
Jefe Departamento Derecho Internacional Público y Privado
de la referida Facultad, con efectos de esta fecha.

Bellaterra, 1 de octubre de 1982.

EL RECTOR,



UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA

RECTORAT

Vista la propuesta formulada por el Decano de la
Facultad de Derecho,
este Rectorado ha resuelto que:
Dn. Alegría BERRAS RODRIGUEZ
cese en el cargo de Jefe Departamento Derecho Internacional
Público y Privado,
con efectos de esta fecha, agradeciéndole los servicios
prestados.

Bellaterra, 31 de enero de 1983.

EL RECTOR,

ADRIÇA MUXI A. Lluçanet-Barcelonès - Reg. 4022210 0921106 - Telen 52040

5.6.- Carta de la Dra Borrás a la UAB sol·licitant certificació per l'expedient d'evaluació de l'activitat docent

ALEGRÍA BORRAS RODRIGUEZ
CATEDRÁTICA DE DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO
DE LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA

MARCIO BERRAZA, 28
E-08018 - BARCELONA
Teléfono 34-(9)3-2174924

Barcelona, 21 de diciembre de 1989

Sr. Jefe de Personal Docente
Universidad Autónoma de Barcelona

Muy Sr. mío:

Recibido por la Universidad de Barcelona acabo de recibir el documento correspondiente a la evaluación de la actividad docente prevista en la legislación vigente, incluyendo los datos que obran en la Sección de Personal docente de esta Universidad.

Habiendo sido Catedrática de Derecho internacional privado de la Universidad Autónoma de Barcelona en el periodo comprendido entre 7 de febrero de 1983 y 19 de diciembre de 1985, en régimen de dedicación exclusiva, les ruego que, a la mayor brevedad posible, me hagan llegar la oportuna certificación para poderla aportar a mi expediente de evaluación.

Por si ello resulta de interés para mi expediente, hago notar que desde 7 de octubre de 1982 y hasta la fecha de mi toma de posesión en la Universidad Autónoma, me encontraba en comisión de servicios ocupando dicha plaza.

Para facilitar la búsqueda de mis datos, le adjunto fotocopia del título de Catedrático, señalando los puntos referentes a su Universidad y fotocopia de la concesión de la comisión de servicios.

La certificación puede remitírmela a mi domicilio, que consta en el membrete o a la Facultad de Derecho, Diagonal 694, 08034 Barcelona o bien avisarme por teléfono para pasar a recogerla.

Con gracias anticipadas, le saluda atentamente

